

P  

p n.m. "seat, bench"; var. of *py*, below

P GN "Pe" in compound *Hr n P*; see under *Hr*, below

p(.t) n.f. "heaven, sky"

= EG 127

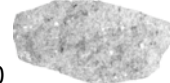
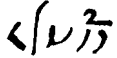
= *Wb* 1, 490-92; Meeks, *Année*, 1 (1980) 125, #77.1351; *Année*, 2 (1981) 132, #78.1405;



Année, 3 (1982) 92-93, #79.0953; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 378-79


= $\pi\epsilon$ CD 259a, $\check{C}ED$ 124, *KHWb* 144, *DELIC* 157b


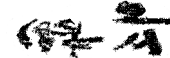
see also Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 232; 408, n. 90 & 652, n. 676



P P 'Onch, 11/10 


P O Hor 9, 10 
e 

P O Hor 18, 1 


P O Hor 18, 9 


P/R P Berlin 13588, 3/1 


R P Harkness, 2/22 


n.pl.

= EG 127

w. extended meaning

"roof (of temple)"[∞]

= *Wb* 1, 491/10

vs. Ray, *Hor* (1976) p. 88, n. d, who read *hrw* "day" (EG 278 & below); & Zauzich, *Enchoria* 8/2 (1978) 99, n. 10, who read *ibt* "month(s)" (EG 27 & above)

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. "sky"

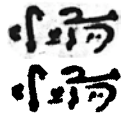
in compound

in

reread *s.t* [*n p3*] *ʿh^c1*(?) "place [of the] ʿfestal procession1(?)"

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *s.t p.t* "roof chapel" (lit., "seat of the sky")

R P Louvre 3229, 4/16



R Shroud Missouri 61.66.3, 1



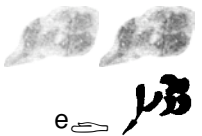
R P Vienna 10000, 1



R P Cairo 31222, 10



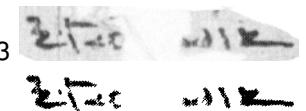
P O Hor 23, 4



R P Vienna 6319, 4/35 (& 4/36)



R P Vienna 6319, 4/33



in compounds/phrases

ḥpt.w n t3 p.t "birds of heaven"; see under *ḥpt* "bird," above

ḥhy p.t "heavenly offerings" name of a feast; see under *ḥhy* "thing," above

ḥm t3 p.t p3 ḥtn "heaven swallowed the sun" (P/R P Berlin 13588, 3/1)

= lunar eclipse; see Parker, *JNES* 12 (1953) 50; M. Smith, *OLP* 22 (1991) 105-6

ḥhy p.t "elevation of heaven" (EG 127)

in phrase

r-šc ḥhy t3 p.t "to the elevation of heaven" (P P Berlin 13603, 2/2)

b(y)-c(3)-(n)-p.t "ram"; see under *b3*, below

p.t ḥš3 n ḥw "(the) sky is full of rain" (EG 295 [= R P Cairo 31222, 10])

p.t m ksm "(the) sky is stormy" (EG 593)

p.t Ḥp-nb=š "roof (lit., "heaven") of Ḥapnebes" (P O Ḥor 23, 4; vs. Ray, *Ḥor* [1976] w. p. 88, n. d, who read *hrw* "days")

p.t (p3) t3 (t3) tw3.t "(the) heaven, (the) earth, & (the) underworld" (EG 127)

in phrases

ḥhy.w 3mw p.t ... ḥhy.w 3mw t3 ... ḥhy.w 3mw tw3.t "spirits who are in heaven ... spirits

who are on earth ... spirits who are in the underworld" (R P Harkness, 3/1)

r-wn n=y t3 p.t t1 r-wn n=y p3 t3 r-wn n=y t3 tw3.t "Open to me, heaven! Open to me, earth!

Open to me, underworld!" (R P Leiden 384 vo, 1*/1)

ḥry sšt3 p.t t3 (t3) tw3.t "overseer of the secrets of heaven, earth, & the underworld"

(P S Ash 1971/18, 13; P S Vienna Kunst 82, 8)

Skr Wsḥr n p.t Skr Wsḥr n t3 Skr Wsḥr n [tw]3.t "Sokar Osiris of heaven, Sokar Osiris

of earth, Sokar Osiris of (the) [under]world" (P O Ḥor 18, 9)

qm3 [t3] p.t p3 t3 tw3.t "who created heaven, earth, & the underworld" epithet of Amun

(P P Berlin 13603, 2/18; vs. Erichsen & Schott, *Frag. memphit. Theol.* [1954], who read *qy š[wḥ]* ... & trans. "high of feathers ...")

ḥsy3.t n t3 p.t n p3 t3 n t3 tw3.t "mistress of heaven, of earth & of the underworld"

epithet of Isis; see under *ḥs* "officer," below

nb p.t "lord of heaven" (P P Ox Griff 58, 2)

= *Wb* 2, 227/9

in phrases

Rc-Ḥr nb p.(t) "Ra-Ḥor, lord of heaven" (P O Ḥor 18, 1)

Ḥr Bḥtt p3 ntr c3 nb p.t "Horus the Beḥdedite, the great god, lord of heaven"; see under

Ḥr-Bḥtt under *Ḥr*, below

nb(.t) p.t "mistress of heaven"

in phrases

ḥr.t Rc nb(.t) p.t ḥnw.t ntr.w nb "eye of Ra, mistress of heaven, lady of all the gods"

(R T BM 57371, 24)

in phrase

ḥfḥ n Ḥ.t-Ḥr nb.t ḥwn.t — "dromos of Ḥaḥor, mistress of Dendera, —" (R S Cairo 50044, 6)

nb(.t) p.t *hn^c t3* "lady of heaven & earth" epithet of Isis; see under *hnw.t* "mistress," below
rmn p.t hbs hprw "support of heaven & clother of manifestations" priestly title in Siut;

see Beinlich, *TäB 2* (1976) pp. 148-49, vs. EG 301 (= ^P P BM 10591, 1/3), who read
rmn hry hbs hprw

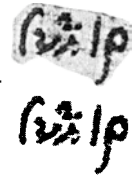
h3y.w n t3 qty n [t3] p.t "surroundings of the circumference of [the] sky" (^R P Carlsberg 1, 1/9)
hw m p.t (EG 295)

hw Šm^c "Upper Egyptian rain" as designation for cloudburst? (EG 295 [= ^R P Mythus, 9/33;
^R P Setna II, 6/15])

hr n t3 p.t "distant part of the sky" (^R P Carlsberg 1, 2/20)

hry.w p.t[∞] "masters of heaven" designation of stars in general or Re & Orion in particular?

^P P Berlin 13603, 4/24



for discussion, see Erichsen & Schott, *Frag. memphit. Theol.* (1954) pp. 337, n. to l. 24, & 373

in phrase

hb ʿyq hry.w p.t "festival of the dedication of the masters of heaven" (^P P Berlin 13603, 4/24;
 for discussion, see Erichsen & Schott, *Frag. memphit. Theol.* [1954] p. 337, n. to l. 24)

hrby p[.t] "... of heav[en]" epithet of Horus; for discussion, see *hrby* meaning uncertain, below

hy t3 p.t "(the) high one of heaven" epithet of Anubis (^R P Louvre 3229, 4/16)

s.t nby p.t "place of the fashioner of heaven" (^P P Berlin 13603, 4/22)
 ~ *Wb 2*, 241/21

š(y) p.t "lake of heaven" 10th astrological house; see under *šy* "lake," below

šft n t3 p.t "mighty one of heaven" (^R P Magical, 1/16; ^R P Magical vo, 27/7)

šm r t3 p.t "to go to heaven" i.e., "to die" (EG 505 [= ^P S Canopus A, 13, & B, 46-47])

šn3y.w n t3 p.t "orbit (of the sun) in heaven" (EG 515 [= ^R P Mythus, 14/24-25])

g(r)-p.t "pigeon" var. of *grmp* (EG 585 & below); see EG 127 s.v. *p.t* [= ^P T Spiegelberg, 8, cited
 from Sp., *Texte auf Krügen* (1912) p. 32, n. 45]

gšp r t3 p.t "to look at the sky" (EG 594)

tsy3.t n t3 p.t "mistress of heaven" epithet of Isis; see under *ts* "officer," below

in phrase

t3=y hr(=y) (r) t3 p.t "I turned (my) attention to heaven"; see under *hr* "face," below


p3 m.s. def. art. (EG 127)

p3 n.m. "house, temple, estate"; var. of *pr*, below

P3-3ḥ-Dḥwty[∞] GN "The Field of Thoth"

for discussion, see Ray, *Hor* (1976) p. 169

P O Hor 59, 18



e ٥ ١٩٦

P3-ḥr-ḥmn GN "Pelusium" Tell El-Faramā in the East Delta; see under *Pr-ḥr-ḥmn*, below

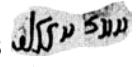
p3-ḥr-p3y-y-ge.t(?) n. meaning uncertain, see under *ge.t(?)* meaning uncertain, below

P3-ḥr-p3-ntr[∞] GN "That Which the God Made" village southeast of Kerkeosiris in the southern Fayyum

≡ Θεογονίς Calderini, *Dizionario*, 2/4 (1977) 259-61, & Supplement 1 (1988) 138-39;
Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 379

for discussion, see Parker, *RdE* 24 (1972) 129

R P Tebt 227 vo, 8



٥ ١٩٦

in phrase

ḥwy.t rsy-ḥmḥ(.t) n P3-ḥr-p3-ntr "southwestern quarter of *P3-ḥr-p3-ntr*" (P P Tebt 227 vo, 7-8)

R P Leiden 752, 2/14



P3-ḥw-šy PN; unorthographic writing for *P3y-šy* "Abshay" in the Fayyum, below

P3-ḥw-rq GN "Philae"; see under *Pr-ḥw-rq*, below

P3-ḥnp GN "Anubieion" at Saqqara; var. of *Pr-hn-ḥnp*, below

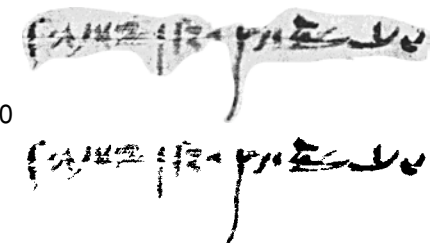
P3-ḥhy "The Stable" in GN; see under *ḥhy*, above

P3-ḥsw DN "The Ram, (the constellation) Aries"; see under *ḥsw*, above

P3-(ḥ)šte-n-ḥmn-ḥpy GN "The Ished-tree of Amun in Ope" district on west bank

P P Turin 6091, 10

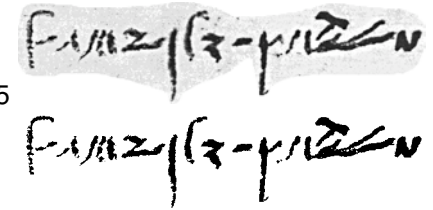
opposite Thebes
= Πεστενεμενωπε



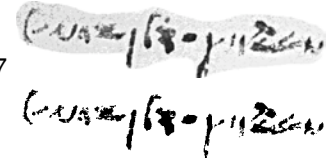
for discussion, see Pestman in Boswinkel & Pestman, PLB 19 (1978)

pp. 199-200

P P Turin 6071, 5



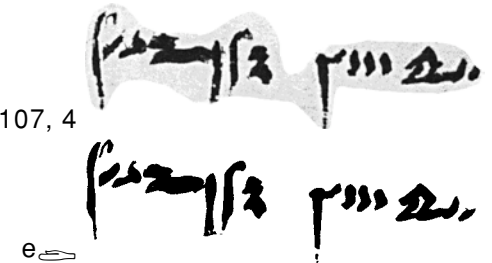
P P Turin 6081, 17



var.

P3-šty-(n)-ʾlmn-ʾlp

P P Turin 6107, 4



in phrase

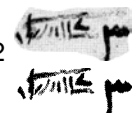
šh qy nt ʾw=w d n=f P3-ht nt hr p3 htp-ntr ʾlmn n P3-šty-n-ʾlmn-ʾlp "high land which is called The Point which is in the divine endowment of Amun in The Ished-tree of Amun in Ope" (P P Turin 6071, 4-5)

htp-ntr n ʾlmn n P3-šty-n-ʾlmn-ʾlp "temple property of Amun in The Ished-tree of Amun in Ope" (P P Turin 6071, 5; P P Turin 6077C, 10; P P Turin 6081, 17)

P3-ʾlgš[∞] DN "The Nubian"; see under ʾkš "Nubia, Nubian," above

P3-ʾtb[∞] GN "Pitob" north of Pathyris

P? O Zurich 1877, 2



< *ʾdb* "(river)bank, field" *Wb* 1, 153/2-10; Meeks, *Année*, 1 (1980) 53, #77.0531; *Année*, 2 (1981) 58, #78.0582; *Année*, 3 (1982) 39, #79.0386; Wilson, *Ptol. Lex.*

oi.uchicago.edu (1997) p. 126

as Meeks, *Grand texte* (1972) p. 81, vs. Hintze, *MIO* 1 (1953) 247, & Thissen, *Enchoria* 12 (1984) 53, who derived < *db.t* "brick" (= *tb* EG 617 & below)

for collection of exx. & refs., see Pestman, *PLB* 14 (1965) p. 79, n. 218

= Πίτβιος, Πίτοβ Calderini, *Dizionario*, 4/2 (1984) 146

in compound

Tʒ-mʒy(.t)-(n)— "The Island of Pitob"; see below

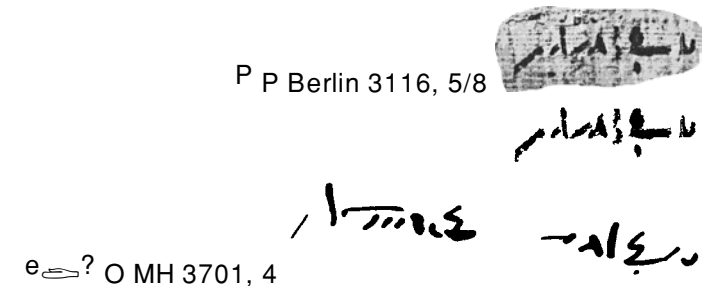
in phrase

w^cb.w n Ḥ.t-Ḥr tʒ nṯr.t ʕʒ.t n Pʒ-ḳtb rs ḳʒbt n Pr-Ḥ.t-Ḥr "priests of Ḥathor, the great goddess of Pitob southeast of Pathyris" (P[?] O Zurich 1877, 1-2)

Pʒ-ym[∞] GN "Fayyum" (lit., "The Sea"); see under *ym* "sea," above

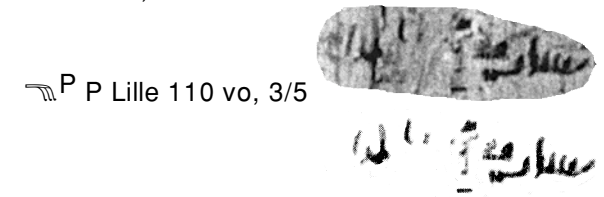
Pʒ-ʕ.wy[∞] GN "The House, The Place" in western Coptite nome

= Πῆτ Calderini, *Dizionario*, 4/1 (1983) 119



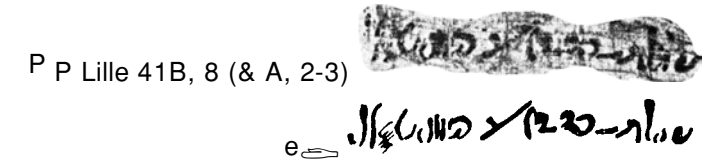
Pʒ-ʕ.wy-n-...[∞] GN, perhaps in Theban area

Pʒ-ʕ.wy-...s[∞] GN, in the Fayyum (perhaps in Themistos division)



→ www hc for discussion, see de Cenival, *MIFAO* 104 (1980) p. 201, n. 3

Pʒ-ʕ.wy-ʒpwlɲys[∞] GN "Apollonias" (lit., "The Place of Apollonios") in the Fayyum



= Ἀπολλωνιάς Calderini, *Dizionario*, 1/2 (1966) 150-51, & Supplement 1 (1988) 46; Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 368

in phrase

ʕth (n) tmy Sbk Pr-grg-Dḥwty ḥn^c Pʒ-ʕ.wy-ʒpwlɲys "brewer of the Sobek-town The Settlement of Thoth & (of) Apollonias" (P P Lille 41B, 7-8)

P3-^c.wy-3rsyn3[∞] GN "Arsinoe" (lit., "The Place of Arsinoe") in the Fayyum

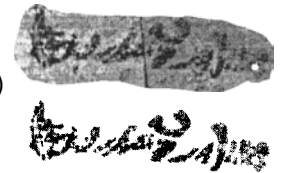
= Ἀρσινόη Calderini, *Dizionario*, Supplement 1 (1988) 60-61, #3;
Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 369-70

for further examples, see de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 42, n. 3, 6

P P Cairo 31178, 3



P P Lille 63A, 4 (& B, 7)



P P Lille 96, 9



e_∞

in phrases

^cth(?) n P3-^c-3rsyn3 "brewer(?) of Arsinoe" (P P Lille 63A, 4)

P3-^c.wy-3rsyn3 nt hn t3 tny.t n [Tmysts p3 tš] 3rsyn3 "Arsinoe which is in the district of
[Themistos in the] Arsinoite [nome]" (P P Cairo 31178, 3-4; for restoration, see
de Cenival, *Assoc.* [1972] p. 42, n. 7 to l. 3)

P3-^c.wy-3lgs3ntrs[∞] GN "Alexandria" (lit., "The Place of Alexander")
for R^c-qt GN "Alexandria"; see EG 551

e_∞P S Rosetta, 10



P3-^c.wy-3ly-m-htp[∞] GN "The Place of Imhotep" in the Fayyum

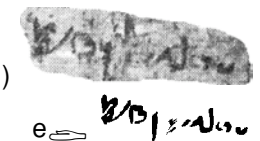
e_∞P P Lille 54, 8-9



P3-^c.wy-3šwr[∞] in

reread P3-^c.wy-n3-3šwr GN "The Place of the Syrians," below
vs. de Cenival, *RdE* 20 (1968)

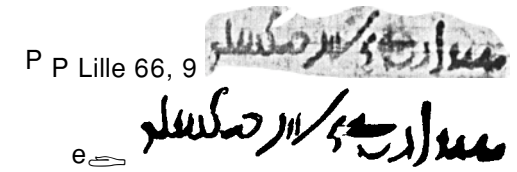
P P Sorbonne 1186, 3 (& 19, 21)



P3-^c.wy-n-p3-whr GN "The Place of the Dog" (EG 53 & 97)

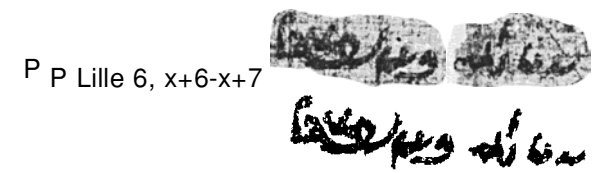
⊘Pꜣ-ꜥ.wy-Brynws in

reread Pꜣ-ꜥ.wy-Twrynws "The Place of Taurinos" in the Fayyum; see below see Clarysse & Thompson, *Counting the People*, 1 (2006) 85, n. to l. 2.469 vs. de Cenival, *Caution*. (1973) p. 127, n. 3 to P. Lille 56

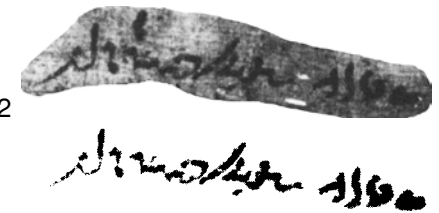


Pꜣ-ꜥ.wy-Brngꜣ[∞] GN "Bernice" (lit., "The Place of Bernice") in the Fayyum

≡ Βερενικὴς Αἰγιαλοῦ Calderini, *Dizionario*, 2/1 (1973) 42, & Supplement 1 (1988) 79; Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 373



P P Macquarie 499, 1/x+2

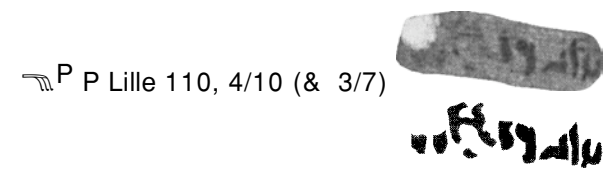
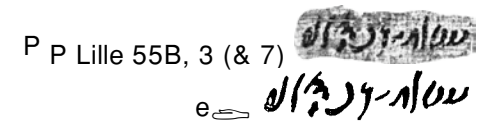
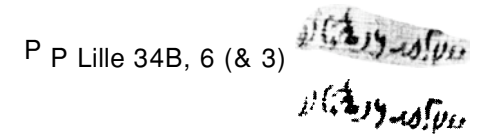


in compound
tmy Sbk Pꜣ-ꜥ.wy-Brngꜣ "Sobek-town Berenike"
in phrase
ꜥth (n) tmy Sbk Pꜣ-ꜥ.wy-Brngꜣ "brewer of the Sobek-town Berenike"
(P P Lille 6, x+6-x+7)

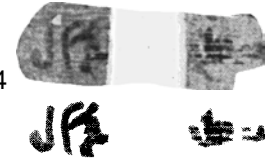
Pꜣ-ꜥ.wy-pa-Ḥp[∞] GN "Apias" (lit., "The Place of Him-who-Belongs-to-Apis") in the Fayyum

= Ἀπιᾶς Calderini, *Dizionario*, 1/2 (1966) 139-42, & Supplement 1 (1988) 44; Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 368

for discussion, see de Cenival, *Caution*. (1973) p. 122, n. 5 to P. Lille 34



☞ P Lille 110, 1/x+4



in phrases

ᵚtḥ(?) n Pḏ-ᵚ.wy-pa-Ḥp "brewer of Apias" (P P Lille 34B, 6)

wyᵚ Pr-ᵚḏ tmy Pḏ-ᵚ.wy-pa-Ḥp "royal farmer of the village of Apias" (P P Lille 34B, 2-3)

Pḏ-ᵚ.wy-Pyltr[∞] GN "Philoteris (Wadfa)" (lit., "The Place of Philoteris") in the Fayyum

= Φιλωτερίς Calderini, *Dizionario*, 5 (1987) 89-90, & Supplement 1 (1988) 248;

Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 408

for catalogue of Demotic texts from Philoteris, see de Cenival, *Caution*. (1973) pp. 248-50

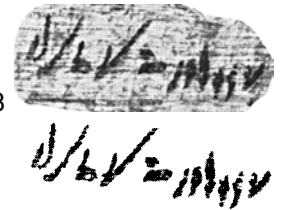
P P Lille 40, 8



var.

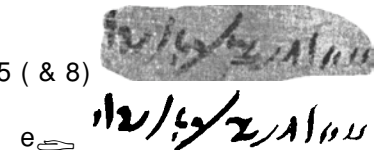
Pḏ-ᵚ.wy-Pltr

P P Lille 84A, 3



Pḏ-ᵚ.wy-Pltrḏ

P P Lille 64, 5 (& 8)



in phrases

ᵚtḥ n Pḏ-ᵚ-Pyltr "brewer of Philoteris" (P P Lille 40, 8)

tmy Sbk Pḏ-ᵚ.wy-Pltrḏ "Sobek-town Philoteris" (P P Lille 64, 5)

P3-^c.wy-n3-^lšwr[∞] GN "The Place of the Syrians" in the Fayyum

≡ Σύρων κώμη Calderini, *Dizionario*, 4/4 (1986) 322-23, #1, & Supplement 1 (1988) 237, #1; Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 402;

de Cenival, *RdE* 20 (1968) 38, n. 7

vs. de Cenival, *RdE* 20 (1968), who read *P3-^c.wy-^lšwr* for discussion of origin of "Syrians," see de Cenival, *RdE* 20 (1968) 38 & n. 6

var.

?; **P3-Sbt-n3-^lšwr.w** "The Wall of the Syrians"

for discussion, see Reymond, *Embalmer's Archives* (1973) p. 132; Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 195-96, n. 5

in phrase

R3-t3-Hny3 P3-Sbt-n3-^lšwr.w Pr-grg-Sbk t3 tny.t Pwlmn r tmy 3 nt hn n3 ^c.wy.w bnr
[*n p3 tš*] *3rsyn3* "El-Lahun, Syron Kome, & Kerkesouchis of the Polemon division, making 3 villages which are in the outlying area [of the] Arsinoite [nome]" (P P Ash 18, 5-6)

P3-^c.wy-n3y=w-^hty (?)[∞] GN location uncertain

see Zauzich, *Enchoria* 15 (1987) 172, a
vs. Bresciani et al., *SCO* 22 (1973), who took as PN *T3-qt(?) (s3?) Hny(?)*

in phrase

rmṯ P3-^c.wy-n3y=w-^hty "man of ..."

P3-^c.wy-^hr-wd3[∞] GN (lit., "The Place of *Hr-wd3*") in the Fayyum

for reading (based on unpublished parallel) & discussion, see de Cenival, *MIFAO* 104 (1980) p. 197, n. 1

P P Sorbonne 1186, 3



e=

P P Sorbonne 1186, 19



e=

P P Sorbonne 1186, 21

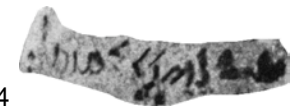


e=

P P Ash 18, 5

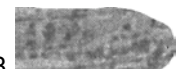


R O Pisa 424, 4



e=

P P Lille 110, 3/13

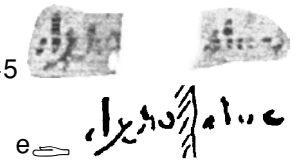


in phrase

P3-^c.wy-Ḥr-wd3 n3 ^c.wy.w bnr "The Place of Ḥor-udja (in) the outlying area" (P P Lille 110, 3/13)

P3-^c.wy-Ḥr-šf[∞] GN (lit., "The Place of Ḥerishef") in the Fayyum

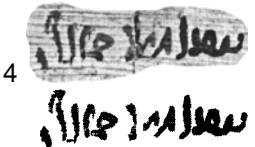
⤴ P P Lille 110, 1/x+5



for discussion, see de Cenival, MIFAO 104 (1980) p. 195, n. 3

P3-^c.wy-t3-mr-sn[∞] GN "Philadelphia" (lit., "The Place of [Arsinoe] Philadelphos")

P P BM 10750 A, 4



Darb el-Gerza in the Fayyum
= EG 53 < ^c.wy "house, district"

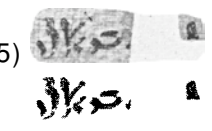
≡ Φιλαδέλφεια Calderini, *Dizionario*, 5 (1987) 74-78, & Supplement 1 (1988) 247;

P P BM 10750 B, 4



Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 406; & Pestman, *PLB* 21 (1981) p. 501

⤴ P P BM 10750 D, 4 (& E, 5)



in phrase

ḳwy.t rsy(.t) tmy Sbk **P3-^c.wy-t3-mr-sn** nt-ḳw= w d n=f N3-nh.w nt ḥr p3 ^ct mḥt (n) t3 ḥny.t
Mr-wr (n) p3 tš 3rsyn "southern quarter of the Sobek-town Philadelphia, which is called

The Sycamores, which is on the northern side of the canal of Moeris (in) the Arsinoite nome"
(P P BM 10750 A, 4)

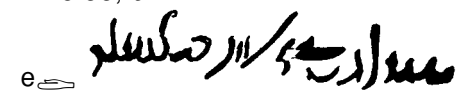
P3-^c.wy-Twmy[...](?) GN in the Fayyum; see under **P3-^c.wy-Tm[st]ws**, below

P3-^c.wy-Twrynws[∞] "The Place of Taurinos" village in Themistos division of Arsinoite nome

P P Lille 66, 9



in the Fayyum



see Clarysse & Thompson, *Counting the People*, 1 (2006) 85, n. to l. 2.469
 vs. de Cenival, *Caution*. (1973) p. 127, n. 3 to P. Lille 56, who read *P3-^c.wy-Brynws*
 same GN in ^P P Lille 56, 3, & ^P P Lille 62, 9 (no photographs or hand copies published)
 = Ταυρίνου Calderini, *Dizionario*, 4/4 (1986) 369, #1

administered from Εὐημερί[αζ], s.v. Εὐημέρεια (Kasr el-Banat) Calderini, *Dizionario*,
 2/2 (1975) 184-88, & Supplement 1 (1988) 116-17; Grenfell, Hunt, & Goodspeed,
Tebtunis, 2 (1907) 377
 for discussion, see de Cenival, *Caution*. (1973) p. 127, n. 3 to P. Lille 56; Clarysse & Thompson,
Counting the People, 1 (2006) 85, n. to l. 2.469

in compound

tmy Sbk P3-^c.wy-Twrynws "Sobek-town —"

in phrase

wn (n) tmy Sbk P3-^c(.wy)-Twrynws "shrine opener of the Sobek-town —" (^P P Lille 66, 8-9)

P3-^c.wy-Tm[st]ws(?) GN "The Place of Themistos," in Themistos division of

 ^P P Lille 110, 3/15



Arsinoite nome in the Fayyum

≅? Θεμίστου περίχωμα Calderini, *Dizionario*, 2/4 (1977) 257, & Supplement 1
 (1988) 138; Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 379
 for discussion, see de Cenival, MIFAO 104 (1980) p. 197, n. 3

var.

P3-^c.wy-Twmy[...](?)


 ^P P Lille 9B, 9



so de Cenival, *Caution*. (1973) p. 122, n. 3 to P. Lille 9, who also noted exx. of
P3-^c.wy-[T]wmy...(?) in P Lille 10 & 11; in no case could she be certain that final letter was s
 vs. Sottas, *Lille* (1921), who read *P3-^c.wy-Tw'ems(?)*

P3-^c.wy-Tmtys

see de Cenival, *Caution*. (1973) p. 124, n. 5 to P. Lille 42, & p. 222

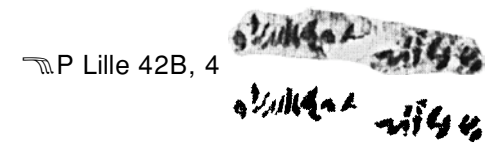
e  ^P P Lille 53B, 4-5 (& 24)



var.

<**P3-^c.wy-Tmtys**> (^P P Lille 53B, 9)

Na-^c.wy-Tmtes "Those of (the) Place of Themistos"



for discussion, see de Cenival, *Caution*. (1973) p. 124, n. 5 to P. Lille 42

in titles

in ww (n) 3s.t tmy Sbk P3-^c.wy-Tmtys (n) t3(?) tny.t Tmtys "counsellor (of) Isis of the Sobek-town The Place of Themistos in the(?) district of Themistos" (P P Lille 53B, 4-5)

ctj n P3-^c.wyTwmj[...](?) "brewer of The Place of Them[istos]" (P P Lille 9B, 8-9)

wy^c Pr-^c3 tmy Sbk Na-^c.wy-Tmtes t3 tny.t Tmtys "royal farmer of the Sobek-town Those of (the) Place of Themistos in the district of Themistos" (P P Lille 42B, 3-4)
p3 jr sp n3 3pt.w(?) n t3 s.t ... (?) n <P3->^c.wy-Tmtys "the collector of birds(?) of the place of ... of <The> Place of Themistos" (P P Lille 53B, 8-9)

sh tmy (n) P3-^c.wy-Tmtys "village scribe of The Place of Themistos" (P P Lille 79, x+4)
p3 jr sp n3 3pt.w(?) n t3 s.t ... (?) n <P3->^c.wy-Tmtys "the collector of birds of the place of ... of <The> Place of Themistos" (P P Lille 53B, 8-9)

P3-^c.wy-Tmtys GN in the Fayyum, see under *P3-^c.wy-Tm[st]s*, preceding

P3-w[∞] GN "Aphroditopolis" (lit., "The Divine Bark")

P/R P Berlin 13588, 2/1



see Erichsen, *neue Erzählung* (1956) p. 64; for reading *w*, see *w* "divine bark," above in phrase

P3-w d Pr-nb-tp-ih "The Divine Bark, namely Aphroditopolis" (P/R P Berlin 13588, 2/1)

P3-w3h-[∞]is GN "The Old(?) Settlement" in Theban area
 for further exx. & discussion of reading of second element as *w3h* "settlement,"

e_∞P O Bodl 545, 1

not *hr*, see Thissen, *Enchoria* 1 (1971) 75-78
 = EG 318, but vs. translit. *P3-h(r)-[∞]is*

e_∞P O Bodl 545, 4

P O TTO 24, 5

e_∞

P O TTO 100, 3

e_∞


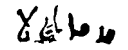
in title

shn.w n P3-w3h-ḥs "administrators of The Old(?) Settlement" (P O Bodl 545, 1)

in description

tmy n P3-w3h-ḥs n P3-w3h-ḥmn P3-ḥy "town of The Old(?) Settlement of/in The Settlement of Amun (called) The Stable" (P O TTO 19, 2-3)

P O TTO 19, 2

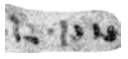
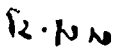
e 


P3-w3h-(n)-ḥmn[∞] GN "The Settlement of Amun" island near Thebes

= Ποανεμοῦνις Calderini, *Dizionario*, 4/2 (1984) 167, s.v. Ποανεμούνεως for further exx. & discussion of reading of second element as *w3h* "settlement,"

not *hr*, see Thissen, *Enchoria* 1 (1971) 75-78 vs. Wångstedt, *OrSu* 14-15 (1965-1966) 26, n. to l. 2, who read *P3-ḥ(r)-n-ḥmn*

R O Bodl 632, 2

e 


e  P O Bodl 545, 4

P O TTO 19, 3




in title

hnt n p3 ḥpr ḥs n P3-w3h-n-ḥmn "overseer of the great ḥpr(-settlement?) of The Settlement of Amun" (R O Bodl 632, 2)

in description

tmy n P3-w3h-ḥs n P3-w3h-ḥmn P3-ḥy "town of 'The Old(?) Settlement' of/in 'The Settlement of Amun (called) The Stable'" (P O TTO 19, 2-3)

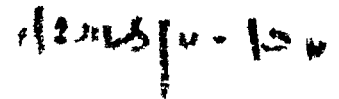
P3-w3h-(n)-p3-ḥy[∞] GN "The Settlement of the Stable" in Theban area

P P Berlin 3116, 6/21

= EG 40 & 318, but vs. translit. *P3-ḥr-n-p3-ḥy*; see Thissen, *Enchoria* 1 (1971) 75-78

= Πότις Calderini, *Dizionario*, 4/1 (1983) 19





=? Πῶις Calderini, *Dizionario*, 4/3 (1986) 220-21, as H. Thompson in Gardiner,

Thompson, & Milne, *Theban Ostraca* (1913) p. 32, n. 4; denied by Pestman, *Amenothos* (1981) p. 73, n. f

=? Ποενπῶις Calderini, *Dizionario*, 4/2 (1984) 167-68

as EG 318 & Thissen, *Enchoria* 1 (1971) 77; denied by Pestman, *Amenothos*

(1981) p. 73, n. f, who argued that P³-w³h-n-p³-ihy in P P. Berlin 3116, 6/21, corresponds to Πῶις in P P. UPZ II, 180a, 14/5

var.

P³-ihy

= Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 100

~ πορε CD 258b (s.v. ορε "yard, fold, pasture")

for discussion, see Yoyotte, *MDAIK* 16 (1958) 418-19, #3

= Πῶις Calderini, *Dizionario*, 4/1 (1983) 19

=? Πῶις Calderini, *Dizionario*, 4/3 (1986) 220-21, as H. Thompson in Gardiner, Thompson, & Milne, *Theban Ostraca* (1913) p. 32, n. 4; denied by Pestman, *Amenothos* (1981) p. 73, n. f

in description

tmy n P³-w³h-ī s n P³-w³h-īmn P³-ihy "town of The Old(?) Settlement of/in

The Settlement of Amun (called) The Stable" (P O TTO 19, 2-3)

P³-w³h-rs[∞] GN "The Southern Settlement" in Theban area

for discussion of reading of second element as w³h "settlement," not hr, see Thissen, *Enchoria* 1 (1971) 75-78

vs. Wängstedt, *ADO* (1954), who read P³-hr-rs

P O Berlin 1115, 3

e

e P O Louvre 7871, 4

e P OBM 20049, 4

P P Berlin 3116, 6/4

P O TTO 19, 3

P O Uppsala 608, 2

in description

T3-m3y(.t)-(n)-3lmn nt iw3w d n3s P3-w3h-rsy "The Island of Amun which is called The Southern Settlement" (P O Uppsala 608, 2)

P3-w3h-n-Dm3[∞] GN "The Settlement of Djēme"

for discussion of reading of second element as *w3h* "settlement," not *hr*, see Thissen, *Enchoria* 1 (1971) 75-78 vs. Lichtheim, *OMH* (1957), who read *p3 hr n Dm3* "the region of Djēme"

in title

shn.w n P3-w3h-n-Dm3 "administrators of The Settlement of Djēme" (? O MH 3967, 1-2)

P3-W3dy[∞] GN "Buto" modern Tell el-Fara'in; see under *Pr-Wt* "Buto," below

P3-w'ny GN "Punt"

R P Mythus, 11/10 (& 6/2, 16/4)

non-etymological writing; for discussion, see Sp., *Mythus* (1917) p. 106, #168

in phrase

hy.t n P3-w'ny "fragrance of Punt"

P3-w(y)n-ḥ.t=f "The light is before him" epithet of Osiris; see under *wyn* "light," above

P3-Ws3r-Ḥp GN "Serapeum" at Saqqara; var. of *Pr-Ws3r-Ḥp*, below

P3-Ws3r-Ḥsb GN "Domain of Osiris of/in Abusir"; see under *Ḥsb* GN "Abusir," below

P3-bw(?)[∞] GN "The Hillock(?)" in Themistos division of Arsinoite nome in the Fayyum

~ *bw3.t* "elevated land" EG 115 & above

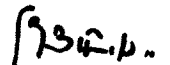
vs. de Cenival, *Caution*. (1973) p. 130, n. 3 to P. Lille 75, who read *P3-bw(?)*-...(?) & suggested *P3-bw-Ḥr(?)*

in GN

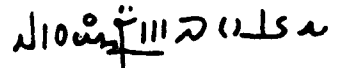
tm[y] Sbk P3-bw(?) "Sobek-town The Hillock(?)"


in phrase

rh3 tm[y] Sbk P3-bw(?) "washerman of the Sobek-town The Hillock(?)" (P P Lille 75, x+6)

e= ? O MH 3967, 2 



e= 

P P Lille 75B, x+6 

e= 

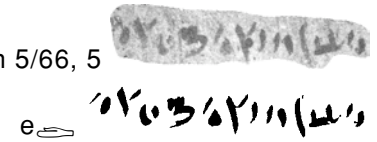
Pꜣ-bwy-š[∞] GN "The Sandy Hill"

for discussion, see Lüddeckens, *Enchoria* 1 (1971) 4-5, n. e

in title

sdm n nꜣ hb.w n tmy Pꜣ-bwy-š "servant of the ibises of the town The Sandy Hill"
(E Bowl Berlin 5/66, 4-5)

E Bowl Berlin 5/66, 5



Pꜣ-pr-ḥd[∞] GN (lit., "The Treasury") in Themistos division of Arsinoite nome in the Fayyum

=? Πηλούσιον Calderini, *Dizionario*, 4/2 (1984) 121

for discussion, see Gaudard, "Horus and Seth" (2005) pp. 16-20 & 234, n. 120;
Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 171-72

P P Berlin 8278c, x+16



var.

Pr-ḥd

R P Berlin 8043 vo, 3/5



e [?] P Berlin 9518, 2



e [?] R P Berlin 17678~, 2/3



in phrase

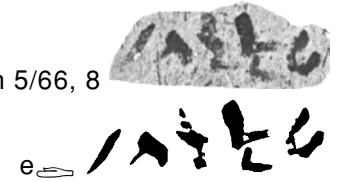
[tmy] Sbk Pꜣ-pr-ḥd n tꜣ tny.tꜣ n tmytꜣwsꜣ n pꜣ tš n pꜣ Ym "Sobek-[town] 'The Treasury'
in the 'division' of Themistos in the nome of the Fayyum" (P P Berlin 8278c, x+15-x+16)

Pꜣ-mꜣy n.m. "The Lion, (the constellation) Leo"; see under *mꜣy*, below

Pꜣ-my GN(?) "The Cat"

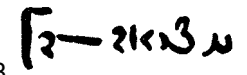
reading suggested by Hughes (pers. comm.)
for discussion of writing, see Lüddeckens, *Enchoria* 1 (1971) 5, n. i

E Bowl Berlin 5/66, 8



Pꜣ-mꜥ-n-ꜣmn[∞] GN "The Canal of Amun" dry canal in Pathyris let out as agricultural land
vs. Kaplony-Heckel, *Gebelên-Urk.* (1964), who read $\theta Pꜣ\text{-}\check{s}^{\text{c}}\text{-}n\text{-}\check{I}mn$ "The Sand of Amun"
followed by Pestman, *CdE* 41 (1966) 316, n.1, & *JEA* 55 (1969) 145-46
for reading, note water determinative

e P/R O Ash 31, 3

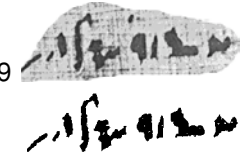


Pꜣ-mw DN "The Water, (the constellation) Aquarius"; see under *mw*, below

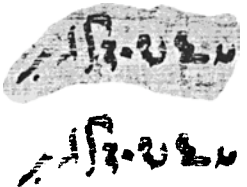
Pꜣ-mw-(n)-ꜣmn[∞] GN "The Water of Amun" Theban canal

= Πμουνημοῦνης Calderini, *Dizionario*, 4/2 (1984) 163

P P Berlin 3118, 19



P P Berlin 3116, 4/13 (& *passim*)



in compound GN

$r\check{z} n$ — "mouth of —" (P P Berlin 3116, 4/13; P P Berlin 3118, 19)

for discussion, see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 421 d, who understood entire expression

$r\check{z} n p\check{z} mw n \check{I}mn$ as village name in P P. Berlin 3116 but as general designation of
location in P P. Berlin 3118

Pꜣ-mw-n-Pꜣ-Rꜥ GN "The Water of Pre" name of the Pelusiac branch of the Nile

P P Cairo 31169, 2/x+24

= Gauthier, *Dict. géog.*, 3 (1926) 30

for discussion, see Gardiner, *JEA* 5 (1918) 257-60; *AEO*, 2 (1947) 168*-70* & 155*-58*;
Zauzich, *GM* 99 (1987) 87



p3mlts n.m. financial official (?), see under *mlts* in compound *p3 mlts*, below

P3-mḥnwty GN

for discussion, see Tait, *Tebtunis* (1977) p. 51, n. r

P P Tebt Tait 14, 9

P3-ms-ty GN "Mostai"; var. of *Ms-ty*, below

ø(**P3-**)nwgr-Sbk in

reread *Pr-grg-Sbk* GN "Kerkesouchis" (lit., "The Settlement of Sobek") in the Fayyum, below see Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 195, vs. Reymond, *Embalmer's Archives* (1973) p. 132

P P Ash 18, 5

P3-nb-nhy GN "The (House of the) Lady of the Sycamore"; see under *Pr-nb-nhy*, below

P3-nt-3th DN "The One who Draws (scil., the bow), (the constellation) Sagittarius"; see under *3th*, above
p3 nt w^cb n.m. "sanctuary" (lit., "that which is pure"); see under *w^cb* "to be pure," above

ø**p3-nt-ḥpr** in

retrans. "that which happens"
 vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 101, who took as technical term for type of building

R P Vienna 6319, 6/32

ø**p3-nt-ḥnw** in

reread *p3 ḥnt* "the hypostyle hall" (= EG 364 & below)
 vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 87, who trans. "the innermost part" & id. as

R P Vienna 6319, 4/30

synonym for "ᾠδύτων"

R P Vienna 6319, 5/15

P3-nt-Smn-m3^c.t "The One Who Establishes Truth"; var. of *Smn-m3^c.t*, below

P3-ntṛ-tw3 n.m. "(planet) Venus" (lit., "The God of Morning"); see under *twe* "dawn, morning," below

P(3)-R^c DN "Pre" the sun god; see under *R^c*, below

P3-rm-nfr[∞] GN in Delta

= *R3-nfr* Gauthier, *Dict. géog.*, 3 (1926) 121
 = Φερνοῦφις Calderini, *Dizionario*, 5 (1987) 68
 for discussion, see M. Smith, *Studien Westendorf*, 1 (1984) 390, V; Quaegebeur,
 "Documents grecs" (1982) p. 271

w. DN

Ws̄r ḥs P3-rm-nfr "Osiris *ḥs* (of) *P3-rm-nfr*" (R P Berlin 8351, 4/5)

p3rqtr n.m. "bailiff, tax collector" as agent of temples; var. of *prktr*, below

p3rgtr n.m. "bailiff, tax collector" as agent of temples; var. of *prktr*, below

P3h...bps MN

P3-hwlōt[∞] GN

=? *phrt* canal or body of water near Ramesside residence in Delta
 = Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 47
 for discussion, see Caminos, *LEM* (1954) p. 78, n. to P. Anastasi 3, 2/7

P3-hn-ʿInp GN Anubieion, at Saqqara; see under *Pr-hn-ʿInp*, below

P3-Ḥ.t-t-Ḥr-mfky[∞] GN "The (Domain) of Ḥathor, (Mistress) of Turquoise" R P Krall, 10/25 (~ 21/17-18)

= *Pr-Ḥ.t-Ḥr-nb.t-mfk.t* Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 118
 = Terenuthis, modern Kom Abu Billu
 for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 231, n. 1210; Griffiths,
LÄ, 6 (1986) 424, s.v. Terenuthis
 var.

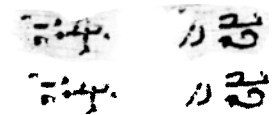
[P3-Ḥ.t-Ḥr]-p3-mfky[∞]

R P Berlin 8351, 4/5 (& 4/8)



e =

R P Louvre 3229, 2/6



e = R P Magical, 14/15




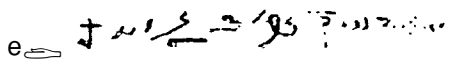
e =

R P Krall, 11/14-15

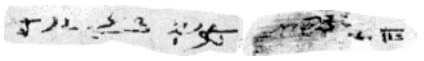
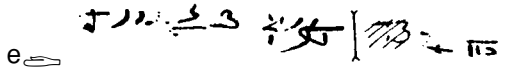


e =

P3-Ḥ.t-t3-Ḥr-mfky∞

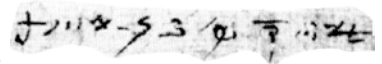
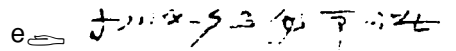
☞ R P Krall, 10/33 
e 

Pr-Ḥ.t-Ḥr-mfky∞

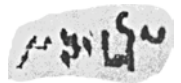

R P Krall, 19/30-31 
e 

for discussion of writing, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 348, n. 2070


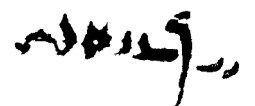
Ḥ.t-t3-Ḥr-mfgy∞



R P Krall, 11/23 
e 

P3-ḥ3.t GN "The Point" name of field in Theban area

P P Turin 6104, 5 


for discussion, see Pestman in Boswinkel & Pestman, *PLB* 19 (1978) Appendix A, especially p. 204; Felber, *Dem. Ackerpachtvertr.* (1997) p. 120

P P Turin 6106, 3 


P P Turin 6106, 7 


for reading, see Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 70, vs. Botti, *Archivio* (1967), who read

p3 htr "the tax"

var.

P3-ht[∞]

in phrase

3h qy nt iw=w d n=f P3-ht nt hr p3 htp-ntr 'lmn n P3-šty-n-'lmn-'lpy "high land which is called The Point which is in the divine endowment of Amun in The Ished-tree of Amun of 'lpy" (P P Turin 6071A, 4-5)

P3-ḥ3t-rsy[∞] GN "The Southern Point" in Themistos division of Arsinoite nome in the Fayyum

?; de Cenival, MIFAO 104 (1980), read *P3*-...

in phrase

tmy Sbk P3-ḥ3t-rsy "Sobek-town The Southern Point" (P P Lille 51, 8)
see de Cenival, *Caution.* (1973) p. 222

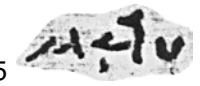
P P Turin 6106, 10



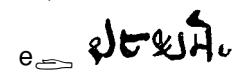
P P Turin 6119A vo, 2



P P Turin 6071A, 5



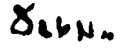
P P Lille 51, 8


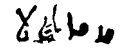


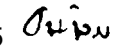
P P Lille 110, 3/9




øP3-ḥr-ỉs in
 reread P3-w3ḥ-ỉs GN "The Old(?) Settlement," above
 vs. EG 318; see Thissen, *Enchoria* 1 (1971) 75-78

e⇒P O Bodl 545, 1 (& 4) 


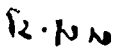
P O TTO 19, 2 
 e⇒ 


e⇒P O TTO 24, 5 



e⇒P O TTO 100, 3 

P3-ḥr-ḥnḥ DN "The Goat-Faced, (the constellation) Capricorn"; see under ḥr "face," below

øP3-ḥr-(n)-ỉmn in
 reread P3-w3ḥ-n-ỉmn GN "The Settlement of Amun," above
 see Thissen, *Enchoria* 1 (1971) 75-78

R O Bodl 632, 2 
 e⇒ 

e⇒P O Bodl 545, 4 


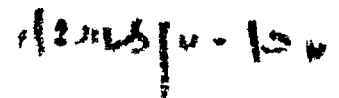
P O TTO 19, 3 




øP3-ḥr-(n)-p3-ỉhy in

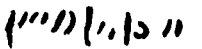
reread P3-w3ḥ-n-p3-ỉhy GN "The Settlement of the Stable," above
 see Thissen, *Enchoria* 1 (1971) 75-78

vs. EG 40 & 318

P P Berlin 3116, 6/21

P O Berlin 1115, 3 
 e⇒ 

e⇒P O Louvre 7871, 4 

⊙P₃-ḥr-rs in

reread *P₃-w₃ḥ-rs* GN "The Southern Settlement," above
see Thissen, *Enchoria* 1 (1971) 75-78, vs. Wängstedt, *ADO* (1954)

P O Uppsala 608, 2

P₃-ḥt

GN "The Point"; see under *P₃-ḥ₃t*, above

P₃-ḥyr

GN "The Street" near Siut

= EG 389, s.v. *hr* "street"
for further exx., see H. Thompson, *Siut* (1934) p. 147, glossary #516
in phrase
tmy P₃-ḥyr n Sywt "town (named) 'The Street' in (the district of) Siut"

P P BM 10589, 7 (& 9)

in phrase

ḥwy.t rsy-ḥmḥt(.t) n tmy P₃-ḥyr n Sywt "southwestern quarter of the town
The Street in (the district of) Siut" (P P BM 10589, 7)

P₃-ḥnt_x∞

GN "The Canal" in the Fayyum, near Crocodilopolis

= *Hnt Wb* 3, 308/10-11
= Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 178; Brugsch, *Dict. géog.* (1879) p. 605
vs. de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 99, n. 3 to l. 5, who suggested *p₃ mr* "the canal"

P P Cairo 30619, 1/5

P₃-ḥnt_x-Nwn

GN "That Which is Before Nun" locality in the Memphite Serapeum; see under *Nwn* "Nun," below

⊙P₃-ḥnt_y-ntr.wy in

reread *P₃-ḥnt_y-Nwn* GN "That Which is Before Nun" locality in the Memphite Serapeum;
see under *Nwn* "Nun," below
vs. Reymond, *Priestly Family* (1981)

P S Vienna Kunst 82, 4

P₃-ḥrḥr

GN "The Ruin(?)"; see under *ḥrḥr* "destruction," below

P(₃)-s-(n)-m_xk "Psammetichus"; see under *m_xk* "mixed wine," below

Pꜣ-sy GN "Ptolemais" modern El-Manshāh in Upper Egypt; official capital city of Thebaid in

Ptolemaic period
= EG 407, s.v. *sy*

= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 150; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 39*-40*

= ΠCoi ČED 350, *KHWb* 478
for discussion, see Pestman, *Hermias* (1992) p. xxvi, c; Vandorpe, *HGT* (1995) p. 210
see *Ptrymys* GN, below
var.

Pr-sy[∞]

in titles

hm-ntr Hnm n Pr-sy n Ptrymys "prophet of Khnum in Psoi, (i.e.), in Ptolemais" (P P Berlin 23562, 4-5)
in phrase

Pr-sy nt (n) pꜣ tš (n) Nīw(.t) "Ptolemais which is in the district of Thebes" (EG 407; P P Rylands 21, 5)

Pꜣ-swne city on west bank in the Akhmim nome; var. of *Pr-swne*, below

Pꜣ-sbt-n-stwt(?)[∞] GN "The Wall of Reunion(?)" location in underworld

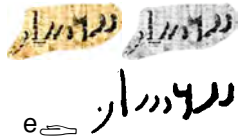
⌘ P/R P Jumilhac, gloss on 11/20-25

→www see Malinine in Vandier, *Jumilhac* (1961) p. 13

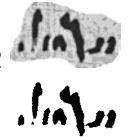
in phrase

š tꜣ ntr(.t) nt pr īmṅt n Pꜣ-sbt-n-stwt(?) "lake of the goddess which is west of The Wall of Reunion(?)"

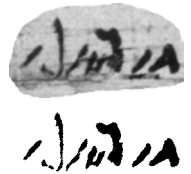
P P Heid 749d, 3



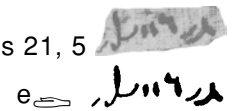
P P Rylands 17, 2



P P Berlin 23562, 4



P P Rylands 21, 5



P3-sbt-n3-ʾlšwr.w[∞] GN "The Wall of the Syrians"; see under *P3-ʿ.wy-n3-ʾlšwr*, above

P3-sge GN; var. of *Pr-Sg3*, below

P3-sṯr3-n-pa-ʾw(?) GN in the Fayyum

= Σε.ρεμ... on vo. of Greek, probably Σεθρεμπάι in Themistos division of Arsinoite nome
see de Cenival, *Caution*. (1973) p. 128, n. 4 to P. Lille 58; Grenfell, Hunt, &

Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 401
de Cenival, *Caution*. (1973) p. 132, n. to P Lille 93, 3, suggested reading final word
ʾz.t "mound" (= *Wb* 1, 26)

in phrase

ʿ*th(?) n tmy Sbk P3-sṯr3-n-Pa-ʾw(?)* "brewer(?) of the Sobek-town Sethrempai(?)"
(P P Lille 58B, 7-8)

P3-šy[∞] GN "The Lake" eastern quarter of Pathyris

≅ Κρήνη Calderini, *Dizionario*, 3/1 (1978) 154 (2)
for discussion, see Pestman, *PLB* 14 (1965) p. 55 & n. 66

in phrase

htm n P3-šy "gate of 'The Lake'"

in phrase

ʿ*.wy nt hr-d3d3 p3* — "house which is upon the —" (P P Rylands 17, 3)

≅ οἰκίας ... ἐπάνω τῆς πύλης (SB 1, 5105, 3-4)

P3-šy-(n)-Pr-ʿ3 GN "The Public Lake" (lit., "The Lake of Pharaoh")

≅ Lake Abusir, near the Memphite Serapeum

≅? *šy-rsʾ-ʾmnt.t* "southwestern lake" (P P Apis 4/13, in hieratic)


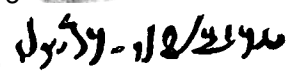
= Ἀχερουσία λίμνη Calderini, *Dizionario*, 1/2 (1966) 424

see Quack, *Enchoria* 22 (1995) 124, n. 5, a, vs. Vos, *Apis* (1993) p. 159,

who read *P(3)-šy-nsw.w-ʾmnt.w* "The Lake of the Western Kings"

for discussion, see Ray, *Hor* (1976) p. 150

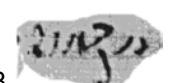
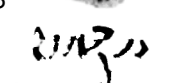
P P Lille 58B, 8


e 



e 
P P Lille 93, 3



P P Rylands 17, 3

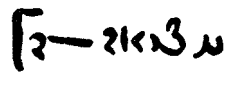



P O Hor 33, 2

Pꜣ-š(y) DN "Fate"; see under šy "fate," below

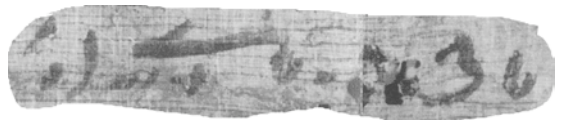
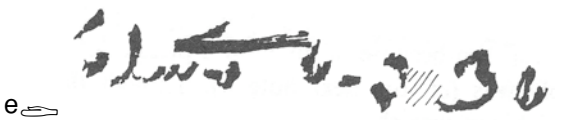
∅**Pꜣ-š^c-n-ꜣmn** in
 reread *Pꜣ-m^c-n-ꜣmn* "The Canal of Amun," above
 vs. Kaplony-Heckel, *Gebelên-Urk.* (1964), who trans. "The Sand of Amun"
 for reading, note water determinative

e P/R O Ash 31, 3 

Pꜣ-š[^c]-n-pꜣ-tmy GN "The Sand of the Town" in or near Hou

E P Stras 5B, 10



for discussion, see Vleeming, *Hou* (1991) p. 57, n. nn
 vs. Cruz-Urbe, *Serapis* 6 (1980) 38, n. m, who trans. "the obligation of the town"


 e 

Pꜣ-š^c-mr(.t) GN "The Sand of the (River) Bank" in eastern Thebes

P P Berlin 3116, 6/7


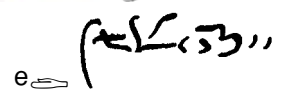
= EG 168 (< *mr(.t)* in phrase (*ḥ*)*r mr(.t)* "on board")
 = **πΩΔΜΗΡ** CD 180a (s.v. **ΜΗΡ** "shore, bank")
 = **Ψαμῆρις** Calderini, *Dizionario*, 5 (1987) 136, #1
 see Pestman, *CdE* 41 (1966) 316, n. 1
 see Sp., *Petubastis* (1910) p. 24*, #154, end

Pꜣ-š^c-Ns-Mn[∞] GN "The Sand of (PN) Nesmin" field near Pathyris/Gebelein

P P Heid 711, 9

for discussion of fields named "the sand of ...," see Pestman, *CdE* 41 (1966) 316, n.1
 ≡ **γη χέρσος** see Pestman, *JEA* 55 (1969) 145-46


 e 

P P Heid 711, 10



e
 Handwritten transcription of the hieroglyphs from the fragments above, showing a lotus, a bird, and a snake.

in phrase

ḥ mrwt nt hr Tḥ-mrwḥ mḥt [n Pr-H.t-Ḥ]r nt hr pḥ ḥtp-ntr H.t-Ḥr nt ḥw=w d n=f

Pḥ-ḥ^c-[Ns-Mn] "fertile land which is in The Grainland north [of Pathy]ris which is in the divine endowment of Ḥathor which is called The Sand [of Nesmin]"

(P P Heid 711, 5-7)

Pḥ-Ḥwy DN "Shu"; see under Ḥw, below

Pḥ-ḥr-ḥbry/ḥbl PN, see under ḥbl DN(?), above; for *Pḥ-ḥr-ḥblḥ* as GN in Panopolite nome, see Zauzich, *Enchoria* 15 (1987) 169-70, #2

Pḥ-ḥr-Wḥ^c (?) see under *Wḥ^c* (?) DN(?), above

Pḥ-ḥr-pḥ-(ḥ)bḥ PN; see under ḥby "panther," above

Pḥ-ḥr-pḥ-ll^c PN; see under ll "youth," below

∅**Pḥ-ḥr-pḥ-lls** reread *Pḥ-ḥr-pḥ-ll^c*; see under ll "youth," below

Pḥ-ḥte-n-ḥmn-ḥlpy GN "The Ished-tree of Amun of ḥlpy"; var. of *Pḥ-ḥḥte-n-ḥmn-ḥlpy*, above

Pḥ-ḥty-(n)-ḥmn-ḥlp GN "The Ished-tree of Amun of ḥlpy"; var. of *Pḥ-ḥḥte-n-ḥmn-ḥlpy*, above

Pḥ-kḥ DN "The Bull, (the constellation) Taurus"; see under *kḥ*, below

Pḥ-grg-Ḥr GN, in Athribis nome; var. of *Pr-grg-Ḥr*, below

Pḥ-gs-mḥ-n-tḥ-mḥ.t GN "The Canal Land of the Crocodile"; see under *gs* "side," below

Pḥ-gst-n-Ḥns GN; see under *gst* "palette," below

P3-t3-n3-shm.wt GN "The Land of the Women"

var.

P3-t3-na-shm.wt

for discussion of writing, see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) pp. 18 & 40, nn. 51-52;
Vittmann, *ZÄS* 125 (1998) 75-76

in phrases

ht3 3 n P3-t3-(n)-n3-shm.wt "great bulwark(?) of The Land of the Women"
(^R P Serpot, 2/30)

3s.t t3 ntr.t 3.t t3 hry.t n P3-t3-(n)-n3-shm.wt "Isis, the great goddess, the
mistress of The Land of the Women" (^R P Serpot, 3/41)

P3-t3-rsy GN "The Southland," i.e., "Upper Egypt" (EG 254)

> BH  BDB 837b

for discussion, w. list of Demotic attestations, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 287-90

P3-t1-p3-Šy DN "The One whom Pshai has Given"; see under šy "fate," below

P3-t1-nb(.t)-i3mw PN; see under *i3mw* "charm, grace," above

°P3-t1-htp-Pth in

reread *p3 htp-ntr Pth* "the divine endowment of Pth"
vs. Raymond, *Priestly Family* (1981), who took as GN

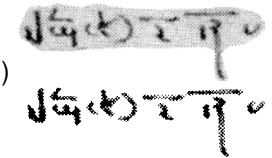
in title

sh ir.t=w n — "examining(?) scribe of — " (P S BM 375, 10)

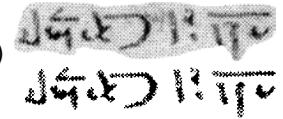
P3-tmy-1mn GN "The Town of Amun" epithet of Thebes

for discussion, see Zauzich, *Fs. Rainer* (1983) p. 171. n. 41

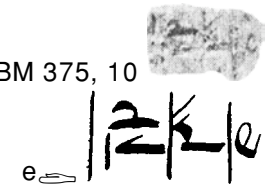
R P Serpot, 2/8 (& *passim*)



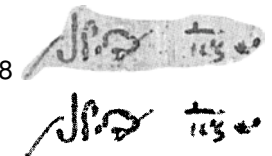
R P Serpot, 2/10 (& *passim*)



P S BM 375, 10



^R P Vienna 10000, 2/18



P3-tmy-Ḥr[∞] GN "Damanhūr" (lit., "The Town of Horus") in the Delta
= Gauthier, *Dict. géog.*, 6 (1929) 93-94; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 197*-99*

= **BṚMINZWP**, **ΠΔΙΜΕΝΖΩΡ** (ΛΥΜΝΗ) ČED 354, *KHWb* 479 (**ΠΙṚMINZWP**,
ΠΤΙΜΕΝΖΩΡ) & 481, *DELC* 215b (**ṚΜΕΝΖΩΡ**, **BṚMINZWP**)
≡ Ἐρμοῦ πόλις ἢ μικρά Calderini, *Dizionario*, 2/3 (1975) 174-75, #4, &
Supplement 1 (1988) 113, #4

var.

Pr-tmy-Ḥr

another possible ex. occurs in ^P S Kunst Vienna 5844, low reg., 3, which is illegible on photo
Bresciani, *OrAn* 6 (1967) 28, took *pr* as v.it. "to go forth"

in

reread *tmy*(?) "town"

see Jasnow, *JNES* 45 (1986) 305 & n. C

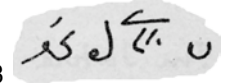
vs. Menu, *CRIPPEL* 6 (1981), who read *Tmy-Ḥr*(?) & also suggested *tmy* "town" & *t3y* "time"
(= EG 600)

but see Quack, *Enchoria* 27 (2001) 112, who read *ḥrī-ib*

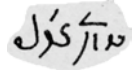
in phrases

P3-tmy-Ḥr *n p3 tš Sy* "Damanhūr in the Saite nome" (^P S Serapeum 16, 3; for discussion of
hieroglyphic version of name, see Gardiner, *AEO*, 2 [1947] 165*)

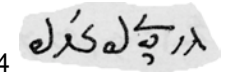
e₃^P S Serapeum 16, 3



e₃^P S Serapeum 21, ?



e₃^P S Serapeum 19, 4



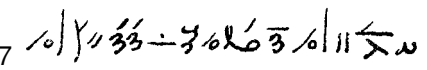
P/R O Corteggiani 1, x+2



e₃^P S Serapeum 16, 3

P3-tše-(n)-n3-ḥr-n-īwīwe[∞] "The District of the Dog-Faces" mythological land
associated w. Anubis
for discussion, see Vittmann, *ZÄS* 127 (2000) 176-79


e₃^R P Magical, 21/7




p(3)-tgs-3s.t[∞] n.m. "the-footprint-of-Isis plant"; see under *tk.s.t* "footprint, step," below

P3-dw3 GN "The Mountain" in Oxyrhynchite or Hermopolite nome
for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 15 (1987) 171, #11
in compound
mt P3-dw3 "man of P3-dw3"

P O Pisa 291, 2



e 

pa n.m. "house"; see under *pr*, below


pa m.s. poss. art. (EG 128)


Pa-wn(?) GN near Siut; var. of *Pa-st3-T3.wy*, below

Pa-b(?)[∞] GN

so Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 69, who took as error for GN *Pa-tn*, below
vs. Botti, *Archivio* (1967), & Pestman, *PLB* 19 (1978) p. 202, who read *Sb* (below,
now read *Pa-tn*, below)

P P Turin 6107, 6



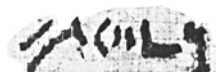
e 

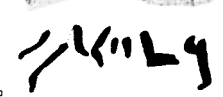
pa-p3-tn n.m. "tax collector"; see under *tn* "tax," below

Pa-mn[∞] GN village near Djēme in western Thebes

for discussion, see Pestman, *Amenothēs* (1981) p. 109, n. 1, & p. 110, n. c
vs. Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963), who read *Smn(?)* & suggested
possible connection with *Smn* village near Gebelein (EG 434)

P P Turin 2138, 9



e 

Pa-rṯ "he of the agent" epithet of Horus (EG 257)

Pa-ḥ^c in GN *T3-m3y(.t)-Pa-ḥ^c*; see below

Pa-sm3-T3.wy GN near Siut; var. of *Pa-st3-T3.wy*, following

Pa-st̓³-T̓³.wy[∞] GN near Siut

=? (*P̓³-*)*St̓³* Gauthier, *Dict. géog.*, 5 (1928) 93, name of harbor of 14th Upper Egyptian nome vs. H. Thompson, *Siut* (1934) p. 29, n. 153, who took writing *Pa-Sm̓³-T̓³.wy* in ^P P. BM 10575, 10, as correct form of name

var.

Pa-sm̓³-T̓³.wy

Pa-wn(?)

so H. Thompson, *Siut* (1934) in running translit.; unread in glossary, p. 147

in phrase

m̓hy n — "storehouse of —" (parallels have identical list of GN, but w. var. as noted)

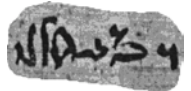
Pa-qs GN near Medinet Habu

= Πόκεις Calderini, *Dizionario*, 4/1 (1983) 20
for discussion, see Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 422-23

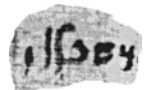
see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 422

vs. Pestman, *Amenothes* (1981), who read *Pa-mn*

^P P BM 10591, 8/23



^P P BM 10575, 10



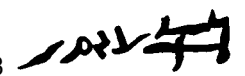
^P P BM 10591 vo, 7/9



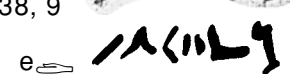
^P P Amherst 47, 5



e₁^P P Leiden 377, b/3



^P P Turin 2138, 9



⓪Pa-k3(?) in

reread *Sk3* GN "el-Qêš"; var. of *S3k3*, below
vs. Botti, *AcOr* 25 (1960)
for distinction in writing between *Pa* & *s*, see Zauzich, *Schreibertr.* (1968) pp. 162-63

Pa-gwḏ designation for GN "Canopus" (EG 576)

pa-T3-št-rsy "he of the Southern Region"; see under *T3-št-rsy* "The Southern Region," below

Pa-tn[∞] GN name of canal near Djēme in western Thebes north to Coptite nome

for reading, see Zauzich, *BiOr* 26 (1969) 338, & *Enchoria* 1 (1971) 48
vs. Botti, *Archivio* (1967), who read ⓪*Stn*

for distinction in writing between *Pa* & *s*, see Zauzich, *Schreibertr.* (1968) pp. 162-63

= *Πατίνας Calderini, *Dizionario*, 4/1 (1983) 68, s.v. Πατίνας

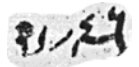
for discussion, see Pestman, *PLB* 19 (1978) 201-2

N.B. *Pa-tn* in P P Turin 6091, 12, is called *mw Pr-ʿ3* "canal (lit., "water") of
Pharaoh," i.e., "public (lit., "royal") canal" in P P Turin 6104, 8

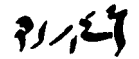
R M Botti 1, 3



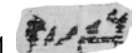
P P Turin 6071A, 6



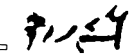
e=



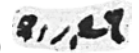
P P Turin 6077C, 11



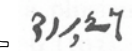
e=



P P Turin 6081, 19 (& 17)



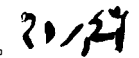
e=



P P Turin 6087, 14



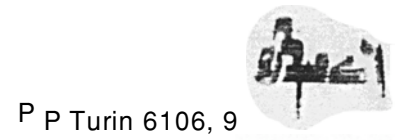
e=



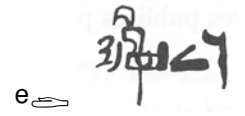
P P Turin 6091, 12



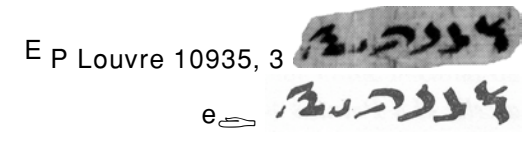
?; so Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 69



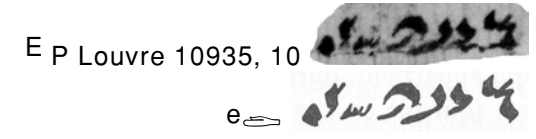
vs. Botti, *Archivio* (1967), & Pestman, *PLB* 19 (1978) p. 202, who read *Sb*
 cf. also *Pa-b(?)*, above
 var.



Pa-ṭn



Pa-ṭny



in phrases

mw nt ṯw=wd n=f Pa-ṭn "canal (lit., "water") which is called *Pa-tn*" (E P Louvre 10935, 3)
ṯm.t n Pa-tn "clay dyke of the *Pa-tn* (canal)" (P P Turin 6081, 19)

Pa-ṭny GN name of canal near Djēme; var. of *Pa-tn*, preceding

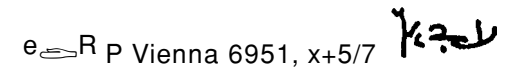
Pay in *Sbk-nb-Pay* "Sobek, lord of Pay (lit., "The Island")"; see under *Sbk*, below

pꜣy m.s. demo. pn. (EG 128)

pꜣy copula pn.
 = EG 128, s.v. demo. pn.

var.

ṯp
 see Hoffmann, *ASICDS* (2002) p. 226



pꜣy= m.s. poss. art. (EG 128-29)

p̄y= m.s. poss. pn. (EG 129)

p̄y v.it. "to hurry, hasten"

= EG 130

= *p̄y* *Wb* 1, 494; Meeks, *Année*, 1 (1980) 126, #77.1356; *Année*, 2 (1981) 133, #78.1408; *Année*, 3 (1982) 93, #79.0957; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 344

> **πHI** "a leap" *CD* 260b, *ČED* 124, *KHWb* 145, *DELC* 158b

see also Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 177, 670, n. 739, & 688, n. 784 for discussion of range of meaning of verb, see Ward, *AOAT* 22 (1973) 207-12, who connected w. Semitic root *pr*

var.

p^c

in clause

py=k hy=k m wsh̄z̄.t m̄z̄^ct.w "May you rush forth & may you go back into the hall of two truths!" (R? O Uppsala 672, 3-4)

use of *py* perhaps due to semantic contamination w. *pr* "to go (forth)" (EG 134-35 & below) for parallelism between *pr* & *h̄z̄t̄*, see *Wb* 1, 521/9-14

w. extended meaning

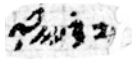
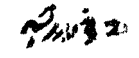
py "to fly"

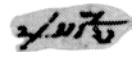
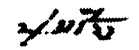
vs. EG 130 & 144, meaning "to fly" not < *f(̄z̄)y* "to carry"



var.

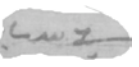
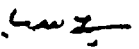
p^cy


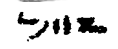
for discussion of determinative, see Tait, *Tebtunis* (1977) p. 23, n. h



⌘ P P Berlin 13603, 2/6 


R P Serpot, 4/3 


⌘ P P BM 10405, 18 
e 

R P Harkness, 4/14 (& *passim*) 


R Shroud Missouri 61.66.3, 1 


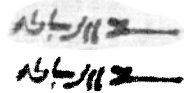
⌘ R P Tebt Tait 3, 8 
e 

py.t̄ = w. *t̄* before 1 s. subject

in phrase *py.t̄=y ḫrm by* "I flew up/shall fly up with a *ba*."

vs. M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) w. p. 70, n. to col. 2/15, who read *py.t̄=y ḫl(?) by*,
took *py* as v.t. w. causative meaning, & trans. "May a *ba*'s flight(?) bear me up!"

R P BM 10507, 2/15



in compound

t̄ p̄zy "to leap, spring, jump" (R P Serpot, 4/3; for discussion, see Hoffmann, *ÄguAm* [1995] p. 64,
n. 221)

var.

t̄ p̄zyp̄zy (written *t̄ p̄zy sp sn*) "to jump, leap" (EG 130, 666 [= R P Mythus, 12/31];
? possible conflation w. *prpr* "to leap about" *Wb.* 1, 532/5, & below)

p̄zy[∞]

v.it. "to spit, vomit" (w. prep. *n*)

R P Vienna 6257, 15/2 (& 15/4)



= EG 130

= *p̄zy* "to beget" (lit., "to eject [seed]") *Wb* 1, 497/13-14; Meeks, *Année*, 3 (1982) 94, #79.0963;
"to copulate with, fertilise" Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 345

cf. *st̄i* "to beget" (lit., "to pour [seed]") *Wb* 4, 347-48; Meeks, *Année*, 1 (1980) 354, #77.3982;
"to impregnate" Meeks, *Année*, 2 (1981) 361, #78.3946; *Année*, 3 (1982) 277, #79.2848;

Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 956

= *p̄cy* "to spit out" Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 346

> *ḫṯi*, *ṯiḫi* "flame" *KHWb* 530

w. extended meaning

"to pour"[∞]

R P Vienna 6257, 11/20 (& *passim*)



reading based on full writing in 15/2 & 4, cited above

for discussion of *p̄zy* as well as "spewing mouth," see Darnell, *Enigmatic Netherworld* (2004)
pp. 42-45

p̄cy v.it. "to kiss" (w. prep. *n*)

P P Spieg, 16/22



see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 222, vs. Sp., *Petubastis* (1910), who trans. "to embrace(?)"

for identity w. *p̣ȝy* "to spit"; see *DELC* 158a

var.

py(.t) n.f. "kiss"

= **ⲡⲉⲓ** *CD* 260a, *ČED* 124, *KHWb* 144 & 530, *DELC* 158a

in compound

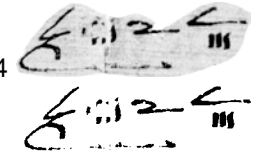
typy (< *ṭȝ py*) "to give a kiss"

= **ⲧ** **ⲡⲉⲓ** *CD* 260a, *KHWb* 144, *DELC* 158a

= *Verbum* EG 607

for discussion of writing, see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 98-99

R P BM 10588, 7/4



P̣ȝy=ȝ-nw[∞] GN

=? "Banâ Abû Šîr" in the Delta

= **ⲡⲁⲛⲁⲩ** *ČED* 349

= Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 177*

for discussion, see Sp., *OLZ* 7 (1904) 198

vs. Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904), followed by EG 209, who trans. "my watch-tower(?)"

e_⊃R P Magical, 19/6



in phrase

ḥft-ḥ(r) n Wsîr P̣ȝy=ȝ-nw "dromos of Osiris of *P̣ȝy=ȝ-nw*"

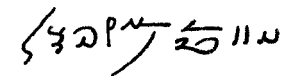
p̣ȝy=ȝ-ṭȝgrwn[∞] n.m. "gouty person"

= **ⲡⲠⲁⲗⲣⲁⲛ** in ^R P. Magical vo, 8/1

< *ποδάγρα* "gout" LSJ 1425b, II

noted in Klasens, *BiOr* 13 (1956) 222

e_⊃R P Magical vo, 10/1



p̣ȝy=w

non-etymological writing of "he of the primeval time" epithet of Amun; see under *ʾmn*, above

= EG 130, but vs. trans. "creator"

P̣ȝy-bnw GN "The House of the Phoenix" near Diospolis Parva (Hû); var. of *Pr-bnw*, below

⊖Pꜣy-msn in

reread *pꜣy-ms(=w)* "he who was born"
vs. Reymond, *Hermetic* (1977) pp. 153-54, who took as DN "Primeval Waters"

for orthography of definite article plus relative clause, see Parker,
JNES 33 (1974) 371-76

R P Vienna 6614A, 4

R P Vienna 6614B, 9 (& 1)

Pꜣy-šy[∞]

GN "Abshay" in the Fayyum

= Πρωαει Wessely, *Topographie des Faijûm* (1904) pp. 125-26

= Πισόαις Calderini, *Dizionario*, 4/2 (1984) 144; Grenfell, Hunt, & Goodspeed,
Tebtunis, 2 (1907) 396

for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 196

for hiero. ex. of šy written solely with the snake-sign, see Quaegebeur, *Shaï* (1975)
p. 57 w. n. 2

e⇒R P Berlin 17678[≈], 2/8

var.

as PN

= *Demot. Nb.*, 1/6 (1984) 442

so Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 196, vs. *Enchoria* 2 (1972) 70a, where he read *Pꜣy-rnn.t*

var.

unorthographic writing *Pꜣ-ỉwỉw-šy* for *Pꜣy-šy*

for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 196-97

= *Demot. Nb.*, 1/3 (1983) 156

= Πισόαις Preisigke, *Namenb.* (1922) p. 327

R P Berlin 15593, 5

P P Ox Griff 28, 1

for reading, see Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 197, vs. Pestman in Sijpesteijn & Worp,

Wiener Papyri (1976), who read final sign as animal-skin det. in putative PN *P3-ḫwḫw*

R P Vienna Gr 39963A, 10



e

Ps

for discussion, see de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 13

in phrase

tmy Sbk Ps ḥn t3 tny Tmysts ḥr ʿt rsy n [Mr]-wr n p3 tš 3rsyn3 "Sobek-town *Ps* in the Themistos division on the southern bank of the [Moe]ris canal in the Arsinoite nome"

P P Lille 29, 2



e

P3y-gry(?) GN in Thebaid (EG 130)

p3lw see under *hy3rw-p3lw* "sacred foal," below

Py GN part of the city of Buto (EG 130)

in compound

Hr n P "Horus of Pe"; see under *Hr* "Horus," below

py[∞] n.m. "seat, bench"

= EG 130

= *p* "support, base, throne" *Wb* 1, 489/4-7; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 341

(originally "mat"; for discussion, see Meeks, *Année*, 1 [1980] 125 #77.1350;

Année, 2 [1981] 132, #78.1401)

= $\pi\omicron\iota$ *CD* 260b, *ČED* 124, *KHWb* 145, *DELC* 158-59

Vos, *Apis* (1993), trans. "bank"

P P Apis, 2/8



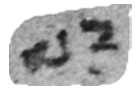
P P Apis, 4/17



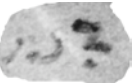
var.

p

? O Brook 12768.1697, 3



? O Brook 12768.1697, 7

**p^cy** "support, base"vs. Johnson, *Enchoria* 7 (1977), who trans. "layer(?)"

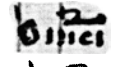
in phrase

p(^c)y n š^c/šw "base of sand" used as support for image in magical ritual (P P Apis, 4/17;

R P Louvre 3229, 4/5-6)

for discussion of expression in P P. Apis, see Sp., ZÄS 56 (1920) 7, n. 4; Vos, *Apis* (1993)
p. 346, #215

R P Louvre 3229, 4/5 (& 4/6)

**py** v.it. "to dream"; var. of *prī* (EG 136) & *pre*, below**py** v.it. "to fly"; var. of *pzy* "to hurry, hasten," above**py(.t)** n.f. "kiss"; see under *pzy* "to spit," above**pyn** n.m. "mouse"; var. of *pn* (EG 131)**pyn^cks[∞]** "tablet, dish"

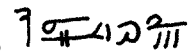
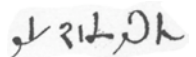
= πίναξ "board or tablet on which astronomical tables were drawn" LSJ 1405b, 5, s.v.;

Clarysse, *ADL* (1987) p. 27, #60= BINΔΔ CD 41b, ČED 25, *KHWb* 26, *DELc* 30a

var.

bndž

see Brugsch, ZÄS 14 (1876) 68, n. 8

e₁R P Magical, 4/22e₁P P Berlin ZÄS 14, 5

pyng³.t

P O Leiden 336, 11



pyngs

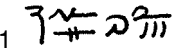
in phrase

pyngs n ^cš *wnw.t* "astrological tablet" (lit., "tablet of/for calling hours") (R P Magical, 4/21)

⤴e⤵P O BM 30258, 2



e⤵R P Magical, 4/21



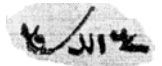
pyng³.t "tablet, dish"; var. of *pyn^cks*, preceding

pyngs "tablet, dish"; var. of *pyn^cks*, above

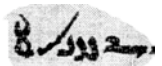
pyr[∞] n.m. "bandages"

= *pry Wb* 1, 531

P P Apis, 2/3 (& 2/25)



P P Apis, 2/17 (& *passim*)



P P Apis vo, 3/16 (& *passim*)



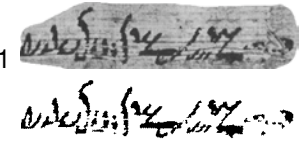
pyr v.it. "to go (forth)"; see under *pr*, below


Pyrwps RN "Philip" (Arrhidaeus)
= EG 130

var.

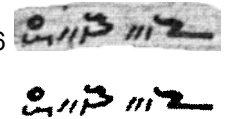
Pyrpws

P P Bib Nat 219a, 1

**Pyrpws** RN "Philip" (Arrhidaeus); var. of *Pyrwps*, preceding**Pyltr** PN "Philoteris"; see under *P3-^c-Pyltr* GN, above**pyšy[∞]** n.f. "swelling, pustule"

= *pšī*  Edwards, *Amuletic Decrees* (1960) p. 11, n. 30
 = **πλ(Ι)ϣϵ** a disease w. pustules *CD* 278b, *ČED* 131, *KHWb* 145, *DELC* 159a

R P Vienna 6257, 16/16

**Pyt[∞]** GN "Libya, Libyan nome"; n. "Libyan"

= EG 130
 = *Pd*; for discussion & exx., see Graefe, *Enchoria* 5 (1975) 13-16

= **S(N)παιατ** *ČED* 350, *KHWb* 145 & 530, *DELC* 159a= (*n3*) *pyt* Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 44, & 3 (1926) 68-69= PN Παγάθης, Φαειάτ Graefe, *Enchoria* 5 (1975) 15, n. 23

> BH 𓂏𓂏𓂏 "Libyans" BDB 806b

> OP *Putāya*- n./adj. "Libyan" Kent, *OP2* (1953) p. 197b
 for discussion, see M. Smith, *Liturg* (1993) p. 62, n. b to l. 4/22

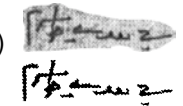
var.

Pyt

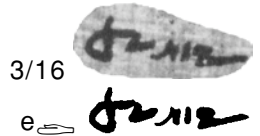
in epithets

wr *Pyt Sbk* "chief of Libya, Sobek" (? P Stras W G [1911]; MSWb 7, 15)

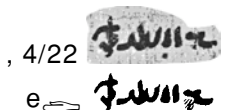
R P Harkness, 5/20 (& 6/22)



R P Louvre 10605≈, 3/16



R P Berlin 8351, 4/22



hry.t Pyt̄ Ḥ.t-Ḥr "ruler of Libya, Ḥathor" (R P Berlin 8351, 4/22;
for discussion, see M. Smith, *Liturgy* [1993] p. 62, n. b to l. 22)
= ἡ κατὰ Λιβύην Ἀφροδίτη; see Graefe, *Enchoria* 5 (1975) 14, & Sp., *Demotica*, 1 (1925) 27
in phrase
hry.t Pyt̄ Ḥ.t-Ḥr t̄ nb(.t) hny.t imnt "ruler of Libya, Ḥathor, the lady & mistress of the west"
(R P Harkness, 5/20)
var.
hry.t Pyt̄ Ḥ.t-Ḥr r-ḥn≠w n≠s imnt̄ "ruler of Libya, Ḥathor, to whom the west was entrusted"
(R P Louvre 10605≈, 3/16-17)

p^c v.it. "to hurry, hasten"; var. of *p̄y*, above

P^c(?)[∞]

GN(?)

R O Pisa 334, 3

→www

so Muszynski, *SCO* 25 (1976), who ident. w. Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 44, a site near Edfu



p^c.t

n.f. "people"

= *Wb* 1, 503/2-11; Meeks, *Année*, 1 (1980) 128, #77.1382; *Année*, 2 (1981) 134-35, #78.1433;
Année, 3 (1982) 95, #79.0974; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 347-48

= ΠΗ *ČED* 124, *KHWb* 144, *DELIC* 158a

see also Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 293 & 470-71, n. 132

see also *rp^cy* "prince" (< *iry-p^c.t*), below

var.

p^cy

see Hoffmann, *ASICDS* (2002) pp. 226-27

e⇒R P Vienna 6951, x+6/14

in phrase

rm̄t nb p^cy nb ṣlh.t nb h-ṣn-mwt nb "all *rm̄t*-people, all *p^ct*-people, all *rhy.t*-people,

all *ḥnmmt*-people" (R P Vienna 6951, x+6/14)

= *Wb* 1, 503/10-11

P^cṣr^cnws[∞] GN location unknown

e⇒R P Magical, 21/ 3

=? def. article plus οὐρανός "heaven" LSJ 1273a, l.2

in compound

tw n P^cṣr^cnws "mountain of heaven(?)" epithet of Olympus?

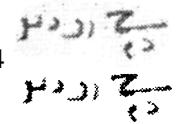
so Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) 135

- p^c(y)** n.m. "cake, bread"
 = *p^c* EG 131
 = *p^z.t Wb* 1, 495, & *p^c.t Wb* 1, 503/12; *p^zw.t Meeks, Année*, 1 (1980) 126, #77.1359;

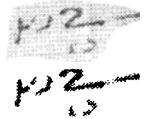
Année, 2 (1981) 133, #78.1412; *Année*, 3 (1982) 94, #79.0960; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 344

 unusual orthography in
py "to leap" (= *p^zy* EG 130) written in error for *p^cy* "cake," as noted by M. Smith, *P. BM. 10507*
 (1987) p. 124, n. a to 11/22

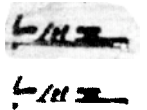
R P Harkness, 3/4



R P Harkness, 3/24



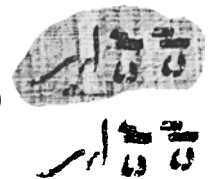
R P BM 10507, 11/22



- p^cy** v.it. "to run, spring"; var. of *p^zy* "to hurry, hasten" (EG 131 & above)
p^cy v.it. "to spit," var. of *p^zy* (EG 130 & above); "to kiss," var. of *p^zy* "to spit," above
p^cy n.m. ∅"layer"; see under *py* "bench, base," above
p^cy v.t. "to kiss"; see under *p^zy* "to spit," above
p^cy n.m. "support, base"; see under *py* "seat, bench," above

- P^cP^c∞** GN village located on the west side of the Coptite nome
 = Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 44
 = Πάπα Calderini, *Dizionario*, 4/1 (1983) 46, 1, s.v.

P P Berlin 3116, 5/10 (& 6/8, 6/9)

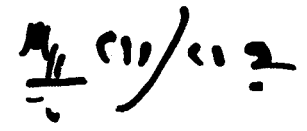


- p^cr[∞]** n. a type of bird
 = *p^c.r.t Wb* 1, 504/14; Meeks, *Année*, 1 (1980) 128, #77.1385;
 Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 347
 = ΠΗΡΕ "quail" CD 267a, ČED 127, *KHWb* 150 & 531, *DELC* 162b
 ~? ΒΚΑΛΛΑΠΗ "quail" CD 105b, as *KHWb* 63


e_∞? O Murray, 1/3, or ? O Griffith 4, 7 & 8 1/2

see also ex. read *p^cry* in E/P P Saq 27, 5, in list of birds & trees; see H. Smith & Tait, *Saqqâra Papyri* (1983) p. 203, n. w
 & ex. read *p^cry* in ? P Berlin 15709 vo; see Zauzich, *Carlsberg Pap. 3* (2000) p. 30 for discussion, see Darby et al., *Food*, 1 (1977) 309-14

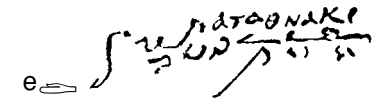
p^crs(?)[∞] n. meaning uncertain, PN(?)

e[∞]P O Leiden 413, 3 

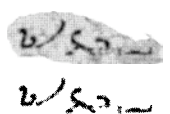
P^ct^cthn^cg[∞] MN

R P Leiden 384 vo, 4/17 

pw glossed **πΔΤΔΘΝΔΚ**
 copula pn. (demo. pn.) (EG 131)

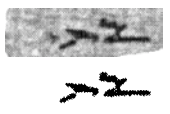
e[∞] 

pwr[∞] n.m. a type of cheap wine, sour wine, vinegar

⌘ R P Vienna 6257, 9/25 

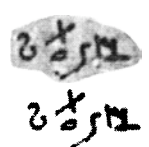
= *p³-wr* Wb 1, 498; Meeks, *Année*, 2 (1981) 133, #78.1416; & *ḥpwr* Wb 1, 69 see Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 236*, #573

= Charpentier, *Botanique* (1981) §117, 451, & 459

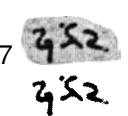
⌘ R P Vienna 6257, 8/19 

see M. Smith, *BiOr* 35 (1978) 56; Aufrère, *BIFAO* 87 (1987) 36-39, who took as a type of vinegar

vs. Reymond, *Medical* (1976), who trans. "*poro*-oil"

R P Vienna 6257, 15/5 (& 9/34, 15/13) 

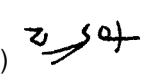
in

R P Vienna 6257, 13/37 

reread *ḥwr* "to become pregnant"
 see Quack, *OLZ* 94 (1999) 462, n. to p. 427

var.

ḥpwr

e[∞]R P Magical vo, 8/2 (& vo, 11/3) 

see Quack, *Enchoria* 25 (1999) 43-44, for discussion of writing, meaning, & etymology

pwr(ⲑ)[∞] n. f. a type of vessel

> ⲡⲟⲣⲱ prob. abbreviation of a name of a vessel LSJ 1952a
 = ⲡⲟⲣⲟ vessel holding oil CD 268a

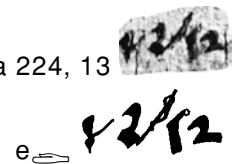
for discussion, see Pestman, PLB 20 (1980) p. 69, who suggested it was a leather sack

in compound

pwr n nḥḥ "vessel of oil" (R P Vienna 6257, 6/33)
 for discussion, see M. Smith, *BiOr* 35 (1978) 56

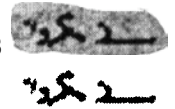
Pwlmn GN "Polemon" division of the Arsinoite nome in the Fayyum

P P Columbia 224, 13

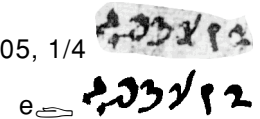


e=

R P Vienna 6257, 6/33



P P Cairo 30605, 1/4



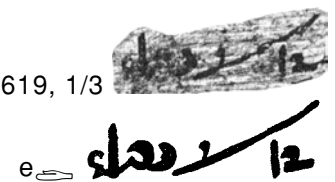
e=

P P Cairo 30606, 1/5



e=

P P Cairo 30619, 1/3



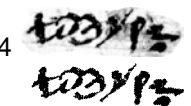
e=

P P Cairo 31179, 1/5



e=

P P Hamburg 1, 1/4

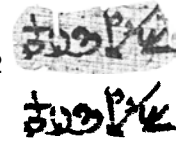


e=

var.

Plwmn

P P Cairo 30617A, 2



P P Mil Vogl 24, 4



in compound

tny.t Plwmn (& var.) "Polemon division"

≡ Πολέμωνος μερίς Calderini, *Dizionario*, 4/2 (1984) 171-74, & Supplement 1 (1988) 228-29
for discussion, see Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 350-51

in geographic descriptions

rpy.w ... n t3 tny.t Plwmn "temples ... in the Polemon division" (P P Cairo 30619, 1/3)**tny.t Plwmn p3 tš 3rsyn3** "Polemon division of the Arsinoite nome" (P P Cairo 30605, 1/4)

in phrases

ε.wy htp p3 msh (n) tmy Sbk T3-nb-t3-tn (n) t3 — "resting place of the crocodile (of) the
Sobek-town of Tebtunis (in) the —" (P P Cairo 30605, 1/4)

tny.t Plwmn (nt) hr εt rsy t3 hny [M]3-wr p3 tš 3rsny3 "Polemon division which is on the
south side of the canal of [Mo]eris (of) the Arsinoite nome" (P P Cairo 30617A, 2-3)

in phrase
ε.wy εš Rnn.t t3 ntr.t ε3.t nt hr εt i3bt hfth Sbk-nb-Tn p3 ntr ε3 n tmy Sbk T3-nb-T3-tn
nt hn t3 — "place of invocation of Thermouthis, the great goddess, which is on the
eastern side of the dromos of Sobek, lord of Tebtunis, the great god, in the Sobek
town of Tebtunis which is in the —" (P P Cairo 30617A, 2-3)

sh.t (n) tmy Sbk Pr-g[rg] (n) t3 — "fields of the Sobek town of The Set[tlement] (in) the —"
(P P Mil Vogl 24, 4-5)

tny.t Plwmn ... hn n3 ε.wy.w bnr n p3 tš 3rsyn3 "Polemon division ... in the outlying area
of the Arsinoite nome"

in phrase

R3-t3-hny3 P3-sbt-n3-šwr.w Pr-grg-Sbk t3 **tny.t Plwmn r tmy 3 nt hn n3 ε.wy.w bnr**
[n p3 tš] 3rsyn3 "El-Lahun, Syron Kome, Kerkesouchis of the Polemon division, making
3 villages which are in the outlying area [of the] Arsinoite [nome]" (P P Ash 18, 5-6)

^o**pwqnms** for *p³ 3wqnms* def. art. + n.m. "oikonomos"; see under *3qnwms*, above

P P Lille 50, 5



P P Lille 51, 5



ppy n.m. "small, young bird" (EG 131)

ppy[∞] v.t. "to mould (bricks)"

P P Lille 30, 3



= EG 131

= *pⁱp Wb* 1, 502; Meeks, *Année*, 1 (1980) 128, #77.1378; *Année*, 2 (1981) 134, #78.1430;

Année, 3 (1982) 95, #79.0972; cf. *pp* "land used for brickmaking" in Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 348

= *πωωπε* CD 266b, *ČED* 126, *KHWb* 149, *DELC* 161a

for discussion, see Thissen, *Enchoria* 12 (1984) 52, #3

for discussion of etymology, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 39 & 504, n. 205

in

read *qpe* in compound *qpe tb* "vaulting brick"

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who suggested reading *qp d³d³* & did not trans.

vs. Kaplony-Heckel, *BiOr* 37 (1980) 30, n. 17, who read *ppy tb* "moulded bricks"

e P O Leiden 229, 2



in compounds

ir = *ppy tb* "to mould bricks" (EG 131 & 617 [= E P Rylands 9, 21/3])

b3k ppy "work of making bricks" (P P Lille 30, 3)

pprs[∞] n.m. "pepper" *Piper nigrum* L

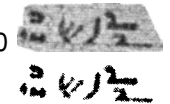
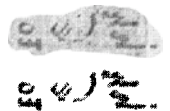
R P Vienna 6257, 4/12 (& *passim*)

= *πέπερι(ς)* LSJ 1363a

= *πεπρος, πεπεριν*; for discussion, see Chassinat, *P. méd. Copte* (1921) pp. 85-88


= Charpentier, *Botanique* (1981) §460

R P Vienna 6257, 14/20



ppsts n.m. administrative title; see under *3pystts*, above

øpf-ntr in
 = EG 131, w/out trans.
 reread *pf ntr* "that god," as recognized by Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) 63-64, n. to l. 4
 ~? *pfy* "that one (i.e., Seth)" Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 348

e R P Magical 8, 4 

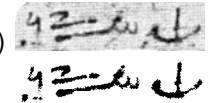
pn m.s. demo. pn. (EG 131)
 in adv. phrase *m hrw pn* (EG 131)

var.

īypn

for additional exx., see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 174, n. b to l. 16

R P Harkness, 3/16 (& 4/5)





pn[∞] v.t. "to spread, pour out"
 =? *pnn* "to strew, spread (out)" *Wb* 1, 510/2; Meeks, *Année*, 1 (1980) 129, #77.1398;
Année, 2 (1981) 136, #78.1450
 = **πων** "to pour out, be poured" *CD* 263a, *ČED* 126, *KHWb* 148 & 531, *DELC* 160a
 for trans., see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 222
 see also Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 37

vs. Griffith, *Rylands* (1909), followed by EG 131, who took as var. of *pn^c* "to overturn";

Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 461, n. to l. 3, took as *pn^(c)* & noted other exx. of *pn^c* written w/out final ayin

E P Rylands 9, 11/3


 e 

pne v.t. "to overturn, turn about"; var. of *pn^c*, below

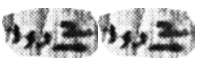

pne n.m. "perversion"; see under *pn^c* "change," below

pn(e) n.m. "mouse" (EG 131)
 in phrases/compounds
īwn (n) pyn "mouse-colored"; see under *īwn* "color," above
hs n pnw "mouse dung" (R P Vienna 6257, 9/26)

pneʒ.t n.f. "threshold"; see under *pn^c(ʒ).t*, below

pn^{c∞} v.t. "to overturn, turn about"
 = EG 131-32, but vs. ex. on right of p. 131, reread *pn* "to spread," above

P P BM 10561, 16

= *Wb* 1, 508-9; Meeks, *Année*, 1 (1980) 129, #77.1395; *Année*, 2 (1981) 136, #78.1448; *Année*, 3 (1982) 95, #79.0980; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 349

= **πΩΩΝΕ** "to change, turn" *CD* 263b, *ČED* 126, *KHWb* 148, *DELC* 160a

see also Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 67

var.

pne

in phrase

iw=f pne=š r-dr.t=š (*EG* 132 [but vs. reading *pnw*] [= R P Harper, 4/9])

v. "to gainsay, controvert, be controverted"

in compound

pn^c ἰrm[∞] v.it. "to controvert"

→www hc? **pn^cs(?)[∞]** "to copy" (?)

=? error for *pn^cš* (*m sh*) "copy it (in writing)"

so Wångstedt, *OrSu* 6 (1957) 10-12, comparing **πΩΩΝΕ Ε-** *CD* 264b "to copy," while noting in n. 1, p. 12, that Erichsen suggested an unattested v. *pn^cs/qn^cs* "to end"

pn in

retrans. "to spread, pour out"

for trans., see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 222

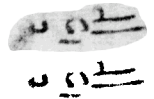
vs. Griffith, *Rylands* (1909), followed by *EG* 131, who took as var. of *pn^c* "to overturn";

Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 461, n. to l. 3, who took as *pn^(c)* & noted other exx. of *pn^c* written w/out final ayin

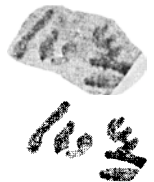
in phrase

pn^c n n³ wyt.w "to overturn the gravestones" (*EG* 132 [= P P Setna I, 6/9])

R P Omina A, 3/24



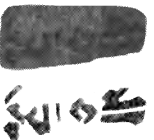
P O Hor 22, 9



P O Hor 2 vo, 10-11



R O Uppsala 672, 7



E P Rylands 9, 11/3



(pn^c)[∞] n. "change"

= **πωωνε** "removal, change" CD 265b

var.

pne "perversion"

in phrase *pne n sb³.t* "perversion of teaching"

Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 43, read *pnⁱ n sb³.t*, w. discussion

w. extended meaning

pn^c.w n.pl. "overturned (stones)(?)"

for discussion, see Zauzich, *Äg. Handschr.* (1971) p. 19

in phrase

dnf.w n³ pn^c.w "measurements of the overturned (stones)"

in compound

gy n pn^c "pattern of change, changing"

= **δινπωωνε** "changing, alteration" CD 265b

vs. Pestman, *Recueil*, 2 (1977) 18, n. mm, who noted det. & trans. "diversion"

in phrase

r-h p³ gy n pn^c n ⁱbt 1 ³h.t "in accordance w. the changing of month 1 of inundation

(i.e., the alternation of service in month 1 between the two men mentioned in the document)"

pn^c[∞] n. meaning uncertain, object in dowry list

in phrase *^c.wy gl^t pn^c 1* "1 pair/case (?) of *pn^c*-rings"

for discussion, see Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) pp. 301-2

pn^c(3**).t[∞]** n.f. "threshold"

= *pn.t* EG 131

<? *bnn.t* "threshold" *Wb* 1, 460/15; Meeks, *Année*, 1 (1980) 118, #77.1255, as EG 131,

P P Brook 37.1781, 9

e 

R P Harper, 3/5



e P P Berlin 13561, 1



P P Berlin 13593, 4



P P 'Onch, 18/8 (& 23/7)



denied by Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 808-9

<? *pn^cy.t* part of a door or chest *Wb* 1, 509, 14-15; Meeks, *Année*, 1 (1980) 129, #77.1396, as Steindorff, *Lehrbuch* (1951) ¶116a, *ČED* 126, *DELIC* 160b, & Osing, *Nominalbildung* (1976)

pp. 808-9; rejected by *KHWb* 149, n. 1

ČED 126 suggested *bnn.t* was a later form of *pn^cy.t*
= *πNNH*, *B^BENNH CD* 266a, *ČED* 126, *KHWb* 149 & 531, *DELIC* 160b

var.

pnē.ṣ.t

in compound

pn(eṣ).t n pr "threshold of the/a house" (EG 131 [= R P BM 10588, 8/3])

pn^cs(?)[∞] v.t. "to copy"(?); see under *pn^c* "to turn," above

pnw var. of *pn^c* "to turn," above

pnw n. "mouse"; see under *pn*, above

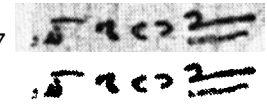
pnr(?)[∞] a plant

= Charpentier, *Botanique* (1981) §462 (incorrectly identified as O. Berlin 6172) vs. Mattha, *DO* (1945), who included initial downstroke from preceding l. & read *ṣpr* "corn-field" followed by Charpentier, *Botanique* (1981) §118 or? read *qnr*

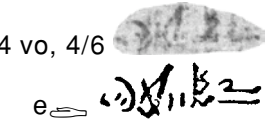
in phrase

pṣy=k ṣḥ n tṣ bw.t n pnr "your field in the highland of ..."

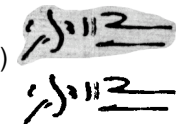
R P Krall, 3/7



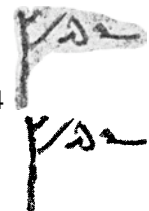
R P Leiden 384 vo, 4/6



R P BM 10588, 8/3 (& 8/5)



R O Berlin 6142, 4



pnq[∞]

v.t. "to split, tear apart"

= EG 132 & 136, but vs. ident. w. *prq* "to pluck, tear out" (EG 136 & below)
 = *png Wb* 1, 511/2; Meeks, *Année*, 1 (1980) 130, #77.1407; *Année*, 3 (1982) 95, #79.0983;
 vs. EG 137, who suggested *png* > *plk* "to detach"
 ~? **πωλδ** "to be agreed, decide" *CD* 261b, as *ČED* 125, *KHWb* 147, *DELC* 159b
 for discussion, see de Cenival, *Studien Westendorf* (1984) pp. 224-25

used reflexively of Egypt splitting itself (from Alexandria)

for discussion, see Ray, *Hor* (1976) p. 13, n. p

var.

pynq "to excavate"

so Cruz-Urbe, *Gebel Teir* (1995) p. 21, n. to l. 3, w. discussion of possible Coptic equivalents
 vs. Devauchelle in Devauchelle & Wagner, *Gebel Teir* (1984) p. 6, n. to l. 3, who read *Pyn* &
 took as name of hydreuma

in phrase

hn pynq t3 h.t "in the excavating of the quarry"**pnq**v. "to scoop"; var. of *pnk* (EG 132)**pnk**


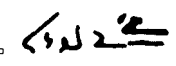
v. "to scoop" (EG 132)

pnṯ[∞]



n.m. "roundworm"

= *pnd* "intestinal worm" *Wb* 1, 511; *WMT* 267

R P Mythus, 2/4

e 
e 

P O Hor 1, 7

e 
e 

P O Hor 3 vo, 10

e 
e 

R G G Teir 47, 3

e 
e 

R P Vienna 6257, 9/38

e 
e 

- pr** m.s. def. art.; var. of *p3* (EG 127 & 133)
- pr** as writing of *p.t* "heaven" (EG 127 & 133)
- pr** as writing of *ᶜ.wy* "house" (EG 52 & 133)
- pr** in writing of vetitive (EG 37 & 133)
- pr** n.m. "house, temple, estate, domain, temple domain"

e₃R O Leiden 20, 5

= EG 132

= *Wb* 1, 511-16; Meeks, *Année*, 1 (1980) 130, #77.1408; *Année*, 2 (1981) 137, #78.1458; *Année*, 3 (1982) 95-96, #79.0984; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 350= $\pi\epsilon\rho$ - *CD* 267a, *ČED* 127, *KHWb* 150, *DELC* 162afor discussion of phonetic development *pr* > *p(3)*, see Roccati, *RdE* 21 (1969) 151-53; Redford, *JNES* 22 (1963) 119-22for discussion of distinction between "(physical) house/temple" & "estate," see Spencer, *Egyptian Temple* (1984) pp. 14-20 & 27for discussion of nuances of meaning, see Pestman, *Tsenhor* (1994) p. 69, n. III

N.B. *pr* is here normally translated "house" including the meaning "household"; the "house(hold)" of a god is translated "temple domain" unless there is some evidence that the reference is specifically to the temple itself (e.g., name of a specific temple, residence of a specific DN, title, or title string associated with cult, mention of a physical part of the temple, mention of temple furniture or the like) or to the domain rather than the temple (e.g., the reference is to the broader location of a specific temple or includes a title or title string not associated with cult).

unusual orthography in

P P 'Onch, 2/15

P P 'Onch, 6/17 (& *passim*)

var.

p3in compound *p3 Mnṯ nb M(3)tn* "temple of Montu, lord of Medamud"for exx. in compound *p3 Dm3* (& var.) "temple of Djēme"; see under *Dm3*, belowe₃P O Bodl 266, 3

pa

in compound *pa Mnṯ nb M(ṣ)tn* "temple of Montu, lord of Medamud"
for exx. in compound *pa Dmṣ* (& var.) "temple of Djēme"; see under *Dmṣ*, below

w. extended meaning

"household"

vs. *ᶜ.wy* "physical structure of a house"
for discussion, see Hughes, *Studies Williams* (1982) p. 58, n. to l. 1/9

in compound

ṣm pr "member of a household"(?); see under *ṣmy nisba* "he who is in," above

in compounds/phrases

ᶜ n pr "majordomo" (P O BM 5678, 5)
= *Wb* 1, 514/7

bṣk.t ṣhm.t ms hn pr "servant woman, born in the house"; see under *ms* "to bear, give birth," below
pr ṣpy(n) nsw(.t) "royal harem" (EG 132)

in title

mr pr ṣpy nsw(.t) "steward of the royal harem" (EG 166)

pr *ᶜṣ* "large house" contrasted w. a small house (P P 'Onch, 23/8)

Pr-ᶜṣ "king" (EG 133 & below)

pr *ᶜnh* "house of life" (EG 63 & 132 & below)

pr wrḥ ṣh "house, lot, field" (EG 94 & 132)

in phrase

hp (n) nṣ pr.w nṣ wrḥ.w nt nb nkt nb nt m-dr PN "legal right to (lit., "of") the houses, the
vacant lots, every thing & every property which belongs to PN" (E P Louvre 2430C,1; D,1)

pr Pr-ᶜṣ "palace" (EG 132); see under *Pr-ᶜṣ* "king," below

pr ms[∞] n.m. "birth-house, mammisi"

R P Berlin 6750≈, 8/6 (& 8/12)

= *Wb* 1, 515/11; Meeks, *Année*, 1 (1980) 131, #77.1418; *Année*, 2 (1981) 137-38, #78.1462;
Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 353

R O Ash 27, 2

e 4

R P Louvre 2414b, 1/9 (& 1/10)

P P 'Onch, 14/5

= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 89

cf. Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 311, #902

in phrase

šyꜣ (n) **pr ms** "tutelary divinity of the birth-house" (R G Philae 159, 6)

pr md(ꜣ)y(.t) "house of books, library"; see under **md(ꜣ)y(.t)**, below

pr nb[∞] n.m. "treasury" (lit., "house of gold")

= EG 214

= *Wb* 1, 517/7; Meeks, *Année*, 1 (1980) 131, #77.1420; *Année*, 2 (1981) 138, #78.1464;
Année, 3 (1982) 97, #79.0990

= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 93

in phrases

wn — *n ḳmn* "shrine opener of the — of Amun" (E P Louvre 2439B, 1;
vs. Zauzich, *Schreibertr.* (1968) p. 11, who trans. "temple")

rꜣ — "door of —" (P O Stras 453 vo, 3)

he n nꜣ pr nb.w "expenses of the houses of gold" (EG 214 & 267)

pr nfr n. "house of rejuvenation" (lit., "good house")

= "place of mummification, mummification" EG 133

= *Wb* 1, 517; Meeks, *Année*, 1 (1980) 131, #77.1421; *Année*, 2 (1981) 138, #78.1465;
Année, 3 (1982) 97, #79.0991

for discussion, see Donohue, *JEA* 64 (1978) 143-48

for further references, see Jasnow, *Fs. Zauzich* (2004) p. 275, n. to l. 12

for reading, see de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 128, n. to l. 2

Sp., CGC, 2 (1908), read w. ?

for reading, see Reymond, *CdE* 43 (1968)

vs. Sp., CGC, 3 (1932), who read *Pr-Dd(?)* "Mendes" GN in the Fayyum

e⊃R G Philae 159, 6

e⊃P O Stras 453 vo, 3

P P Cairo 31179, 1/14

e⊃

P P Cairo 50127, 16

for reading, see Reymond, *CdE* 43 (1968)

vs. Sp., CGC, 3 (1932), who read *Pr-Dd*(?) "Mendes" GN in the Fayyum

in phrases

^ε*q r pr nfr* "entry into the 'good house'" (EG 72)

p³ pr nfr n PN (EG 133)

pr nsw(.t) "palace"

= *Wb* 1, 513/3-5; Meeks, *Année*, 1 (1980) 131-32, #77.1422; *Année*, 2 (1981) 138, #78.1466;

Année, 3 (1982) 97, #79.0992; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 353

= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 97-98

so Jasnow, *JAOS* 105 (1985) 340

vs. Reymond, *Priestly Family* (1981), who read *pr rs* "southern house"

in phrases

ḥbs šs pr nsw(.t) "clothing of the palace" (P S Vienna Kunst 82, 10 & 23)

sh sdm pr nsw(.t) "scribe, servant of the palace" (E P Louvre 10935, 5)

pr nt n wrḥ "house which is dilapidated(?)" (EG 94)

∅**pr rs** "southern house" in

reread *pr nsw(.t)* "palace," preceding

so Jasnow, *JAOS* 105 (1985) 340

vs. Reymond, *Priestly Family* (1981)

∅**pr ḥp** in

reread *pr εnh* "house of life" (= EG 63 & 132 & below)

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 153, who trans. "house of (natural) law"

P P Cairo 50127, 17 (& 12)



E P Louvre 10935, 5



P S Vienna Kunst 82, 10 (& 23)



P S Vienna Kunst 82, 10 (& 23)



R P Vienna 6614, A/2



∅**pr ḥtp** in

reread 𐎏.wy ḥtp "tomb" (lit., "resting place") (= EG 340 > ḥtp "to rest"; above, > 𐎏.wy "place") for abbreviated writings of 𐎏.wy "house," see EG 53 & under 𐎏.wy "place," above vs. Bresciani, *EVO* 1 (1978)

e 𐎏? G Saqqara 2, 1

pr-ḥd n.m. "treasury, storehouse"

= EG 133-34

= *Wb* 1, 518; Meeks, *Année*, 1 (1980) 132, #77.1426; *Année*, 2 (1981) 138, #78.1470; *Année*, 3 (1982) 97, #79.0997

𐎏 E P Vienna Kunst 3853, 5

cf. Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 215*, #455

P P Ox Griff 14 vo, 8

for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 468-69, n. to 11/9

P P 'Onch, 20/21

Mattha, *HLC* (1975) p. 66, argued for reading 𐎏.wy ḥd when preceded by def. art.

P P HLC, 10/4

see comments by Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975) p. 124

or? read *pr-md3.t* "library" (EG 194 & above)

P/R P Berlin 13588, 2/14

for discussion, see Erichsen, *Neue Erzählung* (1956) p. 68

R P Mythus, 13/32
e 𐎏 1010

for reading, see Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 215, n. 50, following Volten, *dem. Weisheitsb.* (1941) pp. 35 & 83
vs. Lexa, *P. Insinger* (1926), who read *ntr* ʿ3 "great god"

e  P P Insinger, 16/20 (& 17/1, 4, 10)

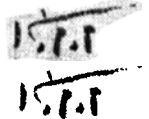


var.
"storeroom, small room" (EG 134)

n. pl.

R P Harkness, 6/2 (& 6/3, 4)

magazines or crypts in tomb; see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 239, n. c to l. 2



in phrases

pr-ḥd ḥrp "wine cellar" (P P 'Onch, 22/13)

pr-ḥd (n) ḥrpy "temple treasury" (P P Ox Griff 48, 20)

pr-ḥd (n) p3 ntr "storehouse of the god" (P P HLC, 10/4)

pr-ḥd p3 ḥne n p3 bk n ḥny "treasury of the chapel of the stone platform" (E P Rylands 9, 11/9;
for discussion of suggested trans. "crypt," see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 [1998] 468-69, n. to l. 9)

ḥrmt *pr-ḥd* "man of the treasury" in

reread *sh pr-ḥd* "scribe of the treasury"; see under *sh* "scribe," below

vs. Thissen in Kurth, Thissen, & Weber, *Köln Äg. Pap.* (1980)

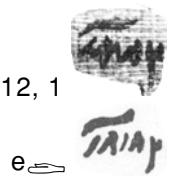
P P Cologne 1859, 3 (& vo, 2)



vs. Bresciani, *EVO* 2 (1979)

P P Cairo 31212, 1

vs. Sp., *CGC*, 2 (1906-8), who read *rmṯ n pr* "steward"



sh pr-ḥd "scribe of the treasury"; see under *sh* "scribe," below

pr-ḥd + DN/GN

pr-ḥd (n) Pr-ʿ3 "royal treasury"
= EG 134

pr-ḥd (n) Pr-ʿ3 (n) Nḥw(.t) "royal treasury of Thebes" (P O MH 508, 3-4)

pr-ḥd (n) Pr-ʿ3 n ḥ.t-ntr Sbk "royal treasury of the temple of Sobek" (P P Lille 64, 7)

pr-ḥd (n) *Pth* "treasury of Ptah"

= EG 133

in phrases

ḥd 3 pr-ḥd Pth hr; see under *hl(.t)* "money penalty, fine," below

ḥd X n pr-ḥd n Pth wth "X silvers of the treasury of Ptah, refined" (EG 142)

in phrase

ḥd X n n3 tny.w (n) pr-ḥd n Pth wth (EG 336)

pr-ḥd *Nḥw(.t)* "treasury of Thebes" (E P Vienna Kunst 3853, 5; P P Bryce, 3)

= EG 211

for discussion, see Pestman, *Tsenhor* (1994) p. 45, n. VII, & refs. there

in phrase

pr-ḥd (n) *Pr-ḥ3 (n) Nḥw(.t)* "royal treasury of Thebes" (P O MH 508, 3-4)

pr-ḥd.w *n3 nt wḥb n t3 qs.t Ḥp* "storehouses of the sanctuaries of the burial of the Apis"

in phrase

sh n3 nt ḥp n3 pr-ḥd.w n3 nt wḥb n t3 qs.t Ḥp "scribe(?) of that which is reckoned (to)

the storehouses of the sanctuaries of the burial of the Apis" (P S Ash 1971/18, 10;

P S BM 377, 13-14 [so Reymond, *Priestly Family* (1981)])

pr-ḥd *n p3 ntr ḥ3 Sbk-nb-Pay 3s.t N3-nfr-s.t* "treasury of the great god Sobek, lord of Pay,

& Isis Nepherses" (P P Ox Griff 14, 8)

pr-ḥd *Dm3* "treasury of Djēme"

in phrase

ḥt-ntr ḥm-ntr ḥmn-m-ḥp(.t)-sw.t sh — "god's father & prophet of Amun in Karnak,

scribe of the treasury of Djēme" (E P Louvre 2430G, 1)

Pr-ḥd GN (lit., "(The) Treasury"); see under *P3-pr-ḥd*, above

in phrase

ḥwy=w st r wḥ pr-ḥd "They were thrown into a storehouse." (EG 296)

pr ḥm "small house" contrasted w. large house (P P 'Onch, 23/8)

pr šḥ.t n. "house of records"

in phrase

sh pr šḥ.t "scribe of the house of records" (so Reymond, *Priestly Family* [1981], or trans.

"document scribe"); see under *sh* "scribe," below

pr klystḥts "house/office of the ἐκλογιστής"; see under *klystḥts* "financial official," below

pr šwt "house of a merchant" (P P 'Onch, 16/5 & 19/18)

pr tw3 n.m. "house of morning"

⌚ R P Vienna 6319, 5/21

= *pr dw3.t Wb* 5, 425/10-14; Meeks, *Année*, 1 (1980) 132, #77.1430; *Année*, 2

(1981) 138, #78.1472; *Année*, 3 (1982) 97-98, #79.1000; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 355-56

for discussion, see Blackman, *JEA* 5 (1918) 148-65

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. "house (on) the rock" or, p. 96, "rock-house"

P S Ash 1971/18, 12

P S Vienna Kunst 82, 7

in compound

ḥm-ntr pr twʒ "prophet of the house of morning" (P S Ash 1971/18, 12; P S Vienna Kunst 82, 7)

pr th "house of drunkenness" non-etymologically written & reinterpreted name for funerary offerings; see under *thy* "to be(come) drunk," below

pr d.t "tomb" (lit., "house of eternity")

in compound

bʒk n pr d.t "humble servant"; see under *bʒk* "servant," above

^o*pr dy.w* in

P P Apis vo, 2a/11

reread *ndḥy.w(t)* "teeth"; see under *ndḥy.t* "tooth," below
for discussion, see Vos, *Apis* (1993) p. 302, n. c to vo, 2a/11

vs. Sp., *ZÄS* 56 (1920) 30, who read *šdy* & did not translate, & EG 134, who read *pr-dy.w* & described as part of head of bull following Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 244*-45*, who connected w. *pr-dʒʔw* (= ? **pdʔ?*) a part of the body

w. DN or GN (see under DN or GN)

pr ʒs.t "temple domain of Isis"

pr ʔy-m-ḥtp "temple domain of Imḥotep"

pr ʔmn "temple domain of Amun"

pr Wsʔr "temple domain of Osiris"

pr Bʒst.t "temple domain of Bastet"

pr Pr-ʕʒ "king's house, palace"

pr Pth "temple domain of Ptaḥ"

pr Mw.t "temple domain of Mut"

pr Mn "temple of Min, Paneion"

pr Mnḥ "temple domain of Montu"

pr Nfr-tm "temple domain of Nefertem"

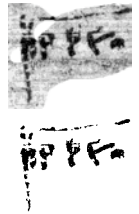
pr Ḥ.t-Ḥr "temple domain of Ḥathor"

pr *Hp-Wsîr* "temple domain of Apis-Osiris"
pr *Hr Bḥtt* "temple domain of Horus of Edfu"
pr *Hnsw* "temple domain of Khonsu"
pr *Hnm* "temple domain of Khnum"
pr *Sbk* "temple domain of Sobek"
pr *Spt* "temple domain of Sopdu"
pr *Spt.t* "temple domain of Sothis"
pr *Dm³* (& var.) "temple domain of Djēme"
pr *Dḥwty* "temple domain of Thoth"

pš.t n pr (?) "half-house, division of a house"; see under *pš.t* "division, half" below
mr pr îpy nsw(.t) "steward of the royal harem"; see under *mr* "overseer," below
ms hn pr "born in the house"; see under *ms* "to give birth," below

na n³ pr.w[∞] "householders" (lit., "those of the houses")

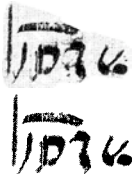
P P 'Onch, 24/18



vs. Stricker, *OMRO* 39 (1958) 76, n. 149, who read *n³y=w pr-ḥd.w* "their storehouses"; followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 178

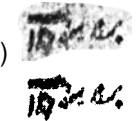
for discussion, see Jasnow, *Enchoria* 11 (1982) 111

P P Louvre 2380 vo, 1/6



?; vs. de Cenival, *BIFAO* 71 (1972), who read *tmd n³y=w pr* & trans. "totality of their houses"

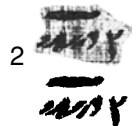
P P Louvre 3266, 7 (& 3)



nb.t pr "housewife"; see under *nb.t* "mistress," below
nkt pr "domestic property"(?); see under *nkt* "thing," below

Ø **rmṯ n(?) pr** "steward" in

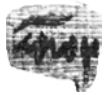
P P Cairo 30604, 2



reread *sh pr-ḥd* "scribe of the treasury," below
 vs. Sp., *CGC*, 2 (1906-8)

vs. Sp., CGC, 2 (1906-8), who read *rm̄t n pr* "steward"

P P Cairo 31212, 1



vs. Bresciani, *EVO* 2 (1979), who read *rm̄t pr-ḥd* "storehouse worker"

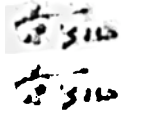
e



rm̄t na h pr "member of the bodyguard"; see under *he.t* "body," below
hp (n) n̄ pr.w n̄ wrḥ.w nt nb nkt nb nt m-dr/mtw PN "legal right to (lit., "of") the houses, the vacant lots, every thing & every property which belongs to PN" (E P Louvre 2430C,1; D,1; E,1)

ḥr pr[∞] "house wall" (lit., "face of a/the house")

R P Harkness, 1/29



cf. *ḥr* "front of a building" *Wb* 3, 127/5

= *zō* "side, edge" *CD* 647a, *KHWb* 351, *DELC* 286
 for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 123, n. c to l. 29

ḥtht nb n pr (EG 398)

qt pr "house builder"; see under *qt* "to build," below
grg pr "married woman(?)"; see under *grg* "to establish," below
gs.w-pr.w "temples"; see below
tbn n pr "housetop"; see under *tbn* "head, top," below

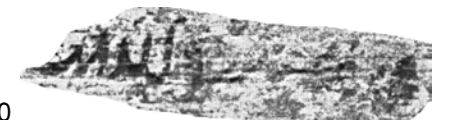
in list of possible possessions

pr.w ḥḥ b̄k.w ḥd ḥmt ḥbs it bty ḥḥ ḥ̄ s.t n p̄ tw "houses, agricultural land, servants, silver, copper, clothing, barley, emmer, cattle, donkeys, a tomb (lit., place) in the mountain" (E P Bib Nat 216, 2)
 var.

pr ḥḥ.w ḥnh w[r]ḥ k̄m šn.t s̄bt s̄c̄nh [b̄]k b̄k.t ḥḥ.t ḥ̄ tp n ḥ̄w.t nb ḥ̄w.t nb(.t) sh nb qnb(.t) nb(.t) ḥd nb ḥmt dsfy(.t) ḥwe(.t) ḥpt nkt (n) ry.t mt(.t) rm̄t nmḥ nb p̄ t̄ "house, fields, courtyard, va[ca]nt land, garden, garden, wall, endowment, male [serv]ant, female servant, cow, donkey, all small cattle, every office, every document, every legal instrument, silver, gold, copper, mortgage, security, cup, household furnishings, any privately owned thing" (P P Cairo 34662, 1/2-3)

Pr-...wt[∞] GN in the Fayyum

P P Lille 49, 10



→www hc see Hughes, *JNES* 35 (1976) 212, n. to 49/10


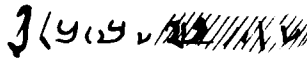


vs. de Cenival, *Caution*. (1973), who read *Pr-[grg-Dḥwty]*, below
 in GN
tmy Sbk ... "Sobek-town ..."
 in title
ᵀḥ n tmy Sbk Pr-...wḏ "brewer of the Sobek-town ..." (P P Lille 49, 9-10)

Pr-...-p3-wꜥw GN "The House-...-the-quarrel"

~? *wꜥwꜥ* "quarrel" EG 82 < *wꜥy* "to slander"
 <? *wꜥ3* *Wb* 1, 279/14-17; Meeks, *Année*, 1 (1980) 83, #77.0855
 & cf. *wꜥwꜥ* "to slay" *Wb* 1, 280/9-10; Meeks, *Année*, 3 (1982) 64, #79.0628
 vs. Ray, *Hor* (1976), who read *Pr-[...]*


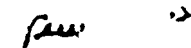
P O Hor 8, 6


 e= 

Pr-...-p3-Rꜥ GN

in compound
ꜥ.wy.w Pr-[...]-p3-Rꜥ "temples of ..." (R P Harkness, 1/31)
 for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 126, n. c to l. 31

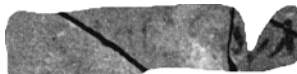
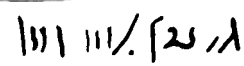
R P Harkness, 1/31


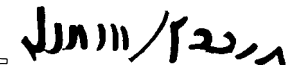
Pr-3wrys[∞] GN perhaps near Alexandria

in phrase
pr mh Pr-3wrys "north of *Pr-3wrys*"
 location associated with Antiochus IV when he was in Egypt
 for discussion, see Ray, *Hor* (1976) p. 28, n. i, & p. 126, who suggested
 ≅? *Εὐλαίου πόλις an otherwise unattested town named after the tutor of Ptolemy VI
 or ≅? Ἐλευσίς a village between Alexandria & Canopus
 Calderini, *Dizionario*, 2/2 (1975) 138, #2

P O Hor 1, 7


 e= 

P O Hor 3 vo, 11


 e= 

vs. Zauzich, *Enchoria* 8/2 (1978) 97, who read *Pr-^c-ḫwrys* & suggested
 = *H.t w^cr.t* "Avaris" *Wb* 1, 287/8
 = Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 57

Pr-ḫs.t[∞] GN "House of Isis"

used in parallel to *Pr-*Ws*ḫr* "House of Osiris"
 for discussion of identification, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) pp. 124-25, n. f to l. 29
 & n. a to l. 30

R P Harkness, 1/29

Pr-ḫw-rq GN "Philae"

= *P-ḫw-rq* *Wb* 1, 47/9
 = Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 47 [*ḫw-rq* & var. *P(ḫ)-ḫw-rq*]

var. (*P(ḫ/r)-ḫḫ.t-rk/q*) Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 30, & 2 (1925) 52;

Brugsch, *Dict. géog.* (1879) p. 465

= ΠΙΛΑΚ, ^BΠΙΛΑΚḲ CD 140b (> ΛΑΚḲ "corner,extremity"), ČED 348 & 71, *KHWb* 478, *DELIC* 159b
 but vs. derivation from ΛΑΚḲ "corner,extremity" (CD 140b) as ČED 348 & 71, *KHWb* 478 w. ?
 see CD 140b, *DELIC* 159b

= Φίλαι Calderini, *Dizionario*, 5 (1987) 79

= Mer. *Pilege* (& var.) Priese, *Mer. Forsch.* (1984) p. 485; Leclant, *Top. Ant.* (1975) p. 158
 for orthography, see also Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 309-10

var.

Pḫ-ḫw-rq

P P Berlin 15527, 5

P P Berlin 15609, 2

P P Berlin 13579, 5

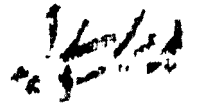
Pr-(*iw*)-rq

P P Berlin 15516, 12 (& 13)



Pr-*iw*-lqe

P P Berlin 15527 vo, 10



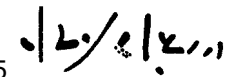
Pr-*iy*-rq

? G Dakka 61, 2

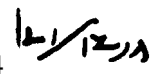


Pr-*iy*-lq

e P O Leiden 365, 1/5



e P P Heid 737e, 4



in compounds/phrases

ʒs.t (nb.t n) — "Isis (lady of) Philae"; see under *ʒs.t*, above

*Yb Sw n pʒ tš rsy Pr-*iw*-rq* "Elephantine, Syene, the Southern District, Philae"

(P P Berlin 15609, 1-2)

*Pr-*iy*-lq n pʒ tš Nb* "Philae in the nome of Ombos" (P P Heid 723, 4)

*rmṯ Pr-*iy*-rq* (& var.) "man of Philae" (P P Heid 778a≈, 5)

for discussion, see Clarysse & Thompson, *Counting the People*, 1 (2006) 89-90, n. to l. 2.503; La'da, 23. *Int. Papyrologen-Kongr.* (2007) pp. 369-73 & 376-77, who identified as designation of military status

var.

P3-rmt-Pr-ḳw-rk as nickname (^P O Bodl 293, 4; see *Demot. Nb.*, 1/3 [1983] 197)
in phrase

rmt Pr-ḳy-lq n p3 tš Nb "man of Philae in the nome of Ombos" (^P P Heid 723, 4)
in title string

rmt Pr-ḳy-lq b3k 3s.t ms n [Km.t] "man of Philae, servant of Isis, born in [Egypt]"
(^P P Heid 737e, 4-5)

qmrqs p3 tme Pr-lq "administrator of the town of Philae"; see under *qmrqs* "village leader," below
qrtr Pr-ḳy-lq "curator of Philae"; see under *qrtr* "curator," below

Pr-ḳy-rq GN "Philae"; see under *Pr-ḳw-rq*, preceding

Pr-ḳy-lq GN "Philae"; see under *Pr-ḳw-rq*, above

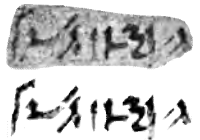
Pr-ḳw-lqe GN "Philae"; see under *Pr-ḳw-rq*, above

Pr-ḳb-wr.t GN location uncertain

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read *pr* ... "temple (of) ..."

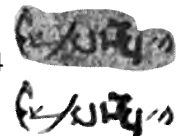
& said that *pr* should be followed by a DN

^P O Leiden 209, x+10



vs. Wångstedt, *OrSu* 16 (1967), who read as part of *3s.t ḳb wr.t* "Isis, the magnanimous"

^R O BM 43513, 4



in phrases

ḥḥ 3s.t n Pr-ḳb-wr.t "bouquet/wreath of Isis of *Pr-ḳb-wr.t*" (^R O BM 43513, 4)

qlm r Pr-ḳb-wr.t "wreath for *Pr-ḳb-wr.t*" (^P O Leiden 209, x+10)

Pr-ḳmn-grb GN (EG 584)

in phrase

ḥ.t-ntr n Pr-ḳmn-grb "temple of —" (EG 584 [= ^P S Canopus A, 14, & B, 51])

Pr-ꜥInp GN "Anubieion" (lit., "temple of Anubis") at Saqqara; var. of *Pr-hn-ꜥInp*, below

Pr-ꜥir-ꜥImn GN "Pelusium" Tell El-Faramā in the Eastern Delta

= EG 134 (out of alphabetical order)
= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 58

= Περεμογν *ČED* 349, *KHWb* 478, *DELIC* 164a

≅ Πηλούσιον Calderini, *Dizionario*, 4/2 (1984) 120-21, & Supplement 1 (1988) 227
for discussion, see Gardiner, *JEA* 10 (1924) 94; Gauthier & Sottas, *Décret trilingue*
(1925) pp. 26-27, § 31; Chuvin & Yoyotte, *Rev. arch.*, NS (1986) pp. 44 & 48, w. n. 34; &
Cheshire, *GM* 84 (1985) 19-24

var.

Pꜣ-ꜥir-ꜥImn

see Quack, *Enchoria* 25 (1999) 46-47, #22

ꜥPr-ꜥ-ꜣwrys in

read *pr mḥ Pr-ꜣwrys* "north of *Pr-ꜣwrys*," as Ray, *Hor* (1976) p. 28, n. i, & p. 126
vs. Zauzich, *Enchoria* 8/2 (1978) 97, who suggested
= *H.t wꜥr.t* "Avaris" *Wb* 1, 287/8

= Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 57

see *Pr-ꜣwrys*, above

Pr-ꜣꜣ n.m. "king, Pharaoh"

= EG 133

P O Hor 3 vo, 14

e

P O Hor 3 vo, 23

e

R P Setna II, 6/6

e

P O Hor 1, 7

e

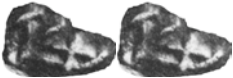
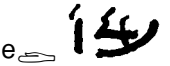
P O Hor 3 vo, 11


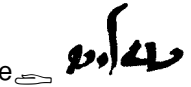
e


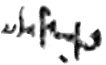
E P Bib Nat 216, 1

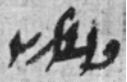

= *Wb* 1, 516; Meeks, *Année*, 1 (1980) 130-31, #77.1409; *Année*, 2 (1981) 137, #78.1459; *Année*, 3 (1982) 96, #79.0985



= (π)ppo CD 299a, ČED 138, *KHWb* 150 & 165-66, *DELC* 177a


E Coin BM, 2 
e 



E P Louvre 2430E, 1 
e 



P S Ash 1971/18, 15 (& *passim*) 




P P Berlin 13568, 11 




P/R P Berlin 13588, 3/2 



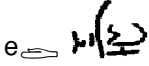
e P P Berlin 13601, 1 

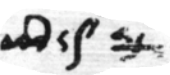

R P Berlin 23501, 5 (& 2) 


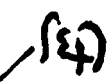
P P 'Onch, 2/9 


P P Tebt 227 vo, 11 


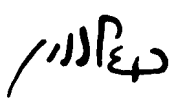
P P Turin 6068B, 5 


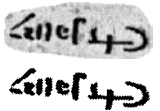
R G Aswan 23, 1 



R P Berlin 6857~, 1/8 


e R O BM 19524, 1 

R P Ox Griff 3, 4 


e R O MH 2655, 1 


R P Serpot, 6/x+25 


R O Uppsala 940, 2 

var.


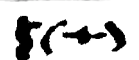
[Pr-]ꜥ

= EG 228, who read *nsw(.t)* "king," but also suggested, w. ?, reading *Pr-ꜥ* "king" for discussion, see Hughes, *JNES* 10 (1951) 261, n. 23, who read *nsw(.t)*

R P Cairo 31222, 5 

R P Cairo 31222, 13 (& *passim*) 

read *Pr-ꜥ* "king" by Tait, *Tebtunis* (1977) p. 77

 R P Cairo 31220, 11 

in compound

[Pr-]ꜥ (*n*) *Kmy* "king of Egypt" (R P Cairo 31222, 5 & 16)

in compounds/phrases

Pr-ꜥ RN, see under RN

ꜥh(.w) Pr-ꜥ "fields of Pharaoh" (P P Mil Vogl 24, 5-6)

ꜥky (n) Pr-ꜥ "royal stonemason"

in phrases

ꜥky (n) Pr-ꜥ (n) prs tmstm (& var.) "royal stonemason of graywacke & galena"; see under *prs* "graywacke," below

ꜥꜥky bꜥk Pr-ꜥ "stonemason, servant of the king" (E P Berlin 13571, 1)

ꜥꜥw(.t) (n) Pr-ꜥ "office of Pharaoh" (EG 16 [= P S Rosetta, 21])

ꜥr.wt n Pr-ꜥ "eyes of Pharaoh"; see under *ꜥr.t* "eye," above

ꜥr Pr-ꜥ "to be(come) king" (EG 133)

ꜥtn ꜥꜥbt rmtꜥ na h pr ꜥs Pr-ꜥ "deputy, staff-bearer, & member of the bodyguard who belong to Pharaoh" (P P 'Onch, 4/6-7)

- ˚ *n htby* **Pr-˚** *p3 tš p3 ym* "chief of the troop of [Pharaoh] of the Fayyum"; see under ˚
 "great one," above
 ˚.wy **Pr-˚** "royal linen"; see under ˚yw "linen," above
 ˚yš *n <n3>* **Pr-˚**.w "herald of <the> kings" (P P Prague B, 16; de Cenival, *Assoc.* [1972],
 did not read *Pr-˚*.w)
 ˚yš (& var.) **Pr-˚** "auction of Pharaoh"; see under ˚yš "auction," above
 ˚*n smy* **Pr-˚** "royal report"; see under ˚*n* "to return," above
 ˚*nh ʾlmn ˚nh* **Pr-˚** "By Amun & by the king!" (EG 64)
 var.
 ˚*nh (n)* **Pr-˚** "oath (in the name) of Pharaoh"; see under ˚*nh* "oath," above
 ˚šy **Pr-˚** *M3˚-R˚* "reciter (f.) of Pharaoh (*Ny*)-*M3˚(.t)-R˚*" (P P Lille 98, 2/9)
 ˚š *shn* **Pr-˚** "affair, business, fortune of Pharaoh"; see under ˚š "to call," above
w3ty n **Pr-˚** "travel-tax(?) of Pharaoh" (R P Berlin 23501, 5)
wy˚ n **Pr-˚** (EG 79); see under *wy˚* "farmer," above
w˚b sw **Pr-˚** *r hrwt* "Pharaoh purified himself for the festival" (EG 280)
w˚b(.w) (n) **Pr-˚** "priest(s) of Pharaoh" (P P Heid 752, 6; R P Berlin 23501, 2)
 = *Wb* 1, 283/6
 in phrase
hm-ntr Hr p3 w˚b ˚3 (n) **Pr-˚** *3rgsnts* "prophet of Hor, the great priest of Pharaoh
 Alexander" (P O Hor 31A, 1-2)
shn(.w) n3 — "officials & the —" (R P Berlin 23501, 1-2)
w˚b.t n **Pr-˚** "embalming (i.e., death) of Pharaoh" (P/R P Berlin 13588, 3/2)
w˚y b3k **Pr-˚** "farmer, servant of the king"; see under *wy˚* "farmer," above
wp.t (n) **Pr-˚** "mission of Pharaoh" (P S Aswan 1057, 4-5)
wn **Pr-˚** *M3˚-R˚* "shrine opener of Pharaoh (*Ny*)-*M3˚(.t)-R˚*" (P P Sorbonne 212, 3/17)
wḥm.t **Pr-˚** "... of Pharaoh"; see under *wḥm.t* meaning uncertain, above
wḥsʾy n **Pr-˚** "broad hall of Pharaoh" (R P Krall, 6/29)
Wsir nsw(.t) **Pr-˚** (*RN*) "(the) Osiris (= deceased) king Pharaoh (*RN*)" (P/R P Berlin 13588,
 2/16 & 3/8)
Wsir hnt ʾmnt p3y **Pr-˚** *p3 nb ʾbt* "Osiris, foremost of the west(erners), this king, the
 lord of Abydos"; see under *Wsir*, above
wtn(.w) (n) **Pr-˚** (& var.) "libations to/of/for the king (& var.)" in compound *gll(.w) wtn(.w)*
(n) **Pr-˚** (& var.) "(burnt) offerings & libations to/of/for the king (& var.)"; see under *gll*
 "(burnt) offering," below
b3k (n) **Pr-˚** "royal servant"
 in compounds
i3ky — "stonemason, —" (E P Berlin 13571, 1)
w˚y — "royal farmer, —" (P P Lille 58B, 3)
bn.w **Pr-˚** "palm trees of Pharaoh" (EG 117)
btw **Pr-˚** "abomination of Pharaoh"; see under *bty.t* "abomination," above

- p3 Pr-ꜥ3* "O, king" (EG 133)
Pr-ꜥ3 ʿnh d.t "Pharaoh who lives forever (i.e., living king)" (EG 688)
Pr-ꜥ3 Wsʿr "King Osiris"; see under *Wsʿr*, above
Pr-ꜥ3 n n3 ntr.w ʿrm n3 rmt.w "Pharaoh of gods & men" (R P Rhind I, 7d4)
Pr-ꜥ3 ... p3y≠n ʿry p3 nb Kmy "Pharaoh ... our master, the lord of Egypt" (P O Hor 3, 1)
Pr-ꜥ3 ʿh.c.w n p3 ʿny (EG 312 [= R P Berlin 8351, 5/4])
Pr-ꜥ3 šny "Pharaoh is ill" (EG 514)
Pr-ꜥ3 n t3 tw3.t "Pharaoh in the netherworld" (R P Rhind I, 7d4)
Pr-ꜥ3 n p3 t3 dr=f "Pharaoh of the entire land" epithet of Osiris (P/R T BM 35464, 4-5)
pr Pr-ꜥ3 "king's house, palace" (P P 'Onch, 2/11; R P Serpot, 2/6)
 = EG 132
 in compounds/phrases
na pr Pr-ꜥ3 "those of the palace, court officials" (EG 203)
r3 — "entrance of —" (P P 'Onch, 4/4)
rmt.w ʿy.w — "important men of —" (P P 'Onch, 2/15)
rmt n p3 ʿne n p3 pr Pr-ꜥ3 "man of the esplanade of the palace" (E P Rylands 9, 16/16)
ʿr-tb n pr P[r-ꜥ3] "magician of the pal[ace]" (R O Krug A, 2)
ʿne n p3 pr Pr-ꜥ3 "esplanade of the palace"
 in phrase
rmt n p3 ʿne n p3 pr Pr-ꜥ3 "man of the esplanade of the palace" (E P Rylands 9, 16/16)
sr.w n3 mr mš.c.w n3 rmt.w ʿy.w — "officials, generals, & great men of —" (P P 'Onch, 2/14-15)
 var.
 "royal domain"
 in compounds
ʿ(.t)-ntr n — "temple of the —"; see under *ʿ.t-ntr* "temple," below
sh.t ʿ.t-ntr p3 tmy — m3.c nb "(in) field, temple, town, —, any place" (P P Turin 6074B, 7)
pr-ḥd (n) Pr-ꜥ3 "royal treasury"
 = EG 134
 in phrases
pr-ḥd (n) Pr-ꜥ3 (n) Nʿw(.t) "royal treasury of Thebes" (P O MH 508, 3-4)
 — *n ʿ.t ntr Sbk* — "of the temple of Sobek" (P P Lille 64, 7)
mʿ.t n Pr-ꜥ3 "royal path" (lit., "path of Pharaoh") (P P Turin 6081, 12)
my ʿn≠w s m-b3ḥ Pr-ꜥ3 "May it be ordered before Pharaoh!" (EG 310)
myt (n) Pr-ꜥ3 "road of Pharaoh" (P P ESP A, 3)
mw Pr-ꜥ3 "water of Pharaoh"; see under *mw* "water," below
mn p3 Pr-ꜥ3 ʿrm p3y≠f mš.c "such-and-such a Pharaoh & his army" (R P Magical, 11/17)
mr k3.t Pr-ꜥ3 "overseer of work of Pharaoh"; see under *mr* "overseer," below
mt.t (n) Pr-ꜥ3 "affair of state" (EG 133); see under *mt.t* "thing," below

- nḥbꜣ(.t) n Pr-ꜣ* "titulary of Pharaoh" (P P Turin 6081, 1)
nsw(.t) Pr-ꜣ "king Pharaoh"; see under *nsw(.t)* "king," below
- nkt Pr-ꜣ* "property of Pharaoh" (P P 'Onch, 25/7)
nkt n šny n Pr-ꜣ "property of report of Pharaoh" i.e., property that, on sale or transfer, had to be reported or declared to the state for taxation purposes; for exx. & discussion, see Ryholt, *Fs. Zauzich* (2004) p. 529
- ntr.w Pr-ꜣ.w(?)* "kingly(?) gods" (P O Louvre 10305, 2)
- rmṯ ḳwꜣf ḥꜥ m-bꜣḥ Pr-ꜣ* "man who stands in the presence of Pharaoh" (E P Berlin 13615≈, 1/13a [& 2/9, 7/13])
- rꜣ(.w) Pr-ꜣ* "royal storehouse(s)"; see under *rꜣ* "storehouse, treasury," below
- rꜣ (n) Pr-ꜣ* "gate of the king" (R O Uppsala 668, 2-3)
 in phrase
mḥ pꜣ šm r pꜣ rꜣ Pr-ꜣ "to pay the harvest tax at the door of Pharaoh" (EG 507) (or, "storehouse of Pharaoh")
- rmṯ Pr-ꜣ* "man of Pharaoh"
 in title string
sh mꜣꜥ pꜣ rt n — "district scribe, agent of the —" (P O Uppsala 1060, 5)
- rmṯ ḳwꜣf ḥḥ(?) r Pr-ꜣ ꜥ.w.s. n tꜣ qnḥ(.t) pꜣy* "he is a man who is ... to Pharaoh l.p.h. in the private chamber" (E P Rylands 9, 16/15-16)
- rt (n) Pr-ꜣ nt šn r ...* "royal ... inspector" (lit., "agent of Pharaoh who inspects ...") & var.; see under *šn* "to ask," below
- ḥ.wt n nꜣ Pr-ꜣ.w* "tombs of the kings" (EG 284)
- ḥb n pꜣ dr (n) Pr-ꜣ* "festival of the victory of Pharaoh" (P P Berlin 13565, 7-8)
- ḥm-ntr Pr-ꜣ* "prophet of Pharaoh"
 in phrases
 — *rꜣꜣ Ptlwmys pꜣ ntr ḥwn Tyꜣnys mr ḳt mr [sn]* — "the great one,¹ Ptolemy, the divine youth, Dionysos, father-loving, [brother-]loving" (P S Ash 1971/18, 14 [so Reymond, *Priestly Family* (1981)])
- ḥm-ntr Pr-ꜣ Mnḥ-pꜣ-Rꜥ Dhwtj-ms* "prophet of Pharaoh Menkheperre Thutmose"; see under *Mnḥ-pꜣ-Rꜥ*, above
- *(n) ḥ.t nb* — "of the house of gold" (P S Vienna Kunst 82, 6; so Reymond, *Priestly Family* [1981])
- ḥmt.w(?) Pr-ꜣ* "copper moneys(?) of Pharaoh"; see under *ḥmt* "copper (money)," below
- ḥn n Pr-ꜣ* "command of Pharaoh"
 in phrase
r-ḥ.t pꜣ ḥn n Pr-ꜣ "according to the command of Pharaoh" (EG 310)
- ḥr-tp n Pr-ꜣ* "magician of Pharaoh"; see under *ḥr-tb* "ritualist, magician," below
- ḥq Pr-ꜣ rmṯ ꜣšꜣy* "Pharaoh captured many people" (EG 333)
- ḥs.w (n) Pr-ꜣ* "favor(s) of Pharaoh"; see under *ḥs(.t)* "praise, favor" under *ḥs* "to praise," below
- ḥꜥ nsw(.t) Pr-ꜣ* "(anniversary of the) accession of the king" (P P 'Onch, 4/8)

- ḥwy* (& var.) **Pr-ḥ3/t3 Pr-ḥ3.t** "altar of Pharaoh/the queen" (P P Lille 41B, 14; P P Lille 42B, 15; P P Lille 52, x+7)
 in association w. *irpy* (n) **ntr** "temple"; *ḥ.wy ḥnh* "place of (taking an) oath";
ḥ.wy nhḥt "place of security"; *m3ḥ nb p3 t3 iw=f nhḥt* "any place at all which is protected"
 for discussion, see Vittmann, *Fs. Zauzich* (2004) p. 619, n. e
- ḥft* (n) **Pr-ḥ3** "enemy of Pharaoh (= Pharaoh)"; see under *ḥft* "enemy," below
- ḥy* (*ḥ3y*) **pr r Pr-ḥ3** "to measure grain for the king" (EG 136)
- hr* (& var.) (n) **Pr-ḥ3** "street of Pharaoh" (P P Ash 17, 7; P P Tebt 227 vo, 11; R P Berlin 6857≈, 1/8) = EG 389
 = ῥύμη βασιλική "royal alley" Pestman, *Choachytes* (1993) p. 536
- hr.t Pr-ḥ3* "provisions of the king" (EG 389; P O Hor 33, 3)
- sw Pr-ḥ3* "state wheat" (R O Leiden 53, 2; R O Leiden 55, 2; R O Leiden 56, 2; R O Pisa 234 concave, 6)
- sw n ḥ3y r Pr-ḥ3* "(the) time of measuring (out) to the king" (EG 346)
- sbt Pr-ḥ3* "wall of Pharaoh" (E P Moscow 135C, 4)
- shn.w Pr-ḥ3* "officials of Pharaoh" (R P Berlin 23503C, 2)
- shn nfr n3 Pr-ḥ3.w* "good disposition of the kings" (P O Hor 2 vo, 10)
- sh.t n Pr-ḥ3* "royal field" (R O Leiden 57, 2)
- shn Pr-ḥ3* "bank of Pharaoh" (EG 456; P P Lille 9B, 11)
 = βασιλική τράπεζα LSJ 1810b, s.v. II
 in phrases
iw p3 shn Pr-ḥ3 "receipt of the bank of Pharaoh" (P Ash Gr 47, vo)
wt r p3 shn n Pr-ḥ3 "to pay to the bank of the king" (EG 103)
mtn hr p3 shn n Pr-ḥ3 "written/signed(?) at the bank of Pharaoh" (P P Turin 6081, 28)
r ti=s r p3 shn Pr-ḥ3 n Niw.t "to pay it to the bank of Pharaoh in Thebes" (P O Vienna 20, 4)
- sh(.w) (n) Pr-ḥ3* "scribe(s) of Pharaoh"; see under *sh* "scribe," below
- sh ir.t Pr-ḥ3* "audit scribe of Pharaoh"; see under *sh* "scribe," below
- skr.w Pr-ḥ3* "voyages of Pharaoh" (P O Hor 4, 9)
- šy Pr-ḥ3* "lake of Pharaoh" (P O Hor 33, 2)
 in GN
P3-šy-(n)-Pr-ḥ3 "The Public Lake"; see above
 in phrase
šy n p3 Pr-ḥ3 Wsṛ Wn-ḥnfr1 "pool of the Pharaoh Osiris Wen-ḥnefer1" (R P Magical, 9/29)
- šy n Pr-ḥ3 RN* "(the) genius of Pharaoh RN" (P P Berlin 13637A, 5 & 13; B, 2-3; P P Cairo Zenon unnumbered, 4)
 = ὁ βασιλέως δαίμων Sp., *Zenon* (1929) p. 12, n. 4 of comm. to #4
 for discussion, see Quaegebeur, *Shaṛ* (1975) pp. 116-17
 var.
šy n n3 Pr-ḥ3.w "(the) genius of the Pharaohs" (R G Philae 421, 8)

šym³.t (& var.) *n Pr-ꜥ³* "storage place of Pharaoh" (R O Uppsala 881, 2; R O Uppsala 940, 2)
šꜥ(.t) Pr-ꜥ³ "letter of Pharaoh" (EG 490)
šm Pr-ꜥ³ "harvest (tax) (due) to the state (lit., of Pharaoh)" in UE contracts (P O Berlin 12877, 1;
 R O Zurich 1883, 8-9)
 = EG 507
šmꜥy.t n Pr-ꜥ³ "singer of Pharaoh" (EG 509)
šr Pr-ꜥ³ "son of the king" (EG 517)
štq³ (n) Pr-ꜥ³ "public jail" (lit., "jail of Pharaoh"); see under *štq* "prison," below
q(w)s (n) šp (n) Pr-ꜥ³ "receiving measure of Pharaoh" (P P BM 10560, 15)
qrny³ (škrre n) Pr-ꜥ³ "qrny-official of the king"; see under *qrny* "regal man," below
gll(.w) (& var.) (n) Pr-ꜥ³(.w) "burnt-offerings of/for Pharaoh(s)"; see under *gll* "burnt-offering," below
twt n Pr-ꜥ³ "statue of Pharaoh" (P G Wadi Hammamat 35, 3-4)
tmy Pr-ꜥ³ "royal town"
 in phrase
wꜥb.w n — "priests of the royal town"; see under *wꜥb* "priest," above
tmy.w r-ỉr Pr-ꜥ³ m³ꜥ ꜥnh "towns which Pharaoh made place(s) of oath(s)"
 in phrase
Ḥ.t-wly Nblw n³ tmy.w r-ỉr Pr-ꜥ³ m³ꜥ ꜥnh "Ḥawara & Nblw, the towns which Pharaoh
 made place(s) of oath(s)" (P P Cairo 50129, 4)
tn Pr-ꜥ³ "dam of Pharaoh" (P P MFA 38.2063b B, 3/1)
tny Pr-ꜥ³ "royal tax"; see under *tn(y)* "tax," below

Pr-ꜥ³.t n.f. "female monarch, queen"
 = EG 133, s.v. *Pr-ꜥ³*

= ppw CD 299a, ČED 139, KHWb 165-66, DELC 177a



e P P Berlin 13598, 2

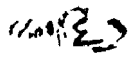
e P P Heid 737e, 2


P O Ḥor 1, 18

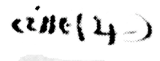
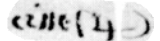
e

e P O Ḥor 28, 2

P P Lille 29, 5 
e= 

e= P G MH 47, 2 

R P Serpot, 2/8 


R P Serpot, 11/x+15 


in phrases

ḥs.t ... t3 Pr-ḥ3.t (n) p3 t3 dr=f "Isis ... the queen of the entire land" (R G Philae 411, 2)

ḥs.t t3 Pr-ḥ3.t (n) tm nb nt w3h shn p3 t3 dr=f "Isis, the queen of all entirety who commands the entire land" (P O Hor 3 vo, 6-7; 10, 16-17)

for discussion, & possible Greek counterpart, see Ray, *Hor* (1976) p. 156, epithet 8

wḥb(.t) (n) t3 Pr-ḥ3.t "priestess of the queen (Cleopatra III)" (P P Brook 37.1803, 4 [for discussion, see Pierce, *3 Dem. Pap.* (1972) p. 31; for other exx., see Pestman, *Recueil*, 3 (1977) 28-29, #321-22])

ḥwy (& var.) *Pr-ḥ3/t3 Pr-ḥ3.t* "altar of Pharaoh/the queen" (P P Lille 41B, 14; P P Lille 42B, 15; P P Lille 52, x+7)

in association w. *irpy (n) ntr* "temple"; *ḥwy ḥnh* "place of (taking an) oath";

ḥwy nhṯ "place of security"; *m3ḥ nb p3 t3 iw=f nhṯ* "any place at all which is protected"

gllw (& var.) *n3 wtn.w n Pr-ḥ3 RN ... irm t3 Pr-ḥ3.t RN* "burnt-offerings & libations for Pharaoh RN ... & Queen RN" (P P BM 10561, 24-25)

w. RN

Pr-ḥ3(.t) 3rsyn3 "Queen Arsinoe" (P S Tod 257, x+12)

in phrase

ḥwy t3 Pr-ḥ3(.t) 3rsyn3 "altar of Queen Arsinoe" (P P Lille 52, x+7)

Pr-ḥ3.t Qlwptr3

in phrase

fy (in-)nw (n) t3 Pr-ḥ3.t Qlwptr3 "light-bearer of Queen Cleopatra"; see under *nw* "light, fire," below

Pr-^cḥ-ḥwy GN "The House of Him Who is Very Ancient" between Aswan & Kom Ombo

R O Ash 956, 1/3



=? temple of Horus the Elder at Kom Ombo
for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 16 (1988) 80, n. to item 3

e

pr-^cnh[∞] n.m. "house of life" an institution associated w. temples, serving as a scriptorium,
library, & center for performance of rituals
= EG 63 & 132

P P Berlin 13603, 4/7



= *Wb* 1, 515/6; Meeks, *Année*, 1 (1980) 131, #77.1411; *Année*, 2 (1981) 137, #78.1460;
Année, 3 (1982) 96, #79.0986; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 351; Burkard, *Bibliothek* 4 (1980) 87-91

e P S BM 377, 4

= ΠΡΑΝΩ "archives" *KHWb* 531, *DELC* 195a, who suggested
^cnh < a type of document *Wb* 1, 204/17

e P/R O BM 50627, 1

for summary of literature, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 229, n. c to l. 20

R P Harkness, 5/20

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read pr-^cnh d^cm "house of life, book"

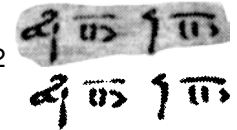
R P Vienna 6336, x+1/x+6

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read $\emptyset pr-hp$ (p. 153 $\emptyset pr-hp$) "house of
(natural) law"

R P Vienna 6614, A/2



R P Krall, 2/2



in phrases

$mn\dot{t}.t$ **pr- ϵ nh** nt rse r $h(.t)$ - $qnbe$ "(female) doorkeeper of the house of life who guards
the council chamber" epithet of Hathor (R P Harkness, 5/20-21)

$hm-ntr$ **pr- ϵ nh** $nb.t$ nhy "prophet of the house of life of the mistress of the sycamore"
(P S BM 377, 4)

sh (n) **pr- ϵ nh** "scribe of the house of life"; see under sh "scribe," below

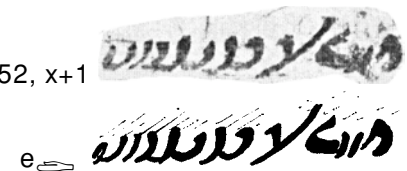
$\check{s}(.t)$ n **pr- ϵ nh** "register (lit., "document") of the house of life" (EG 490 [= P P Setna I, 3/8])

$dm^{\epsilon}.w$ n **pr- ϵ nh** "books of the house of life" (EG 680)

$\emptyset Pr-\epsilon Itt$ in

reread *Pr-HItt*, below, vs. de Genival, *Caution*. (1973)
but see her n. 2 to P. Lille 52, *Caution*. (1973) p. 126

P P Lille 52, x+1



Pr-w ϵ b ∞ GN "Abaton" grave of Osiris on the island of Biggeh

P P Berlin 15527, 22



= (*Pr-*) $i\check{z}.t$ - $w^{\epsilon}b.t$ Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 23, 2 (1925) 51
for discussion, see Junker, *Abaton* (1913)

≡ ᾿Αβατον Calderini, *Dizionario*, 1/1 (1935) 2-3

≡ Mer. *Teb(e)we* Griffith, *Meroitic Inscriptions* (1912) pp. 49-51

see Hintze, *Afrikan. Studien*. (1955) p. 368, w. n. 41; Heyler, *GLECS* 11 (1967) 111,
text to nn. 56-57; Leclant, *Top. Ant.* (1975) p. 158

for spellings of *Pr-<ḥw>-w^cb*, see Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 307-9

in compounds/phrases

ḥs.t (nb.t) *Pr-ḥw-w^cb* (nb(.t)) *Pr-ḥw-lq* "Isis (lady) of the Abaton (& mistress of Philae)";

see under ḥs.t, above

Wsḥr n Pḥ-w^cb "Osiris of the Abaton"; see under *Wsḥr*, above

Pr-w^cb-nb s[∞] GN "Abaton of her lord" name of ibis cult site & catacomb at Memphite Serapeum

for discussion, see Ray, *Hor* (1976) pp. 148-49 & 152-53

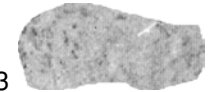
P O Ḥor 21, 7



2172.27

e

P O Ḥor 21, 13



2172 11

e

P O Ḥor 21 vo, 13



2172.27

e

Pr-W^ct(.t) GN "Buto"; see under *Pr-Wt*, below

Pr-W^ct.t-(n)-nb.t-ḥmy GN; see under *Pr-nb.t-ḥmw* "Kôm el-Ḥisn" under *ḥmw* "charm, grace," above

Pr-Wn-nfr(?) s[∞] GN (lit., "The Domain of Wen-nefer") in the Fayyum

→ www hc so de Genival, *Caution.* (1973), w. ?

in phrase

tmy Sbk Pr-Wn-nfr(?) "Sobek-town *Pr-Wn-nfr(?)*"

P P Lille 65B, 9



Pr-wrm(?) GN near Edfu

see Manning, *Hauswaldt* (1997) pp. 27-28, n. 21, w. ref. to M. Smith, *Enchoria* 16 (1988) 80-81, n. to item 6

vs. EG 134, who read *Pr-hmt-nw-nt-ʒs.t(?)*

var.

Pr-wrme(?)

see M. Smith, *Enchoria* 16 (1988) 80-81, n. to item 6

in phrase

ʒh.w n Pr-ʕʒ n tʒ sh.t tʒ qʒy Pr-wrm(?) "fields of Pharaoh in the field of the high land of *Pr-wrm(?)*" (P P Hausw 3a, 2)

var.

ʒh qʒy nt n tʒ sh.t tʒ qʒy Pr-wrm(?) "high field which is in the field of the high land of *Pr-wrm(?)*" (P P Haus 2, 3)

Pr-wrme(?) GN near Edfu; see preceding

Pr-Wsṛ[∞] GN "House of Osiris"

used in parallel to *Pr-ʒs.t* "House of Isis"

for discussion of identification, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) pp. 124-25, n. f to l. 29 & n. a to l. 30

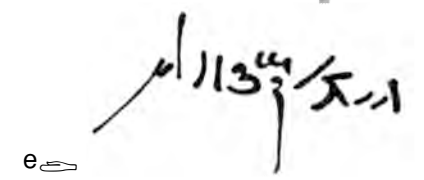
P P Hausw 2a, 3



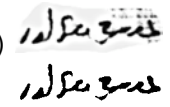
P Hausw 10a, 2



R O Ash 956, 1/6

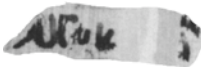



R P Harkness, 1/35 (& 1/30)

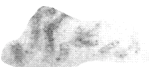



Pr-Wsîr GN "Busiris" Abû Sir Banâ in the Delta
 = *Pr Wsîr nb Ddw Wb* 1, 514/ 1
 = Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 70-71; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 176*-78*
 = **ΒΟΥΣΙΡΙ, ΠΟΥΣΙΡΙ** *ČED* 344, *KHWb* 479, *DELG* 32b
 = Βουσίρις Calderini, *Dizionario*, 2/1 (1973) 66-67, & Supplement 1 (1988) 85



so Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 38, w. ?



⌘ R P Harper, 2/17 
 e 

Pr-Wsîr GN village of "Abusir" near the Memphite Serapeum
 for discussion, see Ray, *Hor* (1976) pp. 149-50
 is this an abbreviation of *Pr-Wsîr-Hsb*, for which see under *Hsb* GN modern "Abusir," below,
 & refs. cited there?

P O Hor 23, 5 
 e 

→www ?; so Ray, *Hor* (1976) p. 149, n. 2

P O Hor 58, 12 


P O Hor 63, 3 
 e 

in phrases
ḥ3s.t Pr-Wsîr {tw(?)} nt ḥr p3 tw pr mḥ rst3w ʿnḥ-T3.wy "necropolis of Abusir {of (the)
 mountain(?)} which is on the mountain north of the necropolis of 'Ankhtawy" (P O Hor 23, 4-6)
tš (n) Pr-Wsîr(?) "district of Abusir(?)" (P O Hor 58, 12)

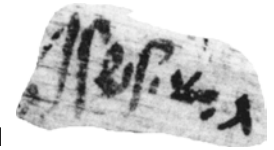
Pr-Wsr-Hp[∞] GN "Serapeum" at Saqqara

- = EG 302
- = Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 71
- = Ποσερῶπι (dat. sing.) *UPZ* 1, 7 (Wilcken, *UPZ*, 1 [1922-27] p. 102)

≡ Σαραπειῖον LSJ 1584a, I, s.v. Σάραπις LSJ 1583b

for discussion, see Reich, *Mizraim*, 1 (1933) 13, w. n. 5, & 72; Guilmot, *CdE* 37 (1962) 364; Ray, *Hor* (1976) pp. 146-54

P P Bologna 3173, 1

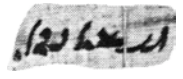


e e

P S Ash 1971/18, 13



P P Brook 37.1781, 6 (& 2, 3, 5)



P P Brook 37.1839A, 4 (& 2, 3)




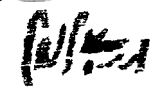
P P Brook 37.1839A, 6

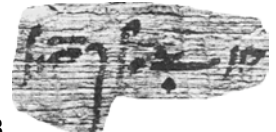
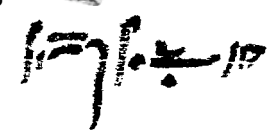



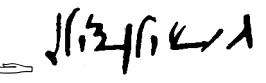
P P Brook 37.1839B, 2





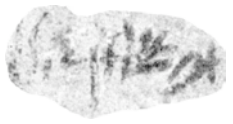

vs. Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 28-29, n. 15, who denied Reich's reading of *Hp*



P P Brook 37.1839B, 3 


P P Brook 37.1839B, 3 


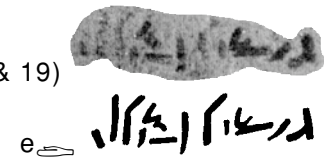
P O Hor 8, 14 (& 24, vo, 6) 
e 

P O Hor 13, 4 (& 8) 


P O Hor 13, 12 (& *passim*) 


P O Hor 19 vo, 10 (& 15) 


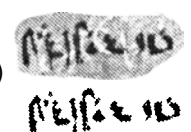
P O Hor 21 vo, 12 (& 19)



P O Hor 23, 3



P S Vienna Kunst 82, 26 (& *passim*)



var.

P3-Ws̄r-Ḥp

P S Vienna Kunst 82, 19



Pr-Ḥp

P O Hor 9 vo, 9



= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 111
for discussion, see Ray, *Hor* (1976) pp. 45, n. s, & 147

in compounds/phrases

° *wy ḥtp* (n) **Pr-(Ws̄r)-Ḥp** "resting place in the Serapeum" (P O Hor 8, 23-24; P O Hor 9 vo, 9)
in phrase

° *wy ḥtp n p3 gm nt n Pr-Ws̄r-Ḥp ḥr p3 °t mḥt n ḥftḥ Ws̄r-Ḥp ntr °3* "resting place of the
(sacred) calf which is in the Serapeum on the north side of the dromos of Osiris-Apis, (the)
great god" (P P Brook 37.1781, 3)

wn[w] (n) **Pr-Ws̄r-Ḥp** "shrine opener[s] of the Serapeum" (P O Hor 21 vo, 18-19)

wshy.t **Pr-Ws̄r-Ḥp** "broad hall of the Serapeum"

in phrase

wn.w (n) *t3 wshy.t Pr-Ws̄r-Ḥp* "shrine openers of the broad hall of the Serapeum"
(P O Hor 19 vo, 14-15)

nhy(.t) ... *nt n Pr-Wsîr-Ḥp ḥr p3* 't rsy n ḥfth *Wsîr-Ḥp p3 ntr* '3 "nhy(.t)-building ... which is in the Serapeum on the south side of the dromos of Osiris-Apis, the great god" (P P Brook 37.1839B, 3)
rst3w Pr-Wsîr-Ḥp "necropolis of the Serapeum"
 in phrases
pr Pth rst3w Pr-Wsîr-Ḥp "temple of Ptaḥ in/of the necropolis of the Serapeum"
 in phrases
î-t-ntr (ḥm-ntr) ḥry sst3 pr Pth rst3w P3-Wsîr-Ḥp p3 Wsîr Ḥsb Pr-(hn)-înp "god's father, (prophet,) overseer of secrets of the temple of Ptaḥ in/of the necropolis, of the Serapeum, of the temple of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion" (P S Vienna Kunst 82, 17; var. spelling & word order P S Vienna Kunst 82, 12-19)
pr Pth rst3w(?) Pr-Wsîr-Ḥp "temple of Ptaḥ in the necropolis of the Serapeum" (P S Ash 1971/18, 13; so Reymond, *Priestly Family* [1981])
rst3w Pr-Wsîr-Ḥp îrm rst3w Ḥp-nb=s "necropolis of the Serapeum & necropolis of Hepnebes" (P O Hor 13, 4-5)
ḥry (s)št(3) Pr-Wsîr-Ḥp Pr-Wsîr-Ḥsb <pr>(?) înp tp-tw=f "overseer of secrets of the Serapeum, the Domain of Osiris of/in Abusir & (the temple?) of Anubis who is upon his mountain" (& var.); see under *Pr-Wsîr-Ḥsb* under *Ḥsb* "Abusir," below
sbt n DN ... nt n Pr-Wsîr-Ḥp "hill of DN ... which is in the Serapeum"; see under *sbt* "hill," below
sh pr îmnṯ nt Pr-Ḥp(?) "scribe of the west which is in the Serapeum" (P S Vienna Kunst 82, 2; Reymond, *Priestly Family* [1981], trans. "temple of the Apis(?)")
sh s3 nb n ḥ.t-ntr (n) Pr-Wsîr-Ḥp Pr-Wsîr-Ḥsb (Pr-)hn-înp "scribe of every phyle of the temple of the Serapeum, of the Domain of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion" (P S Bib Nat 126 (C48), 3)
tw rs Pr-Wsîr-Ḥp "southern mountain of the Serapeum"
 in phrase
Dḥwty '3 *nb pr Dḥwty nt ḥr p3 — p3 nt (n) Mn-nfr* "Thoth, the great, lord of the temple domain of Thoth which is on the —, the one which is (in) Memphis" (P O Hor 23, 2-3)
tš Pr-Wsîr-Ḥp "district of the Serapeum" (P P Brook 37.1781, 5)

Pr-Wsîr-Ḥp[∞] GN "Serapeum" at Alexandria

= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 71
 for discussion, see Ray, *Hor* (1976) p. 19, n. k

P O Hor 2, 12 (& vo, 5)

P O Hor 3 vo, 19

in phrase

Pr-*Ws̄ir-Ḥp* *p̄* *ḥ* *nt n R^c-qt* "the Serapeum, the great one which is in Alexandria"
(^P O Hor 2, 12)

Pr-*Ws̄ir-Ḥsb* GN "Domain of Osiris of/in Abusir"; see under *Ḥsb* GN modern "Abusir," below

Pr-*Wt*[∞] GN "Buto" (lit., "House of Wadjet") in the Delta, modern Tell el-Fara^cin
= EG 105 > *wt.t* "Wadjet"
= *Pr-w̄ḏ.t Wb* 1, 268/18
= ^BΒΟΥΤΟ, ΠΟΥΤΟ ČED 344, *KHWb* 479, *DELC* 23a (s.v. **𐎏𐎎** "viper")
= Βουτώ/Βούτος Calderini, *Dizionario*, 2/1 (1973) 69, & Supplement 1 (1988) 86
= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 65; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 187*-93*, #415

so Reymond, *Priestly Family* (1981)

var.

P̄ḥ-W̄ḏy

Pr-*W^ct(.t)*

Ray, *Hor* (1976) pp. 46-47 & n. k, read *Pr-W̄ḏyt*

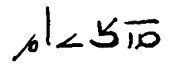
in phrases

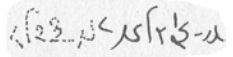
brgt n Pr-Wt "pool of Buto" (EG 119)


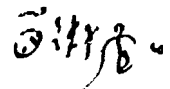
sh s̄ḥ tp (nb) n Pr-wty "scribe of the entire first phyle of Buto" (^P S Vienna Kunst 82, 5;
so Reymond, *Priestly Family* [1981], but vs. her trans. *sh* as "registered w.")

Pr-B-Tt(y) GN "Mendes"; see under *Pr-B̄ḥ-nb-Ḍt(.t)*, following

Pr-B(ḥ)-nb-Ḍt(.t)[∞] GN "Mendes" (lit., "House of the Ram of Mendes")
= *Pr-Bntwtw* EG 118

e[∞]R P Magical, 21/36 

e[∞]P S Vienna Kunst 82, 5 

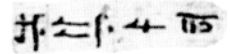
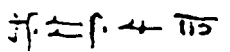
R P BM 10588, 6/12 


^P O Hor 10, 11 

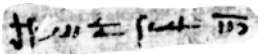
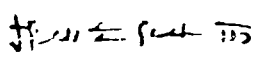

= *Pr-B3-nb-Dd.t* Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 74; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 150*-52*, #404
 = Μένης Calderini, *Dizionario*, 3/3 (1982) 264, #1, & Supplement 1 (1988) 195-96
 for possible writing *Bn-tt*, w/out *Pr*, see alternative readings suggested for *Qn-d3d3*, below

var.

Pr-B-Tt

R P Krall, 12/15 (& *passim*) 
 e 

Pr-B-Tty

R P Krall, 12/22 
 e 

in compounds/phrases

[*T3 m3*]y n *Pr-B-Tty* "[The Island] of Mendes" modern Timai el-Amdid (R P Krall, 1/10;
 see Hoffmann, *Kampf* [1996] p. 135, n. 509)

= Θμοῦις Calderini, *Dizionario*, 2/4 (1977) 288-89

= BΘΜΟΥΙ ČED 354

for discussion, see Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 151*-52*; Yoyotte, *GLECS* 9 (1960-1963) 5-9



h.t-ntr Pr-B-Tt "temple of Mendes" (P O Hor 8, 7)

tš [Pr]-B-Tty "district of Mendes"

in phrase

wr-[m-š]s n p3 — "general of the —" (R P Krall, 3/4)

Pr-B3st.t[∞] GN "Bubastis" Tell Basta in the Delta


 R P Vienna 10000, 2/15


= *Pr-B3s.t.t Wb* 1, 423/8; Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 75

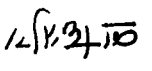
= BΠΟΥΒΑΣΤ, ΠΟΥΒΑΣΤ ČED 348, *KHWb* 478, *DELIC* 158a

= Βούβαστος Calderini, *Dizionario* 2/1 (1973) 59-60, #1, & Supplement 1 (1988) 83, #1

= BH הַבַּסְטִי BDB 809b

in phrases

(*n*)*h.t.w* ^{c3} *ph.t.t* ... *nt htp mw-hn Pr-B3st* "combatant demons (who are) great of strength
 who rest in Bubastis" (R P Magical, 11/14-15)

e 
 R P Magical, 11/15

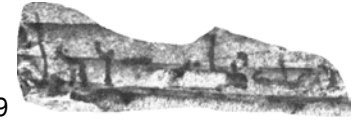
(n)ḥt.w n **Pr-Bḥst.t** ḥr pyr n nḥy=w qnḥw.t "(the) combatant demons of Bubastis, who have come forth from their resting places" (R P Bib Nat 149, 2/8)

Pr-bw-n-pa-ḥ^c GN "Bompaê" modern Sohag/Achmim

=? Pḥ-bw-n-pḥ-ḥ "The Place of the Stela"
 = *Bw-n-pḥy-ḥḥ.t Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 19

= Βομπαιή Calderini, *Dizionario*, 2/1 (1973) 54, & Supplement 1 (1988) 82

R M Amsterdam 8112, 9



e= *ḥt.w n pḥy-ḥḥ.t*

R M Amsterdam 8120, 8



e= *ḥt.w n pḥy-ḥḥ.t*

e= R M Stras Univ Bib, 4

ḥt.w n pḥy-ḥḥ.t

var.

Pr-bw-ḥ^c

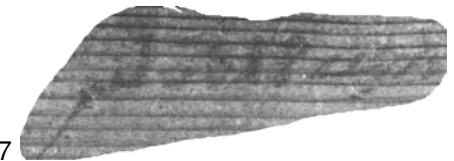
or? read *Pr-bw-pr-ḥ^c*
 for discussion, see Quaegebeur, PLB 19 (1978) p. 162 w. n. 14

R M Stras Ho 146, 6




e= *ḥt.w n pḥy-ḥḥ.t*

R M Amsterdam 8115, 7



e= *ḥt.w n pḥy-ḥḥ.t*

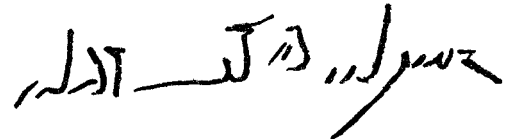
?; **T3-m3y(.t)-pa-ḥ^c** "The Island of *Pa-ḥ^c*"

e₃R M Fopper 47, ? 

= Τιμουπάει

Sp., *Eigennamen* (1901) p. 67*, suggested that this was the original name, later reinterpreted as *Pr-bw-pa-ḥ^c* for discussion, see Quaegebeur, PLB 19 (1978) p. 162 w. n. 14 var.

M3y(.t)-pr-ḥ^c

e₃R M Fopper 39, ? 

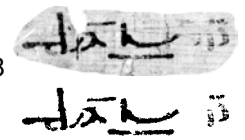
in compounds

rmṯ (*n*) **Pr-bw-(n-pa)-ḥ^c** "man of Bompâê" (R M Amsterdam 8112, 9) var.

rmṯ.t **Pr-bw-ḥ^c** "woman of Bompâê" (R M Strass BN Ho 146, 3)


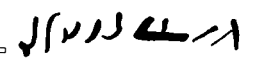
Pr-bw-ḥ^c GN "Bompâê," modern Sohag/Achmim; var. of *Pr-bw-n-pa-ḥ^c*, preceding

Pr-bnw[∞] GN "House of the Phoenix" near Diospolis Parva (Hû)



R P Tebt Tait 14, 8 

= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 76-77; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 32*-33*, #345

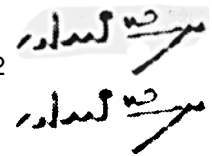
?; see Ray, *Hor* (1976) p. 40, n. t, & p. 42, n. k, who suggested alternate readings & noted add. ex. of *Pr-bnw* in document from Saqqara

P O Hor 8, 7 
e₃ 

var.

P O Hor 8, 7 
e₃ 

P3y-bnw

R P Harkness, 6/2 

for discussion & suggested ident., see M. Smith, *P. Harkness* (2005) pp. 238-39, n. a to l. 2

in phrase

ḥ.t-ntr Pr-bnw "temple of the House of the Phoenix" (P O Ḥor 8, 7)

Pr-Bntwtw GN "Mendes"; see under *Pr-Bḏ-nb-Dd.t*, above

Pr-pḏy=f-ḏry[∞] GN "House of His Companion"

for discussion, see Ray, *Ḥor* (1976) p. 53, n. d

var.

Pr-n-pḏy=f-ḏry

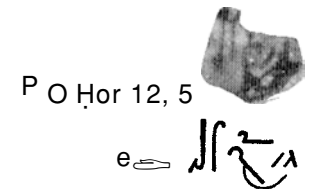


Pr-psd.t(?)[∞] GN "House of the Ennead (?)"




=? Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 78; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 140*-42* & 150*, #403
so Ray, *Ḥor* (1976) p. 52, n. o, & p. 53, n. j, w. hesitation

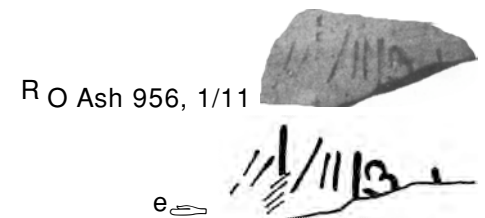
in compound

ḥ.t-ntr Pr-psd.t(?) "temple of the House of the Ennead(?)"



Pr-myr GN "Komir" about 12 km. south of Esna

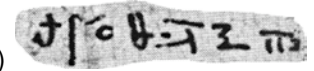

= |   Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 86-87; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 9*-10*, #322
for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 16 (1988) 81, n. to item 11



Pr-mnš-(P3-)R^c GN in Lower Egypt

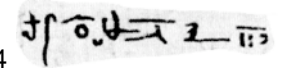
= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 85-86

R P Krall, 17/29 (& 10/34, 19/6-7)



e

R P Krall, 18/14



e

Pr-Mnt_x[∞] GN "Armant, Hermonthis" in Upper Egypt

= (C)PMONT ČED 351, *KHWb* 476, *DELC* 174b; see *ʾwnw-Mnt_x* "Armant," under *ʾwn*, above
 = Ἑρμῶνθις Calderini, *Dizionario* 2/1 (1973) 175-77, & Supplement 1 (1988) 114
 = Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 86

in phrase

r³ *Pr-^c3 n Pr-Mnt_x* "royal granary of Armant" (R O Berlin 6570, 4)

e R O Berlin 6570, 4

Pr-md[∞] GN "Oxyrhynchus" modern el-Bahnasa, in the 19th nome of Upper Egypt

= EG 134
 = *Pr-mdd*; see Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 83; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 111*
 = Πεμχε ČED 348, *KHWb* 478
 = Ὀξύρυγχια Calderini, *Dizionario* 4/4 (1983) 392-93, & Supplement 1 (1988) 215

var.

P P Stras 165, 6



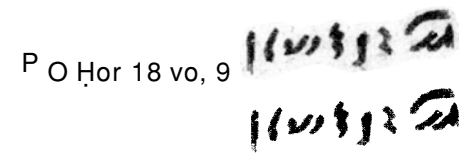
Pr-md₃

in compound

tš *Pr-md(3)* "district of Oxyrhynchus" (P P Stras 165, 6; R P Magical, 1/1 & 18/7)

R P Magical, 1/1 (& 18/7)

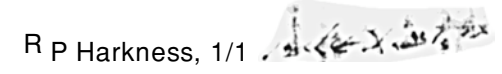
Pr-n3-ihy.w[∞] GN "House of the Spirits" mythological location



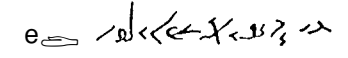
in phrase

ntr.w Pr-n3-ihy.w "gods of 'House of the Spirits'" (P O Hor 18 vo, 9)

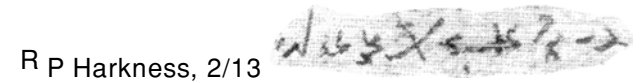
Pr-nb-wt[∞] GN "House of the Lady of the *Ut*-fish"



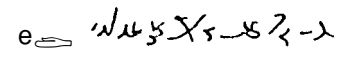
= *Pr-nb(.t)-wdy* village near Kaw el-Kebir; see Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 64*-66*, #365
see M. Smith, *Studies Smith* (1999) pp. 283-93, *P. BM. 10507* (1987) p. 82,



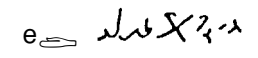
n. a to l. 6, & *P. Harkness* (2005) pp. 15-16



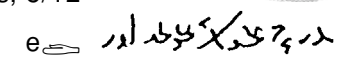
vs. Chauveau, *BIFAO* 92 (1992) 108, who would localize near cemetery
of Triphion



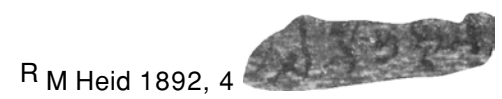
R P Harkness, 2/14



R P Harkness, 5/12

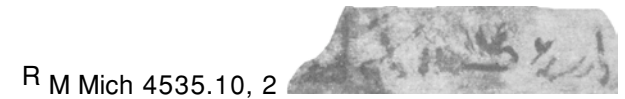
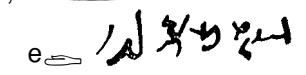


for reading, see Zauzich, *ZÄS* 114 (1987) 96

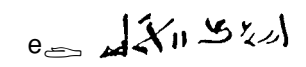


R M Heid 1892, 4

vs. Brunsch, *ZÄS* 112 (1985) 85, who read *-t.w(?) nb 'lbt(?)* "[Osiris Khenti-
Amen]tiu, lord of Abydos(?)"



R M Mich 4535.10, 2



in phrases

s3.t ms n Pr-nb-wt "daughter born in *Pr-nb-wt*" (R P Harkness, 1/1)
šy rsy (n) Hr-ty hn^c Pr-nb-wt "southern pool of Ḥardai & (that of) *Pr-nb-wt*"
 (R P Harkness, 2/14; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 141,
 n. a to l. 14)

Pr-nb-nhy[∞] GN "House of the Lady of the Sycamore"

= part of Memphis EG 221
 = Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 92
 var.

P3-nb-nhy

in phrases

h.t-ntr Pr-nb-nhy "temple of House of the Lady of the Sycamore" (P S Ash 1971/18, 7)
hm-ntr Smn-m3^c.t nt P3-nb-nhy "prophet of Smenmaat which is in House of the
 Lady of the Sycamore" (P Statue Berlin 14460, 2-3)

Pr-nb-tp-ih GN "Aphroditopolis" modern Atfiḥ; var. of *Tp-ih(.t)*, below

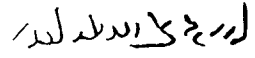
Pr-nb.t-ihmw GN "Kôm el-Ḥisn"; see under *ihmw* "charm, grace," above

Pr-nmh[∞] GN "House of the Orphan(?)" location uncertain



= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 95
 for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 277, n. 1524

Pr-nht(?)[∞] GN location uncertain

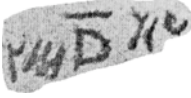

for discussion, see Pierce, *3 Dem. Pap.* (1972) p. 37, §26; Pestman, *Recueil*, 1
 (1977) 48, n. 8

e  R M Vienna MT 47, 2

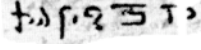
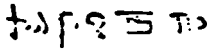
P S Ash 1971/18, 7

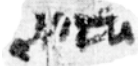

P Statue Berlin 14460, 3




 e 

R P Krall, 12/31


 e 

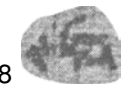
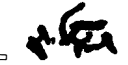
P P Brook 37.1796, 12


 e 

P P Brook 37.1803, 10 
 e 

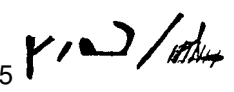
in compound
rm̄t Pr-nḥt(?) n p3 tš Wn-nfr(?) "man of *Pr-nḥt(?)* in the district of *Wn-nfr(?)*"
 in title strings
wy^c — "farmer, —" (P P Brook 37.1796, 12)
sḏm-^cš n p3 bk — "servant of the falcon, —" (P P Brook 37.1803, 9-10)

∅Pr-Nsw(.t)(?) GN location uncertain

P P BM 10405, 18 
 e 

so Thissen, *Serapis* 6 (1980) 168, n. to l. 18
 or? read *pr rs* "south" (EG 254)

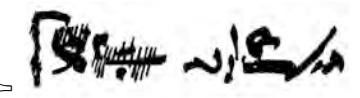
∅Pr-rmy in
 reread PN *Qr3*; see Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 21 & 280, #756
 vs. ČED 349 & authors cited there, who worked from faulty hand copy in LD, 6 (1856)
 63, #144 (not 163 as cited by Brugsch, *Dict. géog.* [1879] p. 1242), & who took as
 Demotic ex. of *Pr-rmy* GN "Qasr Ibrim"

e  R G Dakka 12, 5


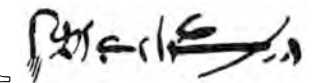
?Pr-rḥn-... GN

P P Berlin 3112, 5 

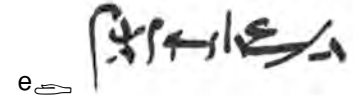
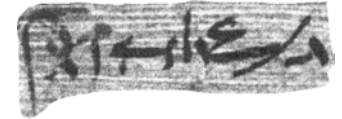
=? *ḥnr* name of a necropolis in Thebes *Wb* 3, 296/12; Meeks, *Année*, 1 (1980)
 280, #77.3104; *Année*, 3 (1982) 219, #79.219
 so Zauzich, *Schreibertr.* (1968) p. 293, n. 684

e 

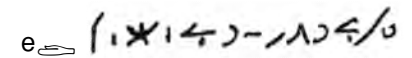
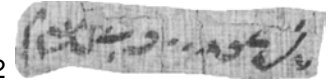
see also Vittmann, *Enchoria* 15 (1987) w. n. 12, p. 121, who read *Pr-..?..*

P P Louvre 3440 IA, 3 
 e 

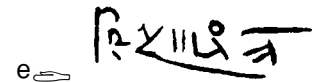
P P Louvre 3440 IB, 2



P P BM 10446, 2



P/R T Cairo 30691a, 31 (= 2/1)



pr-ršy[∞] n.m. "house of rejoicing" name of shrine or similar, probably at Djēme

see Vleeming, *Coins* (2001) p. 19, n. to l. 31, vs. Sp., CGC, 1 (1904), who read *Pr-ršy-s.t*

Pr-rq GN "Philae"; see under *Pr-ḳw-rq*, above

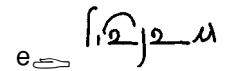
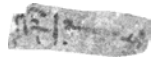
Pr-hn-ḳnp[∞] GN "Anubieion" (lit., "House of the Chest of Anubis") near Serapeum at Saqqara

≡ Ἄνουβιεῖον LSJ 148a
= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 109

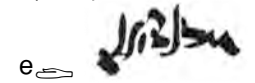
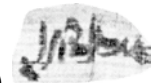
for discussion, see Pierce, *3 Dem. Pap.* (1972) pp. 40-41, §30; Pestman,

Recueil, 1 (1977) 39, n. 27; & Ray, *Hor* (1976) p. 147

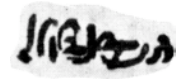
P S Ash 1971/18, 13



P P Brook 37.1796, 17 (&13)



P P Brook 37.1802, 14 (& 18)



P P Brook 37.1803, 11 (& 14)

e

for reading, see Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 39, n. 27vs. de Cenival, *BIFAO* 71 (1972), who read *Pr-grg-ʿInp*

var.

P3-hn-ʿInpvs. Reymond, *Priestly Family* (1981), who trans. "The Homeland of Anubis"

var.

P3-hn-(ʿ)np

in title string

ʿIt-ntr (hm-ntr) hry sst3 pr Ptḥ rst3w P3-Wsʿr-Ḥp p3 Wsʿr Ḥsb P3-hn-(ʿ)np

"god's father, (prophet,) overseer of secrets of the temple of Ptah in/of the necropolis, of the Serapeum, of the temple of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion"

(P S Vienna Kunst 82, 17; var. spelling & word order P S Vienna Kunst 82, 12-19)

P P Louvre 3266, 3

e

P S Vienna Kunst 82, 13

P S Vienna Kunst 82, 17 (& *passim*)**Pr-ʿInp**

P P BM 10075, 3 (& 1)

in compounds/phrases

c. *wy nt (n)* — "house which is in the Anubieion" (P P Brook 37.1803, 14)— *nt hr n3 shn.w Mn-nfr* "Anubieion which is under the Memphite administration"

in compound

šwt rmt — "merchant, man of the —" (P P BM 10075, 1; P P Brook 37.1796, 13)— *hr ʿt rsy n ḥfth n ʿInp tp-dw=f p3 ntr ʿ3* "Anubieion on the south side of the dromos of Anubis who on his mountain, the great god" (P P BM 10075, 3)— *tp-tw=f* "Anubieion of (Anubis) who is on his mountain" (P S Ash 1971/18, 9)

rm̄t — "man of the Anubieion"

in phrases

° .*wy n rm̄t n* — "tomb of —" (P P Louvre 3266, 3)

šwt̄ — nt ḥr nš šḥn.w n Mn-nfr "merchant & — which is under the Memphite administration"

(P P Brook 37.1802, 14)

[*ḥry sšt̄3*] *pr Pth̄ rst̄3w Pr-Ws̄r-Ḥp pr Ws̄r Ḥsb* — "[overseer of secrets] of the temple of Ptah of/in the necropolis, of the Serapeum, of the temple of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion"

(P S Ash 1971/18, 13)

in title string

īt-n̄tr (ḥm-n̄tr) ḥry sšt̄3 pr Pth̄ rst̄3w P3-Ws̄r-Ḥp p3 Ws̄r Ḥsb — "god's father, (prophet,) overseer of secrets of the temple of Ptah in/of the necropolis, of the Serapeum, of the temple of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion" (P S Vienna Kunst 82, 17; var. spelling

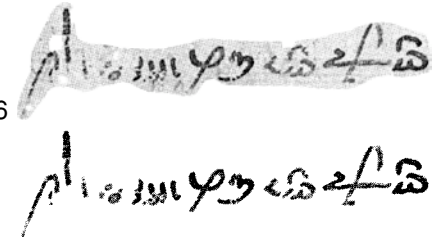
& word order P S Vienna Kunst 82, 12-19)

sh̄ s3 nb n ḥ.t-n̄tr (n) Pr-Ws̄r-Ḥp Pr-Ws̄r-Ḥsb (Pr-)hn-īnp "scribe of every phyle of the temple of the Serapeum, of the Estate of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion" (P S Bib Nat 126 [C48], 3)

tmy Pr-hn-īnp "village of the Anubieion" (P P Brook 37.1796, 17)

Pr-Ḥ.t-mḥy.t[∞] GN "Mendes"(?) for *Pr-Ḥ3.t-mḥy.t* (lit., "House of *Ḥ3.t-mḥy.t*")

R P Vienna 10000, 2/16

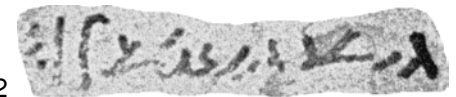


for discussion, see Zauzich, *Fs. Rainer* (1983) p. 171, n. 38

cf. *Ḥ3(.t)-mḥy.t* DN, below

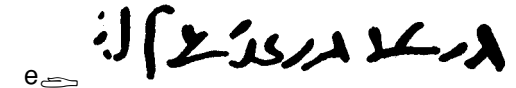
Pr-Ḥ.t-Ḥr GN "Pathyris" modern Gebelein

P T Bodl 1460, 2



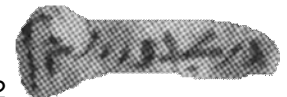
= EG 134

= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 117, & Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 17*-20*, #327-29

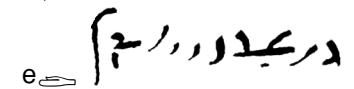


= Παθηρίς ČED 351, *KHWb* 479, *DELC* 158b

P O Bodl 269, 2



= Παθηρίς Calderini, *Dizionario*, 4/1 (1983) 14-17, & Supplement 1 (1988) 216



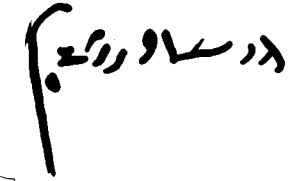
≡ Ἀφροδιτόπολις Calderini, *Dizionario*, 1/2 (1966) 301-2, #5

for discussion, see Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 130; Pestman,

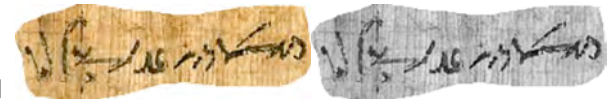
PLB 14 (1965) pp. 52-53
see also *Ntr.wy* "Gebelein," below



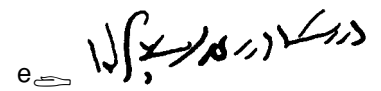
P O MMA 21.2.123, 1



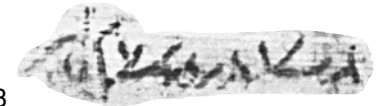
e=



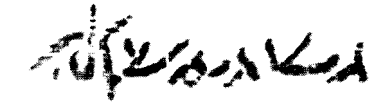
P P Heid 724, 11



e=



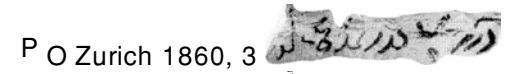
P P Heid 721≈, 3



P P OI 10551, 4




e=

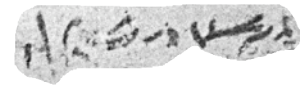


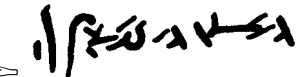
P O Zurich 1860, 3




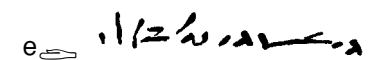
P O Stras 142≈, 2 

e 

P O Stras 250, 2 

e 

P O BM 29738, 2 

e 

in compounds/phrases

ḏpystts (n) **Pr-Ḥ.t-Ḥr** "epistates of Pathyris" (P P Stras WG 19, x+12-13)

ḏs.t n **Pr-Ḥ.t-Ḥr** "Isis of Pathyris"

in phrase

ḥn ww n tḏ *ḥb.t* n — "counsellor of the chapel of —" (P P Rylands 18, 3)

ḥwy.t rsy-ḥmnt(.t) n **Pr-Ḥ.t-Ḥr** "southwestern quarter of Pathyris" (P T Hess 1, 3-4)

var.

ḥwy(.t) ḥr-ḥb ḥmnt [n P]r-Ḥ.t-Ḥr "west-central quarter [of P]athyris" (P P Beatty 1+2, 4-5)

for discussion of the divisions of the western quarter of Pathyris, see Pestman,

PLB 19 (1978) p. 47, n. m

Pḏ-ḥtb rs *ḥḏbt* n **Pr-Ḥ.t-Ḥr** "Pitob southeast of Pathyris"

in phrase

wḥb.w n **Ḥ.t-Ḥr** *tḏ ntr.t* *ḥḏ.t* n **Pḏ-ḥtb** rs *ḥḏbt* n **Pr-Ḥ.t-Ḥr** "priests of Ḥathor, the

great goddess of Pitob southeast of Pathyris" (P[?] O Zurich 1877, 1-2)

mkḥl **Pr-Ḥ.t-Ḥr** "fortress(?) of Pathyris"

in title

fy ḥḥ.t n *pḏ* — "letter carrier of the —" (P P Berlin 15692, 3)

rḏ (n) **Pr-Ḥ.t-Ḥr** "storehouse of Pathyris" (P O Berlin 8757, 2; P M Heid 13, 1)

in phrase

- r3(.w) (n) p3 tš (n) Pr-Ḥ.t-Ḥr* "storehouse(s) of the district of Pathyris" (P O Zurich 1857, 1;
 P O MMA 21.1.123, 1)
 in phrase
r n3 r3.w n p3 tš Pr-Ḥ.t-Ḥr "to the treasuries of the Pathyrite nome"
 = εἰς τοὺς ἐν τῶι Παθυ(ρίτηι) θη(σαυρούς)
 see Vandorpe, *JJP* 27 (1997) 76-78
- rse.t (n) Pr-Ḥ.t-Ḥr* "(military) camp of Pathyris"
 in phrase
rmṯ ἰw=f šp ʿq-ḥbs ἰw=f sh r t3 — "man who receives rations & who is assigned to the —"
 (P P OI 10551, 4)
- ḥ.t-nṯr (n) Pr-Ḥ.t-Ḥr* "temple of Pathyris" (P T Bodl 1460, 2)
 in phrase
km n — "garden of —" (P T Stras 232, 2)
- [ḥtp]-nṯr Pr-Ḥ.t-Ḥr* "temple [property] of Pathyris" (P P Heid 721≈, 3)
- qy n Pr-Ḥ.t-Ḥr* "highland of Pathyris" (P T Stras 11, 1)
 for discussion, see Meeks, *Grand Texte* (1972) pp. 78-79, n. 77
- tš (n) Pr-Ḥ.t-Ḥr* "district of Pathyris" (P O BM 29738, 1-2)
 in phrases
r3(.w) p3 tš Pr-Ḥ.t-Ḥr "storehouse(s) of the district of Pathyris" (P O MMA 21.1.123, 1)
 in phrase
r n3 r3.w n p3 tš Pr-Ḥ.t-Ḥr "to the treasuries of the Pathyrite nome"
 = εἰς τοὺς ἐν τῶι Παθυ(ρίτηι) θη(σαυρούς)
 see Vandorpe, *JJP* 27 (1997) 76-78
- rmṯ nt šn r p3 tš Pr-Ḥ.t-Ḥr* "inspector of the district of Pathyris" (P P Dublin 1659A, 9)
- qse.w ṯnṯ p3 tš n Pr-Ḥ.t-Ḥr* "leather workers of the district of Pathyris" (P P Berlin 3116, 2/17)
 = Σκυτέων τοῦ Παθυρίτ[ου] (P P Casati, 3/3)

Pr-Ḥ.t-Ḥr-mfky GN "Domain of Ḥathor (Mistress) of Turquoise"; see under *P3-Ḥ.t-t-Ḥr-mfky*, above

Pr-ḥ3t GN in the Fayum, near Philadelphia

for discussion, see Martin, *JEA* 72 (1986) 168, n. 6

in compound

tmy Sbk n Pr-ḥ3t "Sobek-town *Pr-ḥ3t*"

in phrase

wlt (n) p3 ἰ[s]w (n) tmy Sbk n N3-nh.w ḥnʿ tmy Sbk n Pr-ḥ3t wʿb n ṯlmn-[l]p]y n p3 ἰ[rpy]

P P BM 10560, 6



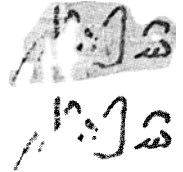
n ἰmn-ἰpy n Nḗ-nh.w "guardian(?) (of) the r[a]m of the Sobek-town of 'The Sycamores' & the Sobek-town of *Pr-ḥḏt*, priest of Amun in [Op]e of the t[emple] of Amun in Ope of 'The Sycamores'" (P P BM 10560, 6-7)

Pr-Ḥꜥpy[∞] GN perhaps modern Atar en-Naby, south of Old Cairo

= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 110; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 131*-44*
 = Νείλου πόλις Calderini, *Dizionario*, 3/4 (1983) 327, #2
 Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 139*-40*, denied ident. as "Nilopolis"
 Zauzich, *Fs. Rainer* (1983) p. 171, n. 36, ident. w. location in Delta

so read, w. ?, by Zauzich, *Enchoria* 10 (1980) 189, who did not try to ident.

☞ R P Vienna 10000, 2/15



Pr-Ḥꜥpy[∞] GN Tell el-Rusâs in the Fayyum, near Soknopaiou Nesos

= Νείλου πόλις Calderini, *Dizionario*, 3/4 (1983) 327-28, #3, & Supplement

1 (1988) 204, #3; Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 391

see Bresciani, *Archivio* (1975) p. 110, n. to l. 9 of text 11; Bonneau, *Actes 15 CIP* (1979) pp. 258-73

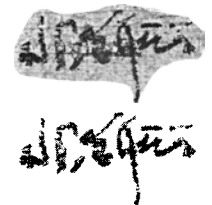
☞ R T BM 57371, 19



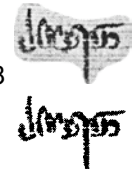
P P Ox Griff 11, 9



P P Ox Griff 26, 6 (& 10)



P P Ox Griff 41, 8



P P Ox Griff 55, 4





P P Ox Griff 65, 8 



R P Berlin 6848, 1/8



for discussion, see Dousa, Gaudard, & Johnson, *Fs. Zauzich* (2004) p. 142 & n. 9

in title

rht Pr-H^cpy "laundryman of *Pr-H^cpy*" (P P Ox Griff 65, 7-8)

in phrase

wp.t — "job of —" (P P Ox Griff 55, 3-4)


Pr-Ḥp GN "Serapeum" at Saqqara; var. of *Pr-Wsṛ-Ḥp*, above

Pr-ḥmr[∞] GN village in Themistos division of Arsinoite nome in the Fayyum

P P Lille 99 vo, 2/4 

e= 

for discussion, see de Cenival, MIFAO 104 (1980) p. 197, n. 6; Clarysse & Thompson, *Counting the People*, 1 (2006) 83, n. to l. 2.450

P P Lille 110, 4/7 (& 4/5) 

e= 

Pr-Ḥr[∞] GN "Abu Ḥor" (lit., "House of Horus") south of Kalabsha

? G Dakka 61, 2



see Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 38, n. to l. 6, & 311, #904

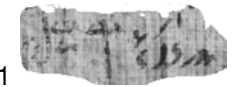
e⇒ 113-1

e⇒R G Kalabsha 4, 6-7

111-1

Pr-Ḥr-nb-ḥꜣs.t GN "Domain of Horus, Lord of the Desert" located in eastern Delta

P P Cairo 31169, 3/x+1



for reading, see Sp., CGC, 2 (1908) 272

vs. Daressy, *Sphinx* 14 (1910-11) 164, #1, followed by Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 115, who read *Pr-Ḥr-nb-ḥꜣs.t-ḥꜣbty* "domain of Horus, lord of the mountains of the east" & ident. w. Faqus

111-1

Pr-ḥd GN (lit., "(The) Treasury"); see under *Pꜣ-pr-ḥd*, above

Pr-ḥmt-nw-nt-ꜣs.t(?) GN near Edfu in

P P Hausw 2a, 3



reread *Pr-wrm(?)*; see Manning, *Hauswaldt* (1997) pp. 27-28, n. 21, w. ref. to M. Smith, *Enchoria* 16 (1988) 80-81, n. to item 6

111-1

= EG 134, but vs. reading

P P Hausw 10a, 2

114-1
 114-1

Pr-Ḥn(?)[∞] GN location uncertain

for discussion, see Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 130-31; vs. *OMRO* 46 (1965) 45, n. f, where he read [∅]*Pr-Swn* in phrase *rmt Pr-Ḥn(?)* "man of —"

R M Amsterdam 8111, 2




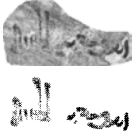
e 

Pr-Ḥnt̄-Nwn GN; var. of *P³-Ḥnt̄-Nw*; see under *Nwn* "primordial water, abyss," below

[∅]**Pr-ḥnty-ntr.wy** in

reread *Pr-Ḥnt̄-Nwn*; see under *Nwn*, below vs. Reymond, *Priestly Family* (1981)

 P S Ash 1971/18, 5



Pr-Ḥlt̄(?) GN in the Fayyum

→ www hc?

vs. de Cenival, *Caution*. (1973), who read *Pr-^clt̄(?)*

P P Stan Cl 1, 6 (& 3)



P P Lille 52, x+1



e 

in phrase

tmy Sbk Pr-Ḥlt̄(?) n p³ tš 3rs[yn³] "Sobek-town *Pr-Ḥlt̄(?)* in the Ars[inuite] nome"

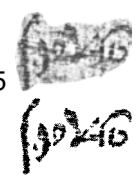
in title

^cth n tmy Sbk Pr-Ḥlt̄(?) n p³ tš 3rs[yn³] "brewer of the —" (P P Lille 52, x+1)

Pr-Ḥnm[∞] GN (lit., "Estate of Khnum") in the Fayyum, perhaps at Tebtunis?

= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 123

P P Prague B, 15



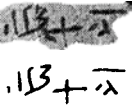
in phrase

ꜥyš (n) *Sbk n Pr-Hnm* "herald of Sobek in/of *Pr-Hnm*"

⓪Pr-sꜥ.w in

reread *Pr-d.t* (lit., "House of eternity"), below

R T BM 57371, 35 (& 39, 41)

e⇒ 

Pr-sy

GN "Ptolemais" in Upper Egypt; see under *Pꜥ-sy*, above

⓪Pr-sw in

reread *pr Pth* "temple of Ptah"

see Stadler, *Enchoria* 25 (1999) 94, n. to l. 14

vs. Botti, *JEA* 54 (1968) 229, n. m, who took as GN

R P Turin 766A, 14

e⇒ 

Pr-swn(e)[∞] GN city on west bank in the Akhmim nome

= Ψῶνις Calderini, *Dizionario*, 5 (1987) 177, called "village"

see Sauneron, *Villes* (1983) p. 104; M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 240, n. a to l. 4

Sp., *Eigennamen* (1901) p. 71*, #520, identified as name of (one of) the necropoleis of Akhmim

for discussion, see Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 60, & refs. there

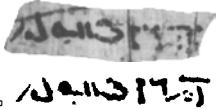
for reading, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 240, n. a to l. 4

vs. Botti, *ArOr* 20 (1952) 340-41, who took as ex. of *Swn* "Aswan"

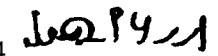
var.

Pꜥ-swne

Ⓜ R P Harper, 5/2

e⇒ 

e⇒ R M Berlin 10550, 4



e⇒ R M Berlin 10568, 3



R S Turin 1655, 7





e⇒ R M Berlin 14304, 4



see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 240, n. a to l. 4

in compound

rmt Pr-swne "man of —"

var.

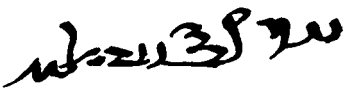
rmt.t Pr-swne "woman of —"

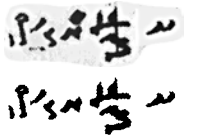
rmt(.t) P3-swne "woman of —"

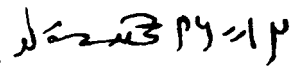
rmt.w Pr-swn "people of —" (R S Turin 1655, 7)

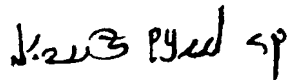
in phrase

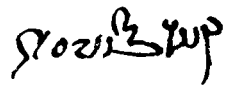
rmt.t Pr-swne (nt) *hn t3 qh Hn-mn* "woman from *Pr-swne* (which is) in the district of Akhmim"
 ≅ ἀπὸ Ψωνεως τοῦ Πανοπολ(ίτου) νομοῦ R M Berlin 10626, 3-4

e₃R M Berlin 14305, 4 

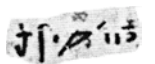
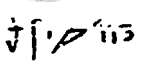
R P Harkness, 6/3-4 

e₃R M Berlin 10562, 4 


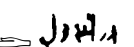
e₃R M Berlin 10626, 3-4 

e₃R M Berlin 10564, 2 

Pr-Spt[∞] GN "Pisopd" (lit., "House of Sopdu") capital of Lower Egypt nome 20, modern Saft el-Ḥannah
 = EG 428 < *Spt* DN Sopdu
 = Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 127-28
 see Yoyotte, *RdE* 15 (1963) §10, especially pp. 107-8

R P Krall, 17/7 (& *passim*) 
 e₃ 

Pr-sg3 GN
 for discussion of possible identification, see Zauzich, *Enchoria* 15 (1987) 170, #3

P/R O Pisa 132, x+4 
 e₃ 

or? read *Pr-sy* var. of *Pʒ-sy* "Ptolemais," above

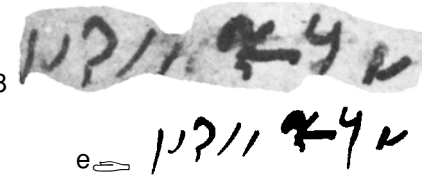
var.

Pʒ-sge

for discussion of writing, see Zauzich, *Enchoria* 15 (1987) 170, #3

in compound
rm̄t — "man of —"

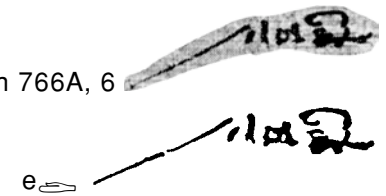
R O Pisa 168, x+8



∅Pr-sdr in

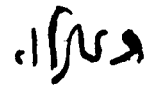
reread *rstʒw* "(Giza) necropolis," below
see Stadler, *Enchoria* 25 (1999) 89, n. to l. 6, vs. Botti, *JEA* 54 (1968) 228, n. h

R P Turin 766A, 6



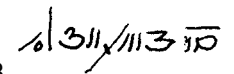
Pr-šy[∞] GN, near Gebelein?

e_∞P P Cairo 30788, ?



Pr-šylem[∞] GN, location uncertain
=? "Jerusalem" or "Siloam"
for discussion, see Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) 134, n. to l. 3

e_∞R P Magical, 21/ 3



Pr-gw̄t designation for GN "Canopus" (EG 576)

Pr-gndb[∞] GN "Schinschîf" near Akhmim

= (TT)XINXHB Gauthier, *BIFAO* 4 (1905) 89
for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 11 (1982) 117-18

P P Moscow 123, 2



Pr-grg[∞] GN (lit., "The Settlement") village in Polemon division of Arsinoite nome in the Fayyum

⌘ P P Mil Vogl 24, 12 (& 4)



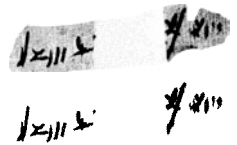
=? (*P3*-)Grg(.t) Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 42, & 5 (1928) 219; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 44*, #355A

in phrase

tmy Sbk Pr-grg n t3 tny.t Plwmn hr ʿt rsy t3 hny M[r-wr n p3 tš 3rsn]3 "Sobek-town Pr-grg in the Polemon division on the south side of the canal of M[oe]ris in the district of Arsinoe" (P P Mil Vogl 24, 4-5)

Pr-grg-...yq GN in the Fayyum

⌘ P P Tebt 227 vo, 23



in description

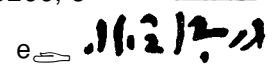
Pr-grg-Ws̄r nt-īw=wd n=f Pr-grg-...yq "Kerkeosiris, which is called ..." (P P Tebt 227 vo., 22-23; vs Parker, *RdE* 24 [1972], who understood passage differently & read *Pr-grg-[Ws̄r]* plus a broken GN ending in *yq*)

Pr-grg-ʾInp in

P P Louvre 3266, 3



reread *Pr-hn-ʾInp* "Anubieion," above for reading, see Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 39, n. 27, vs. de Cenival, *BIFAO* 71 (1972) 60, n. 45



Pr-grg-Ws̄r[∞] GN "Kerkeosiris" (lit., "The Settlement of Osiris") in the Fayyum

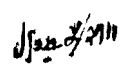
P P Tebt 227 vo, 22



= Κερκεοσίρις Calderini, *Dizionario*, 3/2 (1980) 101-4; Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 383, #1 for discussion of two villages with this name, see Crawford, *Kerkeosiris* (1971) pp. 42-43; Habermann, *CdE* 67 (1992) 101-11

in GN

Pr-grg-Ws̄r nt-īw=wd n=f Pr-grg-...yq "Kerkeosiris, which is called ..." (P P Tebt 227 vo., 22-23; vs. Parker, *RdE* 24 [1972], who understood passage differently & read *Pr-grg-[Ws̄r]* plus a broken GN ending in *yq*)



Pr-gr<g>-N.t[∞] GN (lit., "The Settlement of Neith") in the Fayyum (P P Lille 78, 1)
for discussion, & distinction of this GN from following, see de Cenival, *Caution*. (1973) p. 131,
n. 2 to P. Lille 78

Pr-gr<g>-N.t[∞] GN in Middle Egypt (lit., "The Settlement of Neith")

= EG 134

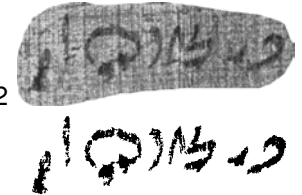
for discussion, & distinction of this GN from preceding, see de Cenival, *Caution*. (1973)

p. 131, n. 2 to P. Lille 78

P P Loeb 8, 24



P P Loeb 9, 42



Pr-grg-Ḥr[∞] GN "The Settlement of Horus" in Athribis nome (10th of Lower Egypt)

→www hc? = Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 138 (but vs. nome identification), & 5 (1928) 218
→Prob File

var.

P3-grg-Ḥr

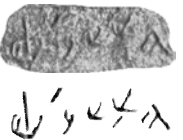
<Pr->Grg-Ḥr

in phrase

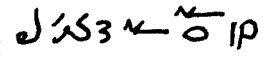
Pr-grg-Ḥr n (var. *nt hn*) *pr* (var. *p3*) *tš Ḥ.t-t3-ḥry-ib* "— in the nome of Athribis"

(P S Vienna Kunst 5825, 2-3)

P S Vienna Kunst 5825, 2



eP S Serapeum 25, 2



eP S Serapeum 5369, 3



eP S Serapeum 5371, 2

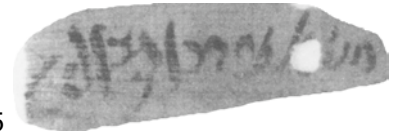


eP Gate Insc Serapeum, 3



Pr-grg-Ḥr-šf[∞] GN (lit., "The Settlement of Ḥerishef") in the Fayyum

⤴ P P Mil Vogl TM 34/17B, 15

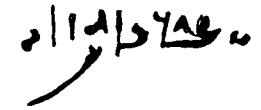


for discussion, see Bresciani & Pestman, *Papiri Milano*, 3 (1965) 193, n. to l. 12

var.

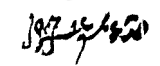
P3-gr<g>-Ḥr-šf

e⤴? P Sorbonne 1211a, 4



Pr-grg-Sbk[∞] GN "Kerkesouchis" (lit., "The Settlement of Sobek") in the Fayyum

P P Ash 18, 5



= Κερκεσοῦχα Ὀρους Calderini, *Dizionario*, 3/2 (1980) 108, #1; Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 384, #1
for reading, see Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 195-96

vs. Reymond, *Embalmer's Archives* (1973) p. 132, n. to l. 5, who read [∅]P3-nwgr-Sbk

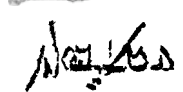
in phrase

R3-t3-ḥny3 P3-Sbt-n3-ʾlšwr.w Pr-grg-Sbk t3 tny.t Pwlmn r tmy 3 nt hn n3 ʿ.wy.w bnr [t3 tny.t Hrklt3 p3 tš] 3rsyn3 "El-Lahun, The Wall of the Syrians, & Kerkesouchis of the Polemon division, making 3 villages which are in the outlying area [of the Herakleides division of the] Arsinoite [nome]"
(P P Ash 18, 5-6)

var. location

Pr-grg-Sbk near Tebtunis in the Fayyum, ≠ preceding

P P Cairo 30625, 7



= Κερκεσοῦχα Ὀρους Calderini, *Dizionario*, 3/2 (1980) 108-9, #2, & Supplement 1 (1988) 171; Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 384-85, #2
for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 195-96

Pr-grg-Šw[∞] GN (lit., "The Settlement of Shu") in the Fayyum

see Quaegebeur, *CdE* 45 (1970) 82-83, vs. Lüddeckens, *Dem. Texte* (1968) p. 21, n. 33, who trans. "The Dry Foundation" or? read *Pr-grg-ʿIn-ḥr* "The Settlement of Onuris"

in GN

tmy Sbk Pr-grg-Šw nt ḥr ʿt rsy n tʒ ḥny.t Mr-wr pʒ tš ʒrsynʒ "Sobek-town *Pr-grg-Šw* which is on the southern shore of the Moeris canal in the Arsinoite nome"

P P Cologne 2411, 6

e

Pr-grg-Dḥwty[∞] GN (lit., "The Settlement of Thoth") in the Fayyum

≡ Φιλαργίς Calderini, *Dizionario*, 5 (1987) 73, & Supplement 1 (1988) 247; Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 406

for discussion, see de Cenival, *Caution*. (1973) pp. 122, n. 3 to P. Lille 35, & 222-23,

P P Lille 49, 4

where additional exx. are listed

see also possible broken ex. in P P. Lille 110, 3/17, as suggested de Cenival, *MIFAO* 104 (1980) p. 197, n. 4, based on frequency of that GN in such texts

in compound

tmy Sbk Pr-grg-Dḥwty "Sobek-town 'The Settlement of Thoth'" (P P Lille 41B, 7)

in titles

ʿth n Pr-grg-[Dḥwty] "brewer of 'The Settlement of [Thoth]'" (P P Lille 41A, 2)

in phrase

ʿth (n) tmy Sbk Pr-grg-Dḥwty ḥnʿ Pʒ-ʿ.wy-ʒpwlns "brewer of the Sobek-town

'The Settlement of Thoth' & (of) Apollonias" (P P Lille 41B, 7-8)

t ntr.w Tʒ-wr.t tmy Sbk Pr-grg-Dḥwty "carrier of the gods of Thoueris of the Sobek-town

'The Settlement of Thoth'" (P P Lille 49, 4-5)

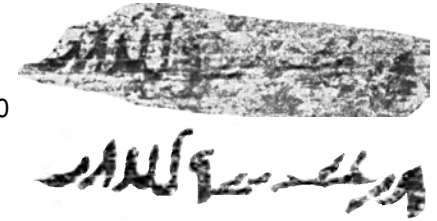
P P Lille 35B, 8

e

e

in

⌘ P Lille 49, 10



reread *Pr(?)...wꜥ*
 →www hc? see Hughes, *JNES* 35 (1976) 212, n. to 49/10, vs. de Cenival, *Caution.* (1973)
 →Prob File

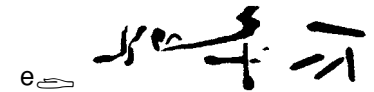
Pr-tmy-Ḥr GN Damanhûr in the Delta; see under *P3-tmy-Ḥr* GN, above

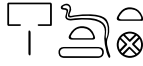
Pr-d.t[∞] GN (lit., "House of eternity") temple domain of Isis at Dendera

P G Philae 244, 1

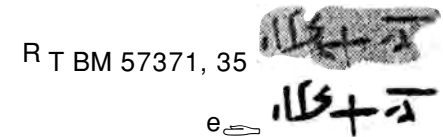


= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 142, but vs. ident. as necropolis



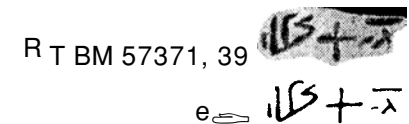
=  Chassinat & Daumas, *Dendara*, 6 (1965) 168, l. 5
 for discussion & further exx., see Farid, *RdE* 41 (1990) 59-60; Cauville,
BIFAO 91 (1991) 94, nn. 20-23

for reading, see Zauzich, *Enchoria* 10 (1980) 190, n. to l. 35, followed by Vleeming,

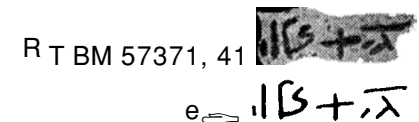


Coins (2001) p. 26 & p. 27, n. to l. 35
 vs. Shore, *Glimpses* (1979), who read *pr s3w 4* "house of the 4 phyles"

vs. Shore, *Glimpses* (1979), who read *n pr s3w* w/out trans.



vs. Shore, *Glimpses* (1979), who read *n pr s3w* w/out trans.



R S Cairo 50045, 2 (& 6)



in compound

ʒs.t n Pr-d.t "Isis of *Pr-d.t*" (R T BM 57371, 41)

in phrase

H.t-Hr nb(.t) ʔwn.t — "Hathor, lady of Dendara, & —" (R T BM 57371, 41; R S Cairo 50045, 6)
var.*H.t-Hr nb(.t) ʔwn(.t) ʒs.t tʒ ntr.t ʕʒ.t n Pr-d.t n ʔwn-tʒ-ntr.t* "Hathor, lady of Dendara,
& (or, "who is also") Isis, the great goddess, of *Pr-d.t* in Dendara" (R S Cairo 50045, 1-2)
in phrase*ḥtp-ntr n* — "divine endowment of —" (R T BM 57371, 39)*ḥm-ntr (n) ʒs.t (n) Pr-d.t* "prophet of Isis of *Pr-d.t*" (P G Philae 244, 1)**Pr-dwf** GN (EG 676; Sp., *Petubastis* [1910] p. 86*, §582)ø**Pr-dy** inreread *ndhy.w* "teeth"; see under *ndhy(.t)* "tooth," above
see Vos, *Apis* (1993) p. 302, n. c to vo, 2a/11
vs. EG 134 following Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 244*-45*, #596

P P Apis vo, 2a/11 (& 22, 23)



e=

Pr-Dḥwty GN (lit., "House of Thoth") near Serapeum at Saqqarafor discussion, see Ray, *Hor* (1976) pp. 137-38
for discussion of writing, see Ray, *Hor* (1976) p. 23, n. cc

P O Hor 3, 15

e=

P O Hor 23, 2 (& 6)

e=

in

reread *pr* (= *p3*) *imnt* "the west"
vs. Ray, *Hor* (1976) p. 55

in phrases

iw=i wš-s n3 ssw (*n*) ***Pr-Dḥwty*** "I spend (my) days (in) *Pr-Dḥwty*" (P O Ḥor 23, 6; for discussion of the pn. after *wš*, see Ray, *Hor* [1976] p. 88, n. i)

ḥ.t-ntr (*n*) ***Pr-Dḥwty*** "temple of *Pr-Dḥwty*"
in phrase

g3 ḥry.t (*n*) *t3 ḥ.t-ntr Pr-Dḥwty* "upper shrine of the temple of *Pr-Dḥwty*" (P O Ḥor 3,15)
Dḥwty *ʿ3 nb Pr-Dḥwty* "Thoth the great, lord of *Pr-Dḥwty*" (P O Ḥor 23, 2)

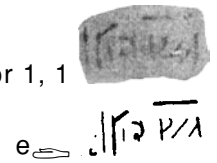
Pr-Dḥwty GN (lit., "House of Thoth") in the Delta, perhaps near Buto

= * Ἐρμοῦ πόλις; for discussion, see Ray, *Hor* (1976) pp. 117-18
for discussion of writing, see Ray, *Hor* (1976) p. 8, n. b

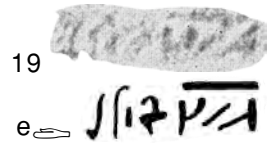
P O Ḥor 13, 5



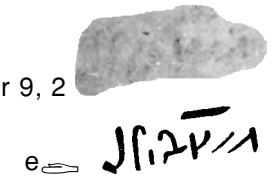
P O Ḥor 1, 1



P O Ḥor 8, 19



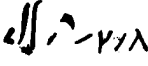


P O Ḥor 9, 2



P O Ḥor 10, 9



 e  P O Hor 28, 3 

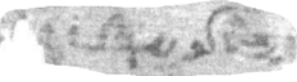
in phrases

Pr-Dḥwty p3 tš *Tb-ntr* "Pr-Dḥwty in the Sebennytic nome" (P O Hor 28, 3)
in phrase

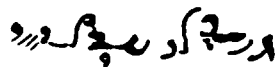
rmt — "man of —" (P O Hor 1, 1)
in title string

sh — "scribe, —" (P O Hor 1, 1)


Pr-Dḥwty-p3-tn(?)[∞] GN (lit., "Estate of Thoth of the Dyke[?]") in the Fayyum

P P Lille 110, 4/8 

=? Ἐρμού πόλις Calderini, *Dizionario*, 2/3 (1975) 175, #5, & Supplement 1 (1988) 113, #5; Grenfell, Hunt, & Goodspeed, *Tebtunis*, 2 (1907) 376 for discussion, see de Cenival, MIFAO 104 (1980) p. 198, n. 1

e 

pr v.it. "to go" especially "to go forth, out"


P P Berlin 13603, 1/11 (& *passim*) 

= EG 134-35


= *pr* *Wb* 1, 518-25; Meeks, *Année*, 1 (1980) 133, #77.1435; *Année*, 2 (1981) 139, #78.1475; *Année*, 3 (1982) 98-99, #79.1005; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 356-57




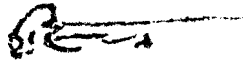
= *πριε* CD 267a, ČED 127, *KHWb* 150, *DELC* 162b


P P Cairo 31178, 4 

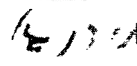
see also Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 178

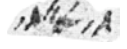
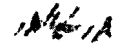
e 


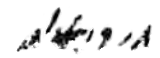
P P 'Onch, 7/24 (& 24/21) 

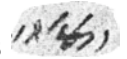
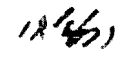




P O Hor 18 vo, 6 







P O Hor 18 vo, 15 


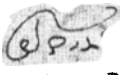

P O Hor 18 vo, 15 


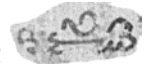
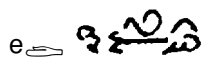
P O Hor 18 vo, 18 


P O Hor 18 vo, 19 


P P Rendell, 10 (& *passim*) 


P P Turin 6068A, 3 


R P Harkness, 5/28 (& 4/6, 6/15) 


R P Vienna 10000, 2/22 


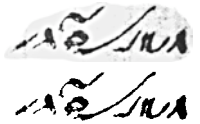
for reading, see Thissen, *Studies Quaegebeur* (1998) p. 1045, §1.3
 vs. Zauzich, *Fs. Rainer* (1983), who read *pr-bnr* "exterior"

var.

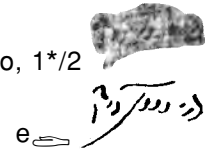
pyr

= EG 130, 134-35

P P Turin 6072A, 5



R P Leiden 384 vo, 1*/2



R P Harper, 5/4



in compounds/phrases

ỉr=f pr n Wsỉr ʿn "He appears as Osiris again" (EG 135 [= R P Krall, 7/18])*pr by=k (n) Ỉry* "May your Ỉry ba go forth!"; see under Ỉry meaning uncertain, below*pr m (sic!) Ỉtm* "to come forth from Atum" (EG 135 [= R P Magical, 5/8])*pr r p3 t3* "to come (sic!) to the earth" (EG 135 [= R P Setna II, 7/1])*pr r-bnr p3 kky* "to go out of the darkness" (EG 568)*pr r-Ỉn r-bnr* "to go in & out" (P P Ash 15, 5)*pr Ỉn p3 Nwn* "to come forth out of the primordial water" (EG 211)*myt pr* "access path" (lit., "exit path") (EG 153; P P Louvre 7862, 6; R P Berlin 7058B, 11)

in phrase

Ỉw (var. r) p3 myt pr Ỉwt=f w "the exit road being between them" in property description

(R P Vienna Gr 39963, A/x+11)

(n) Ỉt.w n Pr-B3st.t Ỉr pyr n n3y=f qnhw.t "(the) combatant demons of Bubastis, who have come forth from their resting places" (R P Bib Nat 149, 2/8)*ntr(.w)/ntr.t nt pr(.w)* "god(s) who go(es) forth" epithet of Ptolemy V &/or Cleopatra I

≡ Ἐπιφανής LSJ 670a, II.3

= EG 134 & 234

in phrase

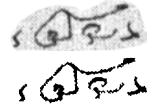
Ỉ3w(.t) (n) wʿb (n) p3 ntr (nt) pr nt n3-ʿn t3y=f mt.t nfr.t "office of priest of the god who goes forth, whose goodness is beautiful (i.e., Ptolemy V)" (P S Rosetta, 30)*Ỉm ... n3 ntr.w nt pr ...* "servant of ..., the gods who go forth, ..."; see under Ỉm "servant," below*r3(.w n) pr* "access door(s)" (lit., "exit door(s)") (P P Rendell, 10)

R^c-Ḥr n pr n mḥy "Ra-Ḥor, who goes forth in honor" (P O Ḥor 18, 1)

tī=f pr t3 sty.t n p3 wrḥ "he caused the flame to come out into the courtyard" (EG 135 [= R P Setna II, 6/14])

(pr.t)[∞] n.f. "going forth, appearance"

R P Harkness, 5/2



for discussion of form, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 215, n. b to l. 2

in compounds

pr(.t) ḥrw "(funerary/invocation) offerings" (EG 135 [= R P Rhind I, 9d9; R P Rhind II, 9d7;
R P Bib Nat 149, 3/25])

in phrases

sh.w n t3 pr.t m rnp.t "writings of the going forth in the (course of the) year" (R P Harkness, 5/2;
for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 216, n. b to l. 2)

sh.w n t3 pr(.t) m hrw "writings of the going forth by day" (R P Bib Nat 149, 1/1; vs. Lexa, *Totenbuch*
[1910], who read *sh.w n n3 pr m hrw* &, following Sp., suggested excising the def. art.)

(pry)[∞] n.m. "procession"

R O MH 4033, 8



< *pr.t Wb* 1, 519/17-19
so Lichtheim, *OMH* (1957), w. ?

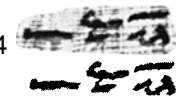


in phrase

ḥtp.w ḥr pry ḳmn "offerings for the procession of Amun(?)"

∅pr-^c in

R P Louvre 2414b, 3/14



reread *pr* "to go forth"

for discussion, see Hughes, *Studies Williams* (1982) pp. 65-66; Vleeming, "Wijsheidstekst"
(1983) p. 384, n. q, who followed the reading of Bresciani, *Let.* (1969) p. 612, but trans.
"to speak"

vs. Volten, *Studi Rosellini*, 2 (1955), who trans. "violent one"(?)

pr.t n.f. "going forth, appearance"; see under *pr* "to go (forth)," above

pr.t "winter" season, in month names
= EG 135

= *Wb* 1, 530/7-8; Meeks, *Année*, 1 (1980) 134, #77.1446; *Année*, 2 (1981) 140, #78.1483; *Année*, 3 (1982) 99, #79.1012; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 358

= πρω, ^Bφρω *CD* 268a, *ČED* 127, *KHWb* 150, *DELCL* 161b


for etymology, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 107 & 584, n. 498

in phrases

n pr šm "in winter & summer" (EG 507)

š^c ḥsb.t 28.t ḥbt 2 pr.t ʿraqy "by regnal year 28, month two of winter-season, last day"
(^P P Ox Griff 58, 12)

pr(.t) n.m. "grain"

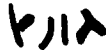
e_⇒P/R O Berlin 6144, 4 
= EG 135-36


= "fruit, (seed) grain" *Wb* 1, 530-31; Meeks, *Année*, 1 (1980) 134, #77.1447;

Année, 2 (1981) 140, #78.1485; *Année*, 3 (1982) 99, #79.1013; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 358-59

= εβρα, ^Bφρε *CD* 53a & 624a, *ČED* 32, *KHWb* 32 & 497, *DELCL* 39a
= Charpentier, *Botanique* (1981) §464

for etymology, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 148, 414 & 693, n. 792

e_⇒P G Saqqara 1, 3 (& *passim*) 


e_⇒P O BM 20049, 10 (& 11) 


^P P Heid 711, 12 

e_⇒ 

^P P Heid 725, 12 

e_⇒ 

^P P Berlin 13603, 4/1 

e_⇒P P Berlin 13388, 6 

e_⇒P O BM 32012, 7 

for discussion of gender, see Sethe in Sethe & Partsch, *Bürgsch.* (1920) p. 216, §18b

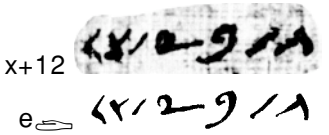
P P Cairo 30617A, 4



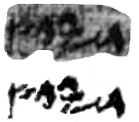
P P Heid 724, 9 (& 16)



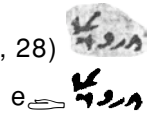
P P Heid 738~, x+12



P P Michael Hughes, 19

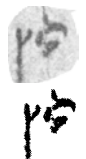


P P Sorbonne 1186, 9 (& 11, 28)



so Giangeri in Bresciani et al, *SCO* 22 (1973)


R O Pisa 936, conc 3





P/R O Pisa 460, conv 2/x+8




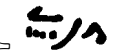
vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read *hrt*(?)

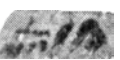
e_⇒P O Leiden 247, 2/2 

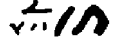
R O Leiden 186, 1/x+2 


e_⇒ 

R O Leiden 186, 1/x+11 

e_⇒ 

R O Leiden 186, 2/x+8 

e_⇒ 

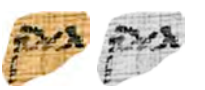
e_⇒R O Leiden 218, x+8 

w. extended meaning

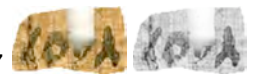
"seed grain" for plowing

= *Wb* 1, 530/13

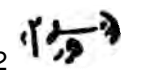
P P HLC, 2/7 

P P Heid 725, 6 



e_⇒ 



P P Heid 781c, x+7 



e_⇒ 


e_⇒R O Leiden 59, 2 

"seed"



P P Turin 6077C, 14 


P P Barcelona 305≈, 1/4 
 e 



P P Barcelona 305≈, 2/3 (& 17) 
 e 

e  P O Stras 787, 5 (& 6)



see Quack, *SAK* 23 (1996) 314, n. 34

R P Vienna 6257, 11/19 (& *passim*) 



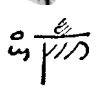
vs. Reymond, *Medical* (1976), who read \emptyset *sry* "chicory"

R P Vienna 6257, 13/22 (& *passim*) 


for reading, see Hoffmann, *ÄguAm.* (1995) p. 121, n. 613

 R P Serpot, 12/40
 e 

for reading, see Tait, *Tebtunis* (1977) p. 64, n. q

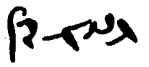
 R P Tebt Tait 18, 2/8
 e 


in list of possible possessions

ḥd.w n3y=y ḥmt.w n3y=y ḥn.w n3y=y ḥd sp sn n3y=y nb.w n3y=y ḥbs.w n3y=y pr.w n3y=y tby.w n3y=y
glg.w n3y=y prḥ.w n3y=y št.w n3y=y ḥd.w r ms.t "(my) silver, my copper, my (precious) stones, my
 real silver, my gold, my clothing, my grain, my chests, my beds, my blankets, my cushions, my
 loans (lit., money at interest)" (P P Moscow 123, 2)

in compounds/phrases

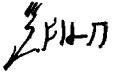
pr(.t) n (p3) 3ḥ[∞] "seed grain" (lit., "grain for the field")

e_→P O Ash 17, 3 

e_→R O BM 5683, 2 

pr(.t) 3msy (var. ^cmsy) "dill seed" (R P Vienna 6257, 4/8, 9/29 & 30)
pr ḥw=f w^cb "clean grain" (EG 82)
pr nb "all grain" (EG 135)

pr nfr[∞] "good-seed plant" *conyza odorata*
 = EG 290 < *ḥ3t* "heart"
 = **περνοϋϥε** CD 269a, **ĀED** 128, **KHWb** 531, **DELIC** 164a
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §465

e_→R P Magical, 10/13 

in phrase

ḥ3.t n pr nfr "heart/core of the good-seed plant" (R P Magical, 10/12-13)
 vs. Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) p. 76, n. to l. 12, who trans.
 "heart-of-the-Good-House (plant?)"

pr ntm "sweet grain" (EG 136 & 232)
pr(.t) ḥbyt "seed of the ḥbyt-plant" (R P Vienna 6257, 9/29)
pr šḥ.t "seed grain" (EG 136 & 451)
pr n t3 šḥ.t "grain of/in the field" (EG 136 & 451)

pr.t šw[∞] "coriander(?) seed"
 = *pr.t š3.w Wb* 4, 400/16
 = **βρεωνϥ** CD 44a, **ĀED** 26, **KHWb** 27, **DELIC** 31a
 = *pr.t š3.w* Charpentier, *Botanique* (1981) §464

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who translated "dry corn" (i.e., dry grain)

e ⇒ P O Leiden 209, x+14

193/101

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *sry šw* "chicory (& dry herbs"

⇒ R P Vienna 6257, 12/38

H3 2/3

H3 2/3

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *sry šw* "chicory (& dry herbs"

R P Vienna 6257, 16/9

H3 2/3

H3 2/3

in phrase

mw (n) t3 pr(.t) šw "coriander(?) seed juice" (lit., "juice of the coriander[?] seed")

(R P Vienna 6257, 16/9)

pr.t šbn "seed & grain" (EG 499 [= R P Cairo 31222, 7])

var.

pr.t nb šfbn1 nb "every seed & every grain" (EG 499 [= P P Loeb 52, 3])

pr(.t) gšwt "seed of the *gšwt*-plant" (R P Vienna 6257, 11/19)

pr(.t) dphē "apple seed(s)" (R P Magical, 15/3 & 21, 24/27; R P Magical vo, 3/2)

hp n p3 r3 n pr.w n p3 šm (n) ḥsb.t 2 "legal stipulation of the share of seed for (lit., "of")

the harvest of year 2" (P O BM 24923, 5-6)

hm (n) pr(.t) "a little seed"

in phrase

hyn hm (n) pr(.t) "some small (amount of) seed" (P P Padua vo, 5-6)

hy (h3y) pr r Pr-ε3 "to measure grain for the king" (EG 136)

t pr "provisions" (EG 136 & 667 [= R P Mythus, 11/8])

pr̄.w n. "sprout" (EG 136)

pre[∞] v.t. "to see"

R P BM 10507, 1/14

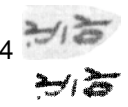
pr̄.w

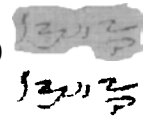
= *pr̄i* "to dream" EG 136

< *ptr* "to see" *Wb* 1, 564; Meeks, *Année*, 1 (1980) 140-41, #77.1515; *Année*, 2 (1981)

pr̄.w


144, #78.1536; *Année*, 3 (1982) 104, #79.1055; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 380
 = $\pi\omega\rho\epsilon$ CD 268a, *ČED* 127, *KHWb* 151, *DELC* 163a

R P BM 10507, 2/4 

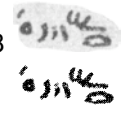
R P Harkness, 4/20 

var.

py

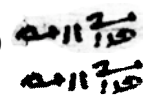
P O Hor 3 vo, 15 

pry

R P Vienna 6343, 2/8 

w. extended meaning

"to see ([in] a dream), to dream"

R P Louvre 3229, 2/9 

var.

pꜣly v.it.

R P Krall, 19/27 

in phrases

ỉr=f pry r-r=f rsw "he dreamed" (EG 136 & 255)

pry *r-(h)r= (n) rsw.t* "to see oneself in a dream" (R P Tebt Tait 1, 15)
 for further exx., see Tait, *Tebtunis* (1977) p. 9, n. oo

pregtwr n.m. "bailiff, tax collector" as agent of temples; var. of *prktr*, below

pry v.t. "to see"; var. of *pre*, above

Prwms RN "Ptolemy"; see under *Ptl(w)m(y)s*, below

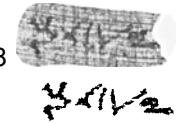
prws[∞] adj. "yellowish-red, tawny"
 = *πυρρός* LSJ 1559a, 3; Clarysse, *ADL* (1987) p. 27, #64
 vs. Sp., *RT* 35 (1913) 88, n. 3, followed by EG 342, who rejected this reading & ident.,
 read *qr(w)s*, & associated w. Gr. *κιρρός* "orange-tawny" LSJ 953b, & trans. "yellow"
 var.

P P Stras WG 20, 7

**prs**

in phrase
ἡτρ σῆμ.τ pr(w)s "tawny mare"

P P Stras WG 20, 8



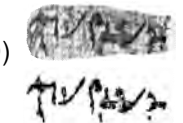
prwsy[∞] n.f. contribution toward the cost of a visit by royalty or an official
 = *παρουσία* "contribution (in money)" LSJ 1343b, II.2; Clarysse, *ADL* (1987) p. 27, #59
 for discussion, see Sp., *ZĀS* 65 (1930) 53, n. 4

P P Berlin 13608, 2/25



prbwł[∞] n.f. "partial payment, deposit"
 = *παραβόλιον* "payment on account" LSJ 1305b, II; Clarysse, *ADL* (1987) p. 27, #57
 for discussion, see de Cenival, *Caution*. (1973) pp. 162 & 189-96, & Reymond, *CdE* 49
 (1974) 294

P P Lille 50, 13 (& 10)



P P Lille 51, 12



var.

plbwł[∞]

P P Lille 64, 6



prp v. "to (be) despise(d)" (EG 136 [= E P Rylands 9, 20/5])
now taken as var. of *prpr* "to loosen," following
see Vittmann, *P. Rylands 9, 2* (1998) 557-58, n. to l. 5

prpr[∞] v.i. "to loosen"

< *prpr* "to leap about" *Wb* 1, 532/5

= **Φορπερ** "to open, loosen" *CD* 515b, *ČED* 225, *KHWb* 152, *DELC* 245a
for possible ex. of conflation of *prpr* w. *p³y* "to hurry, hasten," see *p³y*, above
for discussion, see Gaudard, "Horus and Seth" (2005) p. 139, n. 74

var.

prp "to (be) despise(d)" (EG 136 [= E P Rylands 9, 20/5])
see Vittmann, *P. Rylands 9, 2* (1998) 557-58, n. to l. 5

in gloss

prpr *ḥ³c p³y* "(As for) 'Loosen!' it means 'Set free!'" (P P Berlin 8278a, x+12)

∅prḥ in

reread *wrḥ* "building site, vacant (plot of) land" (= EG 94 & above)

vs. Lichtheim, *OMH* (1957) p. 67, n. to l. 1, who took as designation of a plot of land

prḥ v.t. "to spread out"

= EG 136

= *Wb* 1, 532/7-11; Meeks, *Année*, 1 (1980) 135, #77.1454

= **πρωρ, πρωρ²** *CD* 269b, *ČED* 128, *KHWb* 152, *DELC* 164b
see also Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 223

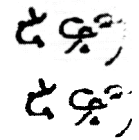
P P Berlin 8278a, x+12 (bis & x+10)

? O MH 530, 1/1

R P Vienna 6319, 1/9

of hands before (*r-hr*) deity

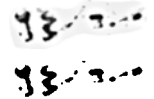
𐎠 R P Louvre 3229, 5/21



var.

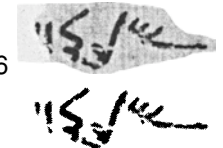
prh v.it.

R P Harkness, 1/20



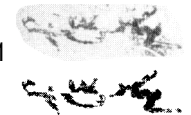
plh[∞]

𐎠 R P Vienna 6336, x+2/x+6



plš[∞]

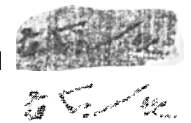
P/R P Berlin 13602, 31



w. extended meaning

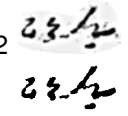
"to unroll" papyrus

P/R P Berlin 13588, 3/11



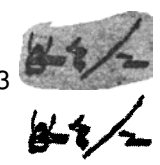
"to strew" flowers

R P Harkness, 1/32



n.m. "blanket, cover"[∞]

P P Berlin 3115D, 3



= EG 136

= **πωρω**, **πρηω**, **πρω** CD 271a, *KHWb* 152, *DELC* 164b

> Eg. Arabic *burš* "coarsely-woven mat of palm leaves" Vittmann, *WZKM* 81 (1991) 209

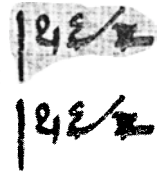
see also Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 249 & 461-62, n. 119

in lists associated w. *glg* "bed" (= EG 591 & below)

var.

prḥ.w n.pl.

P P Moscow 123, 2

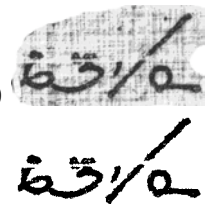


in list of possible possessions

ḥd.w n3y=y ḥmt.w n3y=y ḥn.w n3y=y ḥd sp sn n3y=y nb.w n3y=y ḥbs.w n3y=y pr.w n3y=y tby.w n3y=y glg.w n3y=y prḥ.w n3y=y šf.w n3y=y ḥd.w r ms.t "(my) silver, my copper, my (precious) stones, my real silver, my gold, my clothing, my grain, my chests, my beds, my blankets, my cushions, my loans (lit., money at interest)" (P P Moscow 123, 2)

plš

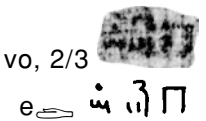
R P Berlin 6848, 3/9

for discussion, see Dousa, Gaudard, & Johnson, *Fs. Zauzich* (2004) p. 175, n. to l. 3/9

in phrase

ḥbs (n) plš "blanket"**prḥ(?)**[∞] n.m.(?) "bloom"(?)

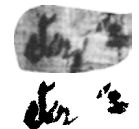
R P Leiden 384 vo, 2/3

= *Wb* 1, 532/12N.B. this hand copy is not a facsimile
in phrase *prḥ(?) wt* "fresh blooms(?)"**prs** adj. "yellowish-red, tawny"; see under *prws*, above

Prs GN "Persia"
= *EG* 136 [= P S Canopus A, 3, & B, 12]
= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 144
< OP *Pārsa* n.m. "Persia" Kent, *OP*² (1953) p. 196b, 2

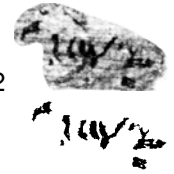
so Devauchelle, *RdE* 39 (1988) 208Allam, *RdE* 35 (1984) 8, n. 4, read ...s & noted geographic det.

P P Cairo 68567, 1



for discussion, see H. Smith & Tait, *Saqqâra Papyri* (1983) p. 205, n. ao

E/P P Saq 27, 12



in compounds

ḥny Prs[∞] "Persian stone"

R P Berlin 8769A, 1/8



~? *prs* "graywacke, tufa," following

or =? "stone of/from the (desert) region of *Prs*"

on *Prs/Pls*, see Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 143-44; Daumas, *State and Temple* (1979) pp. 695-96

rmṯ Prs "man of/from Persia" (P P Cairo 68567, 1)

for discussion, see Vittmann, *WZKM* 89 (1999) 262-63

var.

rmṯ.w Prs "men of/from Persia" (P S Canopus A, 3, & B, 12)

prs

n.m.(?) "graywacke, tufa"

P G Wadi Ham 1, 1



=? πῶρος a stone used in building; a kind of marble LSJ 1561b

for discussion, see Thissen, *Enchoria* 9 (1979) 86-88, who noted this (Greek) word

would have replaced earlier *bḥn* (= *Wb* 1, 471) & also noted the possibility that *prs*

= *πῶρς, Βφορς "to break up, cut" CD 515b, ČED 225, *KHWb* 152, *DELC* 164a

or =? "Persian (stone)" reflecting extensive use of Wadi Hammamat graywacke quarries

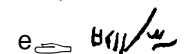
P G Wadi Ham 1, 2



during Persian period

~? ḥny Prs "Persian stone," above

? G Wadi Ham 16, 2



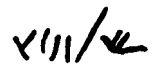
or =? Πέρσου GN district in the Wadi Hammamat which was the source of *prs*-stone (?)

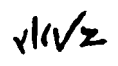
as in Kayser, *ZPE* 98 (1993) 111-56 citing R G. Gr. Wadi Ham. Kayser 4, 3; 7, 3; 15, 3

on *Prs/Pls*, see Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 143-44; Daumas, *State and Temple* (1979) pp. 695-96

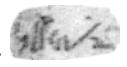

? G Wadi Ham 27, 2



e_⊃? G Wadi Ham 28, 2 

e_⊃? G Wadi Ham 29, 1 

e_⊃P G Wadi Ham 33, 1 

E G Wadi Ham 2, 4 
e_⊃ 

in compounds/phrases

𓏏ky (n) **pr̥s t(𓏏)mstm** (& var.) "stonemason of graywacke & galena" (? G Wadi Ham 29, 1)
in phrases

𓏏ky (n) Pr-[⊃] (n) **pr̥s t(𓏏)mstm** "royal stonemason of graywacke & galena"
(E? G Wadi Ham 4, 1-2)

𓏏ky **pr̥s t(𓏏)mstm** PN = PN ΣΚΛΗΡΟΥΡΓΟΣΕΚΠΕΡΣΟΥΚΑΙΤΑΜΟΣΤΥΜΕΩΣ
of R G. Gr. Wadi Ham. 105, 1-5 (Bernand, *Koptos* [1972] pp. 176-78, but vs. his
analysis of end of graffito)

𓏏ky **pr̥s tamstmy** PN nt šn r **pr̥s tamstmy** "stonemason of graywacke & galena PN who
inspects graywacke & galena" (P G Wadi Ham 1, 1-2)

(p̥𓏏) šn **pr̥s** "(the) inspector of graywacke" (? G Wadi Ham 38, 1)
var.

(PN) nt šn r **pr̥s tamstmy** "(PN) who inspects graywacke & galena"
in title string

𓏏ky **pr̥s tamstmy** PN nt šn r **pr̥s tamstmy** "stonemason of graywacke & galena PN
who inspects graywacke & galena" (P G Wadi Ham 1, 1-2)

var.

(PN) nt šn r p̥𓏏 t̥š n N̥w(.t) **pr̥s** "(PN) who inspects the district of Thebes (for?) graywacke"
in title string

ḥm-ntr sh n Pr-[⊃] ḥw=f ḥp PN p̥𓏏 ḥm-ntr Hnm nb Yb p̥𓏏 ntr [⊃](𓏏) nt šn r p̥𓏏 t̥š n N̥w(.t) **pr̥s**
"prophet, king's account scribe PN, the prophet of Khnum, lord of Elephantine, the great
god, who inspects the district of Thebes (for?) graywacke" (E G Wadi Ham 2, 1-4)

prshwts n. "income"

→www hc = πρόσδοος "income, public revenue" LSJ 1520b, II; Clarysse, *ADL* (1987) p. 27, #61a

P O Berlin 890, 3



for ident., see Zauzich, *Enchoria* 14 (1986) 132, n. 9

prstm³∞ n.m. "penalty, fine"

= $\pi\rho\acute{\sigma}\tau\iota\mu\omicron\nu$ "penalty, fine" LSJ 1528a; Clarysse, *ADL* (1987) p. 27, #62
for discussion, see Malinine, *RdE* 19 (1967) 81, n. o

P P Moscow 123, 2

prš n.m. "red ochre"

= EG 136

= *Wb* 1, 532; Meeks, *Année*, 1 (1980) 135, #77.1455; *WÄD* 203-4

= $\text{A}\pi\eta\rho\omega$, $\text{B}\phi\eta\rho\omega$ red-colored substance *CD* 269b, *ČED* 128, *KHWb* 152, *DELC* 164b ($\pi\eta\rho\omega$)
for discussion, see Harris, *Lex. Stud.* (1961) pp. 145-46; Griffith & Thompson, *Magical*, 1
(1904) 44, n. to l. 4

e₃R P Magical, 5/4 (& *passim*) $\circ\lambda\tau\circ$

prq[∞] v.t. "to pluck, tear out, uproot"

= EG 136

= $\pi\omega\rho\kappa$ *CD* 268b, *ČED* 128, *KHWb* 151, *DELC* 163a

e₃P O Bodl 1066[≈], 8 (& 10)

P O TTO 104, 6

P O TTO 104, 7

var.

plk "to detach, free, liberate"

= EG 137 (who cf. *prq*, above), but vs. ident. as separate word
≠ *png* *Wb* 1, 511/2, which = *pnq* "to split, tear apart," above

P P Cairo 30619, 1/7

var.

plg

"to rescue"

in compounds

nb.t plg "mistress of freedom" epithet of Isis

parallel to *nb.t dth* "mistress of confinement"
for discussion, see Jasnow, *Fs. Lüddeckens* (1984) pp. 99-100, n. S

plk = *f [n] p3y = f mlh* "to extricate him from his fight" (P P Cairo 30619, 1/7)

in

reread *pnq* "to split, tear apart," above
for discussion, see de Cenival, *Studien Westendorf* (1984) pp. 224-25, n. L
vs. EG 132 & 136, who took as var. of *prq*

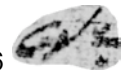

(prk)[∞] n.m. "cloak, mantle" (lit., ? "piece" of material)
= EG 136
= **πoρκ** CD 268a, **ČED** 127, **KHWb** 151, **DELc** 163a


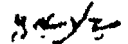
var.



prg


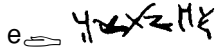
→www hc?

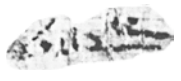
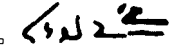
oi.uchicago.edu



P P Lille 29, 16 
e 

R P Harkness, 1/2 


R P Harkness, 2/5 


P/R G Thebes 3445, 13 
e 

R P Mythus, 2/4 
e 

P P BM 10394, 5 


not trans. by Lichtheim, *OMH* (1957)

plg

or trans. "to rip," as Kaplony-Heckel, *Tempeleide* (1963) p. 306

prktr[∞]

n.m. "bailiff, tax collector" as agent of temples

= πράκτωρ LSJ 1458b-59a, II; Lampe, *PGL* (1961) p. 1127b; Clarysse, *ADL* (1987) p. 27, #61

for discussion of spelling, see Sp., *P. Eleph.* (1908) p. 11, & Sethe in Sethe & Partsch, *Bürgsch.* (1920) p. 336, §11

var.

p3rqtr

p3rgtr

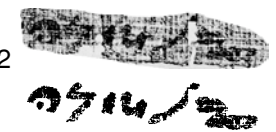
? O MH 3611, 2



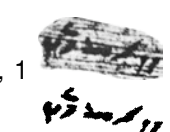
P/R O Leiden 282, 3



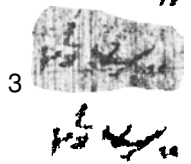
P P Berlin 13528, 12



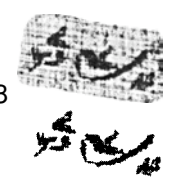
P P Berlin 13532, 1



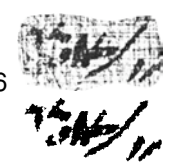
P P Cairo 50162, 3



P P Cairo 50163, 8

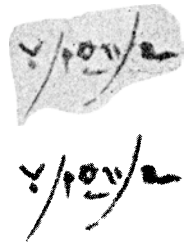


P P Berlin 13513, 6



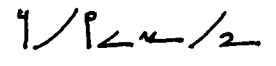
pregtwr

R O Cairo 51495, 1



prgtwr

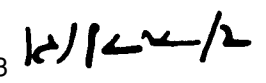
e₃R O Berlin *Thes* 1056, 1



var.

prgtwr.w n.pl.

e₃R O MH 478, 3



in titles

p3rqtr n n3 rpy.w "bailiff of the temples" (P P Berlin 13532, 1)

prgtwr.w n p3 c.wy n ... "bailiffs of the house of ..." (R O MH 478, 3)

prg

n.m. "cloak, mantle"; see under *prk*, above

prgtwr(.w)[∞] n.pl. "bailiff(s), tax collector(s)"; see under *prktr*, above

prt3(.t)

n.f. "honor"; see under *prty* "to honor," below

Pr[ty]

n. "Parthian" (EG 136)

prty[∞]

v.t. "to honor"

for discussion, see Hughes, *Studies Parker* (1986) p. 58, n. to l. 1/4

vs. Ray, *Hor* (1976), who trans. "preeminent"; & see p. 30, n. b

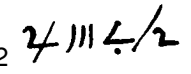
P O Hor 17, 7



var.

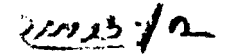
v.it.

vs. Ray, *Hor* (1976), who trans. "command(?)"; & see p. 30, n. b

e⇒P O Hor 4, 2 

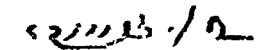
pl̥ty

R P Berlin 8345, 3/5

pl̥ty.t n.f. "honor"

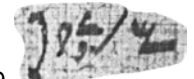
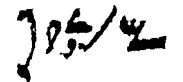
R P Berlin 8345, 1/4

var.

prt̥3(.t)

P P Loeb 9, 9

not trans. by Sp., *P. Loeb* (1931)

prt̥wme.t[∞] n. "bust"

= προτομή LSJ 1536b-37a, 3; Clarysse, *ADL* (1987) p. 27, #63

in phrase

phyle.t i w=s t prt̥wme.t n hr (n) 3s.t hn=s "phiale-vessel which bears a bust of the face of Isis in it" (R G Philae 416, 15)

e⇒R G Philae 416, 15



Prtsyqs[∞] "Parthicus" imperial epithet "Parthian"

= Παρθικός LSJ 1339b, "adj.," s.v. Πάρθοι; Clarysse, *ADL* (1987) p. 27, #58 for discussion of title, see Botti, *Studi Calderini & Paribeni* (1957) pp. 84-85, n. 13 for discussion of use of Demotic *ts* for Greek θ preceding an i-vowel, see Johnson, *Studies Hughes* (1976) pp. 123-25

var.

Prwtsyqs

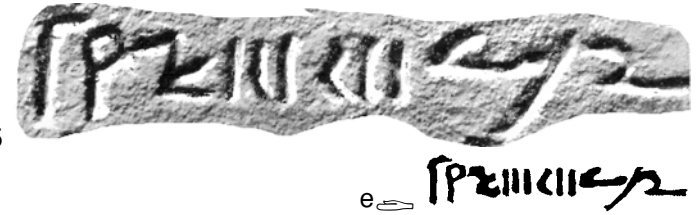
Botti, *Studi Calderini & Paribeni* (1957), read *Prtsyqs*

R P Tebt Botti 3, 5



Prtsygw

R S Cairo 50057a, 15



Prtsyḳwe

e R G Philae 433, 6



Prtsygw "Parthicus" imperial epithet; see *Prtsyqs*, preceding

Prtsyḳwe "Parthicus" imperial epithet; see *Prtsyqs*, above

prḏ[∞]

v.t. "to separate"

= EG 137, who also suggested var. meaning "to free," & cf. *plk* (EG 137 & as var. of *prq* "to pluck," above)



= Meeks, *Année*, 1 (1980) 135, #77.1456

= *prt*, *prḏ* "to divide" cited in ČED 129 from the Edfu texts (not in Wilson, *Ptol. Lex.* [1997])

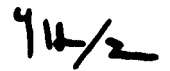
=? *prt* *Verbum Wb* 1, 533/2; "to break" Lesko, *DLE*, 1 (1982) 177

= πωρ.χ "to divide, separate" CD 271b, ČED 129, *KHWb* 153 & 532, *DELCL* 164b

see also Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 42

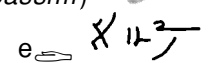
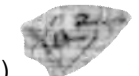
for discussion, see Meeks, *Grand texte* (1972) p. 105, n. 182

e R O Glasgow 1925.102, 11

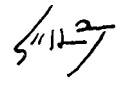



N.B. hand copy not a facsimile


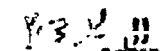
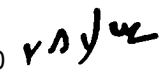
R P Leiden 384 vo, 4/19 (& *passim*)



var.

prdee R P Magical, 8/5 **pld**R P Tebt Tait 12, 2/5 


in compound

prd r "to separate ... from ..." (R P Leiden 384 vo, 4/19; R P Magical, 8/5)**prḏ** n. "chin" (EG 137 [= P P Bib Nat 215, 6/19])**prde** v.t. "to separate"; see under *prḏ*, above**plḏ** n.m.(?) meaning uncertain, a type of plant(?)R P BM 10588, 3/7 
**Plwmn** GN "Polemon" division of the Arsinoite nome in the Fayyum; see under *Pwlmn*, above**plh** n. meaning uncertaine R? O Leiden 129, 10 **plḥ** v.t. "to spread out"; see under *prḥ*, above**plš** v.t. "to spread out"; see under *prḥ*, above**plk** v.t. "to detach, free, liberate"; see under *prq* "to pluck, tear out, uproot," above**plg** n.f. "wound" (EG 137)**plg** v.t. "to detach, free, liberate; to rescue"; see under *prq* "to pluck, tear out, uproot," above**plg** in compound *nb.t plg* "mistress of freedom"; see under *prq* "to pluck, tear out, uproot," above

plg n.m. "cloak, mantle"; see under *prq* "to pluck, tear out, uproot," above

pl̄y(.t) v.t. "to honor"; n.f. "honor"; see under *prty*, above

pl̄d v.t. "to separate"; see under *pr̄d*, above

phyle.t[∞] n.f. "broad flat bowl or saucer (for drinking or pouring libations)"
= φιάλη LSJ 1930b, 2; Clarysse, *ADL* (1987) p. 31, #87

in phrase

phyle.t *ἰw̄s̄ t̄ pr̄wme.t n hr (n) 3s.t hn̄s* "phiale-vessel which bears a bust of the face of Isis in it" (R G Philae 416, 15)

phs n. type of cake or bread (EG 137)

in phrase

phs *hr hnq* "phs-bread & beer" (EG 315)

phs v.t. "to bite"; n.m. "bite"; see under *phs*, below

ph v.t. & it. "to reach, arrive (at)"


= EG 137-38

= *Wb* 1, 533-35; Meeks, *Année*, 1 (1980) 135, #77.1458; *Année*, 2 (1981) 140, #78.1490;

Année, 3 (1982) 99-100, #79.1016; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 360

= πωζ *CD* 281a, *ČED* 131, *KHWb* 157, *DELC* 167a

destination is a place

e R G Philae 416, 15 

P P Ox Griff 71, 16



R P Krall, 2/22



P P HLC, 8/18



P O Hor 8, 14



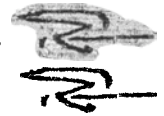
destination is a GN

P P Berlin 15527 vo, 5



destination is a person

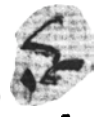
P P 'Onch, 12/17



var.

w. prep *n-dr.t*

P P Berlin 15519, 10



destination is a time

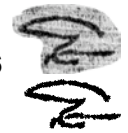
P G Eleph Satet, 6



var.

w. prep. *n*

P P 'Onch, 11/16



w. extended meanings

v.t. of property "to accrue to, to devolve upon (someone)" especially as inheritance for discussion, see Pestman, *Recueil*, 2 (1977) 97, n. r
for discussion of similar nuance of "inheritance" in earlier hier(o.) texts, see Ritner, *ASICDS* (2002) p. 354

var.

v.it. w. prep. *r-*

= EG 137

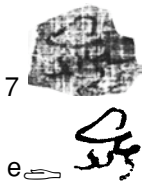
≅ ἐπιβάλλω + dative LSJ 624a, II.6

for discussion & numerous exx., see Pestman, *ADL* (1987) pp. 64-67, §10

in compounds

w. prep. *n(-rn (n))* "from" (lit., "in the name of")

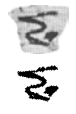
R P Berlin 8139, 7



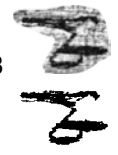
E P Bib Nat 216, 4 (& 5)



P P BM 10075, 3



P P Cairo 30617A, 3



w. prep. *n/hn* "from" the property of

P P MFA 38.2063b A, 6



v.it. "to be owing to, accrue to"



for discussion, see Hughes, *JNES* 17 (1958) 12, n. w

w. prep. *n*

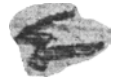
P P HLC, 5/15



w. prep. *r*

e ? O Berlin 6399, 1 

P P Berlin 3115 A, 3/13



P P Ox Griff 29 vo, 6



P P Turin 6106, 6



w. prep. *hr*

R P Berlin 15593≈, 13



v.t. "to concern, pertain to"

P O Hor 21, 6



var.

v.it. w. prep. *n*

P O Hor 25, 4



v.it. w. prep. *r*

P P 'Onch, 9/8



v.it. "to be fitting, proper, appropriate"
 = EG 137 in phrase *ᶫw=s pḥ/st pḥ*

var.

w. prep. *r*

in phrase

n3 nt pḥ "what is appropriate" (P P Berlin 23628, 9)

v.it. "to end up"

v.it. "to happen"

for discussion, see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 56, n. 2

v.t. "to penetrate"[∞]

in phrase *pḥ t3 3ty.t* "penetrate the vulva"

for discussion, see Ray, *Hor* (1976) p. 58, n. d, who trans. "to attain(?)" & compared *pḥ ᶫrm* "to have intercourse w." (EG 138)

in compounds/phrases


bw ᶫr=s pḥ "it is not possible" (EG 138)



pḥ ᶫrm rmt "to have sex w. a man" subject is a woman



= EG 138 [= P P Setne I, 5/19]



vs. Kaplony-Heckel, *FuB* 10 (1968), who read *šm* "to go (w.)" (EG 505-6)



cf. *šm ᶫrm rmt* "to have sex w. (lit., "to go off w.") a man"; see under *šm* "to go," below

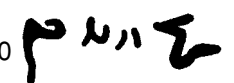
e₃P O BM 25487, 7 


P P Lille 29, 5 
 e₃ 

P P 'Onch, 9/23 


P P BM 10399B, 19 


P O Hor 14 vo, 5 
 e₃ 

e₃P O Berlin 6529, 10 

e₁P O Bodl 278, 3 

ph r ḥ.t-ntr "to have access to a/the temple" (EG 138)

ph n grr "to inherit by (casting) lots" (P P Amherst 50, 1/1)
for discussion, see Pestman, *ADL* (1987) p. 63, §7

gy nt ph "appropriate way" (EG 571)

tī *ph* "to accompany, conduct, escort" (EG 138)

tī *ph* =s (n ḥ3t) "to think about (something)" (EG 137), "to decide" (EG 290)

(ph) n.m. "arrival"

in compound

ph(e) ntr[∞] "petitioning (lit., "reaching") god" term for direct oracular communication w. deity

vs. EG 99, who read, w. ?, *wh3 ntr* "to question the god (?)"

~ name of a festival in Karnak *Wb* 1, 535/13

≡ στύστασις "communication" LSJ 1734b in PGM; see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 95

for reading, see Johnson, *Enchoria* 7 (1977) 90, who trans. "god's arrival"

for discussion, see Johnson, *Enchoria* 7 (1977) 90-91, &, especially of the pre-Demotic exx.,

Kruchten, *Oraculaire* (1986) pp. 63-65, 329-31, & 379, & *BSFE* 103 (1985) 6-26, &

Ritner, *Mechanics* (1995) pp. 214-20 (& *passim*), & Ritner, *ANRW* II, 18.5 (1995) 3346-48

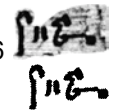
R P Louvre 3229, 6/6




R P Louvre 3229, 6/11



R P Louvre 3229, 6/26

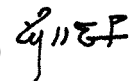


R P Louvre 3229, 7/13



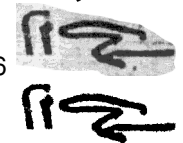
vs. Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904), who trans. "inquiry-of-god(?)"

e₁P Magical, 4/3 (& *passim*)



so Thissen, *Anchsch.* (1984) p. 71

P P 'Onch, 8/6



vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who read *ph pr* "to reach (the) house"; & Stricker, *OMRO* 39

(1958) 62, n. 41, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 182, n. 27, who read *phw* "end," below

ph n.m. "portion"(?); see under *ph* "to break, tear," below

ph.t n.f. "rectum"; see under *phw* "end, rear," below

phe in compound *ph(e) ntr* "petitioning god"; see under *ph* "to reach," above

phw[∞] n.m. "end, rear"

= EG 138

= *phwy Wb* 1, 535-37; Meeks, *Année*, 1 (1980) 135, #77.1459; *Année*, 2 (1981) 140-41, #78.1491; *Année*, 3 (1982) 100, #79.1017; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 361

= $\pi\alpha\lambda\omega\upsilon$ *CD* 284b, *ČED* 132, *KHWb* 156, *DELC* 167b

see also Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 220 & 420, n. 93
for discussion of brands on *phw* of animals, see Vleeming, *Hou* (1991) p. 133, n. ii

w. technical meaning "rectum"

w. suffix pn.

var.

ph.t n.f.

w. suffix pn.

in phrase

šny nb n p3 phw "every illness of the rectal passage"

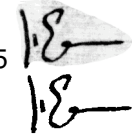
in phrase

phr.t n rke — "prescription for recovering from —" (R P Vienna 6257, 16/11)

P P 'Onch, 11/21 (& 22)



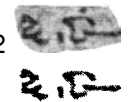
R P BM 10588, 7/15



R P Vienna 6257, 16/11



R P Vienna 6257, 14/2



R P Vienna 6257, 16/8 (& 9/16)



var.

ph.t w. suffix pn.

= EG 138

in phrases

n p3y=k ph "behind you" (EG 138)

ph 'h(.t) n.f. "door-bolt"

= EG 138

so Volten, *OLZ* 52 (1957) 127, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 183, n. 61, & Thissen, *Ansch.* (1984) p. 71

vs. Glanville, *'Onch* (1955), who read *ph t3* "end(s) of (the) earth(?)"

∅ **ph ww** "far end" (EG 138 [= R P Mythus, 14/13]); reread *phw w*, as Sp., *Mythus* (1917) p. 132, glossary #274

∅ **ph t3** in

reread *ph 'h(.t)* "door-bolt" (= EG 138 & above)

so Volten, *OLZ* 52 (1957) 127, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 183, n. 61, & Thissen, *Ansch.* (1984) p. 71

vs. Glanville, *'Onch* (1955), who trans. "end(s) of (the) earth(?)"

n phw (n) "to/at the end of"

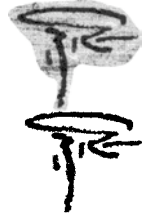
= EG 138

for further ex., see Hughes, *JNES* 10 (1951) 263-64, n. 49

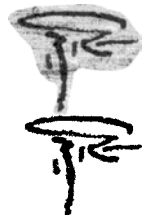
R P Carlsberg 1, 1/22



P P 'Onch, 17/9



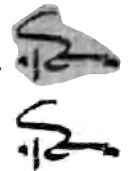
P P 'Onch, 17/9



e P P Insinger, 19/20



P P Berlin 8278a, x+7

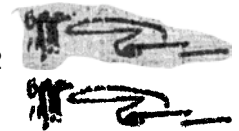


in phrase

n phw n p3y=f 9h "to the end of his lifetime" (P P Berlin 8278a, x+7)
n phw n t3y rnp.t "at the end of this year" (EG 138)

r phw (n) "to/at the end of"

P P 'Onch, 11/22



var.

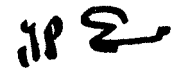
"up to"
 so Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 215, n. 56

e P P Insinger, 18/2



"after"
 so Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 215, n. 56

e P P Insinger, 20/19

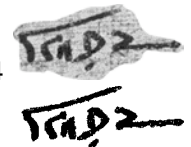


(n) *h.t(=) r ph(=)* "(from) beginning to end" (P P Michael Hughes, 28)

phs[∞]

v.t. "to bite"

P P 'Onch, 14/14

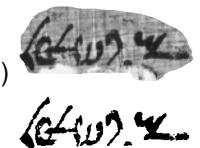


= *phs* EG 137

= *phs* < *psh* *Wb* 1, 550/1-10; Meeks, *Année*, 1 (1980) 138, #77.1487; *Année*, 2 (1981) 142, #78.1515; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 371
 = $\pi\omega\zeta$ CD 283a, *ČED* 132, *KHWb* 157, *DELIC* 167b

for discussion, see Gaudard, "Horus and Seth" (2005) p. 253, n. 45

P P Berlin 15662, x+9 (& 23537a, x+9)



var.

n.m. "bite"

= *psh* Wb 1, 550/11-15; WMT 296-97

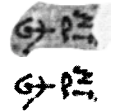
var.

psh

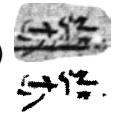
P P 'Onch, 14/14



R P Vienna 6257, 15/9



R P Vienna 6257, 16/1 (& 12/37?)



in phrase

psh n p3 whr "dog bite" (lit., "bite of the dog") (R P Magical, 19/1, 9 & 32)

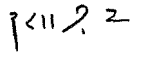
psh n hf "snake bite" (lit., "bite of the snake") (P P 'Onch, 14/14)

psh dtm p3y "(As for) 'to bite' it means 'to sting'" (P P Berlin 15662, x+9)

psh[∞]

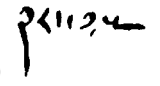
n.m. meaning uncertain, wood determinative
= MSWb 7, 71
= Charpentier, *Botanique* (1981) §469

e P O Stras 455, 3



not trans. by Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963)

e P O Bodl 241, 10

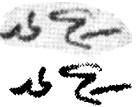


pht

v.it. "to be strong"

for ref. to parallels, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 100, n. c to l. 11

R P Harkness, 2/27



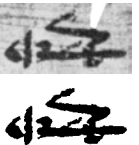
(pht(.t))

n.f. "strength"; adj. "strong"

= EG 138

= *phty* Wb 1, 539-40; Meeks, *Année*, 1 (1980) 136, #77.1463; *Année*, 2 (1981) 141,

P/R P Berlin 13588, 2/11



#78.1497; *Année*, 3 (1982) 100, #79.1020; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 362-63

= **πλρτε** *CD* 284b, *ČED* 132, *KHWb* 157 & 533, *DELC* 167b

= -παθης in PNs including Ἀπάθης

= ʿ3 *ph̄t* "great of strength" (*EG* 138)

= **λπαρτε** *CD* 253b & *ČED* 120 (s.v. **o** "great"), *CD* 284b, *KHWb* 157, *DELC* 167b
(s.v. **πλρτε** "strength")

var.

w. attached suffix pn.

in compounds

ʿ(3) **ph̄t.t** "great of strength" epithet & DN

= *EG* 138

= **oλπαρτε** *CD* 253b & *ČED* 120 (s.v. **o** "great"), *CD* 284b, *KHWb* 157, *DELC* 167b
(s.v. **πλρτε** "strength")

var.

ʿ **ph̄t**

for discussion, see H. Smith, *Serapis* 6 (1980) 147, n. f

in phrase

Twtw ʿ3 **ph̄t.t** "Tutu, great of strength" (^R P Harkness, 4/18)

in phrases

(*n*)*h̄t.w* ʿ3 **ph̄t.t** ... *nt htp mw-hn Pr-B3st* "combatant demons (who are) great of strength
who rest in Bubastis" (^R P Magical, 11/14-15)

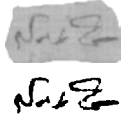
m3y ʿ*nh* ʿ **ph̄t** *p3 ntr* ʿ3 "(the) living lion, great of strength, the great god" (? ^O MH 44, 3-4)

mt.wt **ph̄t.w** "honor" (*EG* 138)

in compound

mt(.wt) **ph̄.w(t)** *d.t* "perpetual honors" (*EG* 688 [= ^P S Canopus A, 15, & B, 53])

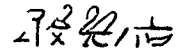
^R P Harkness, 4/18



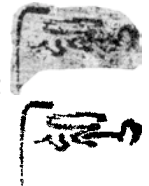
^P P 'Onch, 11/9



e ^R P Magical, 11/14



^P P 'Onch, 3/2



nb phḫ "lord of strength"

= **nb phty** "lord of strength" *Wb* 1, 540/4-6

as epithet

Pth nb phḫ.t "Ptaḥ, lord of strength"

in title

ḥm-nṯr n Pth nb phḫ.t "prophet of Ptaḥ, lord of strength" (R S BM 184, 7)

for discussion, see Quaegebeur, *Anc. Soc.* 3 (1972) 89, n. 54

Hr ʿ3 nb phḫ "Horus the great one, lord of strength" (P P Cairo 31169, 9/x+7)

var.

nb.t phḫ[∞] "mistress of strength"

→www hc?

vs. Bresciani, *Assuan* (1978), who trans. "mistress of magic"

in epithet string

3s.t wr(.t) t3 nṯr.t ʿ3.t t3 nb.t phḫ ḥ(.tt) p3 mš ʿ t3 nb.t Sw n "Isis, the great, the great goddess, the mistress of strength, the leader of troops, the lady of Aswan"

(P? G Aswan 13, 3-5)

ph

n.m. "trap, snare" (EG 139 [= E P Rylands 9, 24/16; for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 1 (1998) 620, n. to l. 16])

ph(?)[∞]

v.t. "to plant, cultivate"

<? **ph3** "to furnish, equip" *Wb* 1, 543/9

for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 95, n. 15; Pestman, *PLB* 19 (1978) pp. 10-11,

n. k, who trans. "to cultivate & to fertilize (?); Felber, *Dem. Ackerpachtvertr.* (1997) pp.

134 & 138, who trans. "to cultivate (w/o ploughing)"

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read **prh** "to enlarge (to cultivate)," & Griffith, *Rylands*, 3

(1909), who read **3sh** "to reap," followed by EG 11

P? G Aswan 13, 4



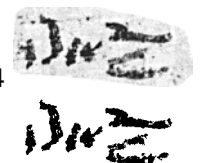
P P Turin 6091, 12





P P Turin 6091, 15






P P Turin 6093, 4





P P Rylands 41, 6 


P P Rylands 41, 8 


 P P Rylands 41, 13 




vs. Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975) pp. 73-74, n. to l. 10, who read *qr* & trans. "to harrow"

P P HLC, 2/10 


= **ḡpḥ** "to dig" *CD* 828a, *ČED* 335, *KHWb* 464, *DELIC* 346a

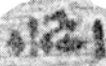

var.

ph

P P Turin 6107, 11 
 e 

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *ʔn mt* & trans. "to bring (the) thing"

ʔph.w(?) n.pl. "planters" (?)


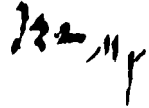
P P BM 10405, 10 
 e 

vs. Thissen, *Serapis* 6 (1980) 167-68, n. 2 to l. 10, who read *ʔsh.w(?)*

in phrases

ph ... *n wr* "to cultivate ... with vetch" (P P Turin 6091, 12)

rmṯ ʔw=f ph "man who sows"


P P Brook 37.1647, D(1)/2, 5 


for discussion, see Vinson, *Fs. Zauzich* (2004) p. 602

ph adj.(?) or OP(?) "broken"; see under *ph* "to break, tear," below

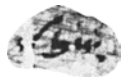
øphr in

reread *ph* "broken"; see under *ph* "to break, tear," following vs. Sp., CGC, 3 (1932), who read *phr(?)*, followed by EG 139, who suggested trans. "dish" in phrase *mn ph* "broken *mn-jar*"

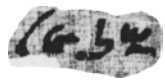
⌘ E P Cairo 50080, 7 
142


ph[∞] v.t. "to break, tear"

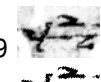
= *phz* "to split" *Wb* 1, 542-43; Meeks, *Année*, 1 (1980) 136, #77.1470; *Année*, 2 (1981) 141, #78.1501; *Année*, 3 (1982) 101, #79.1026; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 363
= πωζ *CD* 280a, ČED 131, *KHWb* 156 & 532, *DELC* 167a

⌘ P P HLC, 5/11 
s. 164.

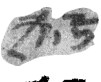
for discussion, see Tait, *JEA* 68 (1982) 220, n. to l. 4, & refs. cited there

P P Berlin 13621, 2/16 
1634

R P Carlsberg 41A, 3/4 
42

R P Carlsberg 41A, 3/19 
42


Parker, *JEA* 26 (1940) 108, n. to l. D/14, trans. "bruised(?)"

R O MH 4038, D/14 
715

var.

ph adj.(?) or OP(?) "broken"

vs. Sp., CGC, 3 (1932), who read *phr(?)*, followed by EG 139, who suggested trans. "dish" in phrase *mn ph* "broken *mn-jar*"

⌘ E P Cairo 50080, 7 
142

ph n.m. "portion" (?)

R P Berlin 23503A, 6 (& B, 5, C, 4)

for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 1 (1971) 38, n. m

in phrase

ph n *šs.t* "portion(?) of Isis"

in phrase

h^cy n ph š["tool for splitting wood(?)"; see under *h^cy* type of tool, below

Ph(e).t DN lion goddess of Speos Artemidos (EG 139 [= R P Magical, 8/14])

phr[∞] v.t. & it. "to encircle, go around"

P/R O BM 50601, 11

= EG 139

= *Wb* 1, 544-47; Meeks, *Année*, 1 (1980) 137, #77.1475; *Année*, 2 (1981) 141-42, #78.1503; *Année*, 3 (1982) 101, #79.1029; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 366-67

= B **φωσερ** "to charm, bewitch" CD 282b, *ČED* 131, *KHWb* 157 & 533 (under **πλρρε** "drug"), *DELC* 167b

for discussion of meanings & spellings, see Johnson & Ritner, *Studies Lichtheim* (1990) 498-505; Ritner, *Mechanics* (1995) pp. 57-67, esp. 61-63; Jasnow, *JNES* 56 (1997) 99-100

var.

phl

R P Vienna 6336, x+1/x+5

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. "essence" (p. 35), "charm" (pp. 119 & 122), or "to enchant" (p. 121)

w. extended meaning

v.it. "to rotate (of a celestial body)"

R P Carlsberg 1, 3/2

v.t. "to enchant"

R P Mythus, 14/3

in

reread *pq* "to break, tear"
 vs. Tait, *Tebtunis* (1977) p. 55, n. h
 in compound
pq ḥbs "to rend clothing"

var.

v.it. "to be enchanted"

in compound

phr ḥṣ.t "to enchant the heart" (EG 139 [= R P Mythus, 10/1])

in compound

ts phr "vice-versa" (EG 671 [= R P Magical, 6/29])

phr.t

n.f. "remedy, prescription, (magical) potion"

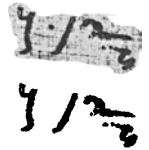
= EG 139

= *Wb* 1, 549/1-12; Meeks, *Année*, 1 (1980) 137, #77.1480= *πΔρϵ* CD 282b, *ČED* 131, *KHWb* 157 & 533, *DELIC* 167bsee also Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 124for discussion, see Janot, *Instr. d'Embaum.* (2000) pp. 64-66; Ritner, *Mechanics* (1995) pp. 54-55

w. extended meaning

"embalming materials"[∞]= *Wb* 1, 549/12see de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 128, n. 3, 1

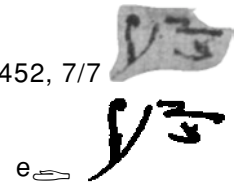
R P Berlin 8345, 4/21



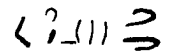
R P Tebt Tait 15, 7



P P Louvre 3452, 7/7



e P O Hor 28, 15



P P Berlin 3115, D/3



consisting of *syf sntr ḥsmn ḥmḏ* "cedar oil, incense, natron, & salt"

in compounds/phrases

ḥr pḥr(.t)[∞] "to make a remedy"
= EG 139

= "to make/use a remedy" *Wb* 1, 549/4-5

w. extended meaning

"to use a remedy"

in phrase

hrw n ḥr pḥr(.t) "day of making medicaments" (P P Turin 2141, 4-5)

pḥr.t r ʿrd snf "medicament to stop blood" (R P Magical vo, 5/1)

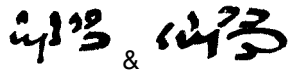
pḥr.t ḥw=s mtrē.w r pḏ šn "a remedy which is right for the disease" (R P Leiden 384 vo, 1*/4 & *passim*)


pḥr.(wt) n lg "prescriptions for (lit., of) healing (lit., stopping)"
in phrases


pḥr.t (n) rkē ryty "medicament (of/for) curing a *ryty*-abscess" (R P Vienna 6257, 16/1)

pḥr.(wt) n lg šny "remedies for (lit., "of") healing illness" (P P Insinger 32, 12)
in phrase

pḥr.t n rkē šny nb n pḏ pḥw "prescription for recovering from every illness of the
rectal passage" (R P Vienna 6257, 16/11)


e₁P P Insinger, 18/9  &

e₁P O Hor 28, 16 

P P Turin 2141, 5 

e₁ 

P P 'Onch, 17/7 

e₁P P Berlin 23618, x+1 

R P Krall, 2/12 

phr.t (n) p3 hrw tp "medicament of the first day" (P P Apis vo, 1/14, & 2a/1)
phr.t nt h_{mm} "hot medicament" (P P Apis vo, 1/13, & *passim*)
 var.
phr.t h_{m.t} (P P Insinger, 18/9)
phr.t h_{hl} "(the) medicine penetrates" (EG 396 [= R P Magical vo, 6/6-7])
phr.t n šny (n) ĩt.t "medicament for (lit., "of") a disease of the womb" (R P Vienna 6257, 12/27)
phr.t nt qbh "cold medicament" (P P Apis vo, 1/14, & *passim*)
phr.t (n) p3 tp (n) p3 hrw mh-12 "medicament for (lit., "of") the head (area) of the 12th day"
 (P P Apis vo, 1/14 & 17)
phr.t (n) thy "remedy for (lit., "of") an illness(?)" (P P Bib Nat 215 vo, c/3-4 [so Sp., *Dem. Chron.* (1914) p. 30, n. 4, w. ?])
 hwy (t3) **phr.t** "to apply (the) medication" (P P Berlin 3115D, 3; P P Apis vo, 2b/7)
 ĩ **phr** "to take a prescription" (EG 139 & 666)

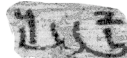



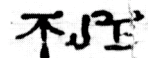
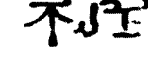
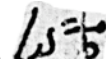

phl v.t. "to encircle, go around"; see under *phr*, above

ph_t[∞] v.it. "to bend, fall down"
 = EG 139
 < *phd* "to hang down, throw down, be thrown down" *WB* 1, 544; Meeks, *Année*, 1 (1980)

137, #77.1474; *Année*, 3 (1982) 101, #79.1028

~ *pth* "to throw down" *Wb* 1, 565-66; Meeks, *Année*, 1 (1980) 141, #77.1521;
Année, 3 (1982) 104, #79.1060; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 382

= πωϚΤ *CD* 283a, ČED 132, *KHWb* 158 & 533, *DELIC* 167b

P P 'Onch, 24/3 

 R P Louvre 3229, 5/23 

 R P Louvre 3229, 5/27 (& 5/25) 

 R P Louvre 3229, 4/9 


var.

pht

"to pour"

= $\pi\omega\zeta\tau$ CD 283b, *KHWb* 158

vs. EG 139, who trans. "to spread out," & Bresciani, *Kampf* (1964), who trans. "to turn back"
or trans. "to be thrown down," as Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 220, n. 1133

w. extended meaning

"to be overthrown"

see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 99, n. b

phty[∞]

n.f. meaning uncertain, "reward, bonus(?)"

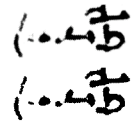
so Ray, *Hor* (1976) p. 82, n. p

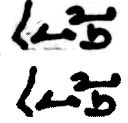
pht

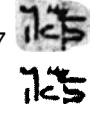
n. a type of cloth (?)

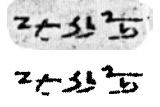
so Quack, *Enchoria* 21 (1994) 190, n. to vo, 1/10

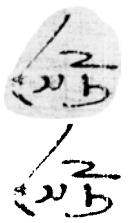
vs. Vos, *Apis* (1993) p. 120, n. 5, who read *qn*


R P Louvre 3229, 5/27 

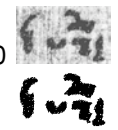
R P Louvre 3229, 5/28 

R P Vienna 6257, 6/37 

R P Krall, 9/18 

R P BM 10588, 7/9 

P O Hor 21 vo, 6 

P P Apis vo, 1/10 

Ps[∞] GN "Abshay" in the Fayyum; var. of *Pšy-šy*, above

psy

v.t. "to cook"

= EG 139

= *psī Wb* 1, 551-52; Meeks, *Année*, 1 (1980) 138, #77.1482; *Année*, 2 (1981) 142, #78.1510; *Année*, 3 (1982) 102, #79.1034; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 370

= **πICE CD** 273a, **ČED** 129, **KHWb** 153, **DELC** 164b

for discussion of this word in pre-Demotic texts, see Verhoeven, *Grillen, Kochen* (1984) pp. 85-140

abbreviated writing

= *Wb* 1, 551

R P Vienna 6257, 9/6 (& *passim*)

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *hmm* "hot" (= EG 380-81)

vs. EG 139, who took brazier-det. of *šn^c* "bakery" as abbrev. writing of *psy*; see *šn^c*, below

so Quack (pers. comm.)

R P Vienna 6257, 11/24

vs. Reymond, *Medical* (1977), who took as late writing of *ḥqr* "to be hungry" (EG 334)

in compounds

īrp n psy "cooked wine" (R P Carlsberg 14, a/8)

ᶜ.wy (n) psy "bakery" (EG 139)

in compound

Ḷmr ᶜ.wy psy "baker" reread *šn^c* "baker"; see below

ᶜq psy "baked bread"; see under *ᶜq* "ration," above

mw psy "boiled water" (R P Vienna 6257, 9/27)

rhṯ psy "laundryman who uses heated water"; see under *rhṯ* "laundryman," below

ḥmt psy "cooked copper" (R P Vienna 6257, 9/6 & 9, 16/2)

ky n psy "manner of cooking" (R P Harper, 5/8; Thissen, *Harfensp.* [1992] translated "Kochkunst")

tby psy "baked brick"; see under *tb* "brick," below

(psy[∞]) n.m. "baking, heating"

E P Berlin 13582, 3



vs. de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 113, n. 15, 1, who read *hbs(?)* "torch(?)"

P P Berlin 3115A, 2/15

psymytsy[∞] n. m. "white lead"

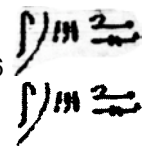
= ψιμύθειον LSJ 2024b
see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 222

e₃R P Magical vo, 6/2 ◦ III 4 III 3 III 4

Psyr[∞] MN

for? *p3 sr* "the prince" (EG 441)

R P Louvre 3229, 2/6

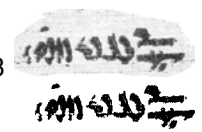


Psmṯk RN "Psammetichus"; see under *mṯk* "mixed wine," below

psh v.t. "to bite"; see under *phs*, above

psṯ^cy.t[∞] n.f. meaning uncertain, a type of jug(?)
for discussion, see Vos, *Apis* (1993) p. 186, n. 1 to 5/33

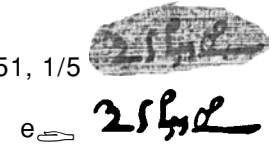
P P Apis, 5/33



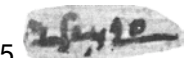
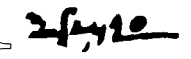
psd[∞] n.m. "spine"

= *Wb* 1, 556/1-9; Meeks, *Année*, 1 (1980) 139, #77.1497; *Année*, 2 (1981) 143, #78.1522; *Année*, 3 (1982) 102-3, #79.1044; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 373


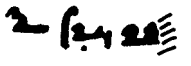
R P Berlin 8351, 1/5



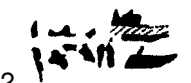
for discussion of writing, id. w. *psd.t* "ennead," see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 59, n. a to l. 8

R P Louvre 10607, 5 
e 


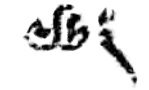
var.

R P Louvre 10605, 1/4 
e 

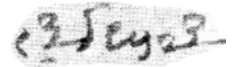

pts.w
= *pds.w* *Wb* 1, 567/1

e P P Berlin 23551, x+12 

psd.t n.f. "ennead"

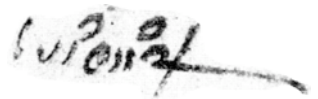
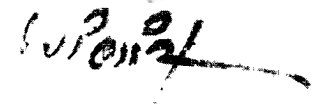
P P Berlin 13603, 4/16 


= EG 140
= *Wb* 1, 559; Meeks, *Année*, 1 (1980) 139, #77.1501; *Année*, 2 (1981) 143-44, #78.1528;
Année, 3 (1982) 103, #79.1047; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 375-77

R P Harkness, 2/21 




for reading *psd.t* vs. \emptyset *psd.t ntr.w*, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 59, n. a to l. 8, who noted writing of *psd* "spine" w. same group as *psd.t* "ennead"; earlier discussions cited there

for reading, see Zauzich, *Enchoria* 8/2 (1978) 96

P O Hor 18 vo, 13 


vs. Ray, *Hor* (1976), who read *Shm.t* (= EG 455 & below)

vs. Thissen, *Graff. Med. Habu* (1989) p. 26, n. 5 to l. 6, citing Zauzich, who read n^3 *ntr.w=f* as error for *psd.t=f*

P G MH 44, 6 
e 

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *psd.t ntr.w*

R P Vienna 6319, 3/31

R P Vienna 6343, 2/11

in compounds/phrases

Pr-psd.t(?) "House of the Ennead(?)" ; see above

psd.t 2.t "two enneads" (R P Harkness, 2/23; see M. Smith, *P. BM. 10507* [1987] p. 95, n. b to l. 16, & *P. Harkness* [2005] p. 148, n. c to l. 23)

= *psd.ty Wb* 1, 559/14

for exx. of two enneads, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 95, n. b to l. 16

psd.t ʿ3(.t) "great ennead"

in phrases

psd.t ʿ3(.t) n Wsṯr "great ennead of Osiris" (R P Harkness, 6/20; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 248, n. d to l. 20)

psd.t ʿ3(.t) t3 psd.t ndse.t "great & small enneads" (EG 140 & R P Harkness, 4/7) in phrase

psd.t ʿ3.t nds(.t) n Rʿ "great & small enneads of Re" (P O Hor 18 vo, 13)

for exx. of great & small enneads, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 95, n. b to l. 16

psd.t (n) p3 wr ʿ3 ṯmnt "ennead of the great chief of the west" (R P BM 10507, 9/18;

R P Harkness, 2/34)

psd.t ʿf "his ennead" (R P Tebt Botti 3, 1)

= EG 140 but only as Early

in phrase

Hr Mḥn nsw(.t) ntr.w p3 ntr ʿ3 ḥnʿ psd.t ʿf "Horus of Hierakonpolis, king of the gods,

the great god, together w. his ennead" (P G MH 44, 6)

psd.t ndsʿe1[.t] "small ennead" (R P Vienna 6319, 3/31)

in compounds

see under *psd.t ʿ3(.t)* "great ennead," above

ḥq ʿps1d.t "ruler of the ʿen1nead" epithet of Osiris (R P Berlin 6750, 5/2)

= *Wb* 3, 172/1

šmsw (n t3) psd.t "followers of the ennead" (R P BM 10507, 7/12; R P Harkness, 2/27-28)

psdntyw[∞]n. "new moon day"

= *Wb* 1, 559; Meeks, *Année*, 1 (1980) 139, #77.1502; *Année*, 2 (1981) 144, #78.1529;

? O MH 4304, 10

Année, 3 (1982) 103, #79.1048; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 373-74
so Lichtheim, *OMH* (1957)

pš

v.t. "to divide"

= EG 140

= *pšš Wb* 1, 553-54; Meeks, *Année*, 1 (1980) 138, #77.1489; *Année*, 2 (1981) 143,
#78.1517; *Année*, 3 (1982) 102, #79.1039; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 371

= **πωϥ** CD 277a, *ČED* 130, *KHWb* 155, *DELC* 166b

w. extended meaning

"to divide (1 number by [*r-ḥr*] another)"[∞]

note that at P P Cairo 89127≈ vo, J/5, the scribe omitted *pš*

in compounds/phrases

iry(.w) pš "partner(s), co-heir(s)"; see under *iry* "companion," above
(*n*) *wš (n) pš* "undivided"; see under *wš* "emptiness, hole, lack," above

pš=i irm=k "I have shared with you" (EG 140)

pš r "to divide between (heirs)" (EG 140); see Pestman, *ADL* (1987) pp. 67-68

pš T3.wy "divider of the Two Lands" epithet of Memphis; see under *inb* "wall," above

hrw (n) pš "day of dividing" (P P Berlin 3118, 19; P O BM 26206, 6)
in phrase

hrw (n) pš n3 šty.w "day of dividing the income" (P O BM 25477, 6)

ḥbr (n) pš "partner" (EG 354 [= E P Loeb 41, 2]; var. *ḥbr n pš* EG 140)

sh (n) pš "division document" (EG 140)
in compound

sh (n) tny.t pš (EG 638 & P P Dublin 1660, 7)

tny.t pš "half share, division"; see under *tny.t* "share," below

P P Cairo 89127≈, G/8 (& G/16)

e 


(pš(.t)) n.f. "division, half"

= EG 140

= *pšš.t Wb* 1, 554; Meeks, *Année*, 1 (1980) 138, #77.1491; *Année*, 2 (1981) 143,

#78.1518; *Année*, 3 (1982) 102, #79.1040; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 372

= **πλωε** CD 278a, *ČED* 131, *KHWb* 155, *DELC* 166b
for etymology, see Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 230

P P Rendell, 5 (& *passim*)









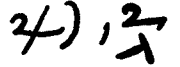
P P Louvre 9415, 11






P P Moscow 123, 3 (& *passim*) 




P P SI, 4 337, 16 




e \Rightarrow P/R O Berlin 6477, 9 



e \Rightarrow P O Leiden 414, 5 



var.

pšy(.t)

P P Berlin 13603, 4/3 


P P Brook 37.1802, 15 


P P Cairo 89127[≈], E/19 
e \Rightarrow 

P P SI 4 358, 27 
e \Rightarrow 

P P Tebt 227 vo, 3 (& 4)

R P Vienna 6257, 15/6

e R P Berlin 165A, 2

pšpš[∞]
MSWb 7, 89
or? just dittography

in compound

pš(.t) n pr "half-house, division of a house"

in phrase *pš(.t) n pr n pšy^c.wy nt qt ...* "half-house of this house which is built ..."
see Jasnow in Hughes & Jasnow, *Hawara* (1997) p. 67, n. D
or? read *pš(.t)* w. extra house-det.

P P Rendell, 2

pšy(.t) n.f. "division, half"; var. of *pš.t*, preceding

pš T3.wy "divider of the Two Lands" epithet of Memphis; see under *inb* "wall," above

pšpš[∞] n.f. "division, half"; see under *pš.t*, above

pšn[∞] v.t. "to invade, penetrate"
= EG 140, but reference is R P. Berlin 8345, 3/14 (not 13)
< "to split, crack" *Wb* 1, 560/3-7; Meeks, *Année*, 1 (1980) 139, #77.1504; *Année*, 3 (1982) 103, #79.1050

w. extended meaning

"to appoint to office"

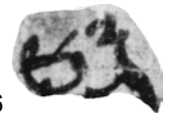
= EG 140

P P Spieg, 15/10

= **πωων** "to ordain to office, serve" as priest *CD* 278b, *ČED* 131, *KHWb* 155, *DELIC* 166b vs. Klasens, *BiOr* 13 (1956) 222, n. to p. 140, following Stricker, *OMRO* 29 (1948) 81, who trans. "to care for" for "to penetrate" > "to induct," cf. *bs Wb* 1, 473/1-18; Meeks, *Année*, 1 (1980) 122, #77.1308; *Année*, 2 (1981) 128, #78.1358; *Année*, 3 (1982) 91, #79.0928; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 330-31
var.

"to charge (someone) with a responsibility" (?)

E/P P Berlin 23611, 6



E/P P Berlin 15807, 1



- pq(e)** v.t. "to break, divide, tear, separate"; see under *pk*, below
- pq** n. "thin sheet, strip"; var. of *pk* "fragment" (*EG* 141)
- pq** GN sacred district in Abydos; see *W-pq* under *w* "region, territory, toparchy," above
- pqy** v.it. "to be light, thin"
< *p3q* "to be thin, fine, scanty" *Wb* 1, 499; Meeks, *Année*, 1 (1980) 127, #77.1367
= **πλ(λ)κε** "to be light, thin" *CD* 261a, *ČED* 125, *KHWb* 145, *DELIC* 159b
see also Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 126 & 601-2, n. 567

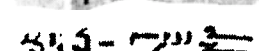
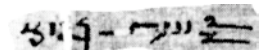
in compound

pqy n ḥ3t[∞] "rashness, recklessness"

= *EG* 141, but vs. trans. "fainthearted"

~ **πλκενητ** "to be faint of heart, discouraged" *CD* 261a, *ČED* 125, *KHWb* 145, *DELIC* 159b (all under **πλ(λ)κε** "to be light, thin")
~ *p3q ḥb* "to long for" (lit., "to be light of heart") *Wb* 1, 499/7
so Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 216, n. 70; Bresciani, *Kampf* (1964) p. 119, n. to 12/20; Klasens, *BiOr* 13 (1956) 222, n. to p. 141, following Stricker, *OMRO* 35 (1954) 57, n. 46, who suggested literal meaning "tenderheartedness"

R P Krall, 12/20



for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 269-70, n. 1475

var.

pke ḥ3t[∞] "rash person"

vs. Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 216, n. 70, who trans. "chatterbox," following Volten, *Dem. Weisheits.* (1941) p. 86

vs. Lexa, *P. Insinger* (1926), who trans. "fainthearted"

e P P Insinger, 22/22

Pqyl[∞] RN name (or title) of a Meroitic ruler

= Meroitic *pqr* "royal crown prince" who ruled semi-independently in lower Nubia for discussion of *pqr*, see Millet, *Meroitic Nubia* (1968) pp. 39-41; Hofmann, *ZDMGS* 3/2 (1977) 1400-9 in regnal year dates

var.

? O Argin, 1

Pqly

? O Argin vo, 1

Pqly RN name (or title) of a Meroitic ruler; see preceding

pk GN sacred district in Abydos (EG 141); see *W-pk* under *w* "region, territory, toparchy," above

pk in compound *pke* ḥ3t "rashness" (EG 141, but vs. trans. "fainthearted," & under *pky* "to be light, thin," above)

pk[∞] v.t. "to break, divide, tear, separate"

= EG 141

= *pg*3 "to open, spread" *Wb* 1, 562/1-7; Meeks, *Année*, 1 (1980) 140, #77.1509; *Année*, 2 (1981) 144, #78.1532; *Année*, 3 (1982) 103, #79.1052; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 377

= πωδε CD 285b, ČED 133, *KHWb* 159, *DELC* 168a

for etymology, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 223 & 230

var.

pgy "to rend (clothing)"

var.

pq

vs. Tait, *Tebtunis* (1977) p. 55, n. h, who read *phr* "to enchant"

pqe

(pk(e)[∞]) n.f. "fragment, (broken) piece"
 = EG 141
 = *pgʒ* pieces of wood *Wb* 1, 563/6, as *ČED* 133
 = *πoδe* *CD* 286a, *ČED* 133, *KHWb* 159 & 533, *DELIC* 168b
 >? קֶרֶק/קֶרֶק see Grelot, *Revue Biblique* 78 (1971) 529
 see also Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 223

N.B. hand copy is not a facsimile

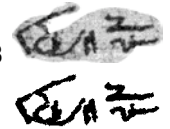
var.

?; "fractionation" (?)

for discussion, see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) pp. 34-35; Lüddeckens, *Enchoria* 6 (1976) 152-53

"sherds" (?)

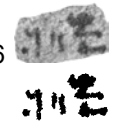
P P 'Onch, 10/13



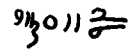
R P Tebt Tait 15, 7



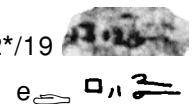
R O Thompson 31, 6



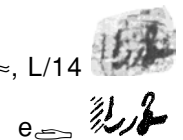
e_⇒R P Magical vo, 3/18




R P Leiden 384 vo, 2*/19


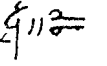


P P Cairo 89127[≈], L/14



R P Vienna 6257, 4/2 

"strip"
in phrase
pkē.t *n šr bne.t* (*ḥwt*) "strip of (wild) palm fiber"

e 
R P Magical, 21/12 (& *passim*) 


pkȳ

vs. Bresciani, *Kampf* (1964), & Hoffmann, *Kampf* (1996), who took as var. of *pk.t*
"mourning linen" (= EG 141 & below)

R P Krall, 4/12 


pkȳ of animals, perhaps "joints"

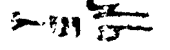
for discussion, see Tait, *Tebtunis* (1977) pp. 40-41, n. c


R P Tebt Tait 10, x+4 (& x+3)

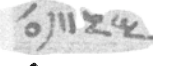
in phrases

ḥ n pk[y] "bull in joints" (R P Tebt Tait 10, x+3)

ḥpt n pkȳ "bird in joints" (R P Tebt Tait 10, x+4)

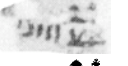


pgȳ[.w]


R P Vienna 6343, 4/9

in

reread *ḥgy* "stonemason" (var. of *ḥky* EG 12 & above)
vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. "small cult objects"

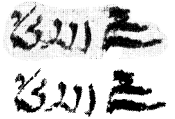

R P Vienna 6319? (= ed's 6319, 8), x+12



in compound

pkē n nb "piece of gold" (R P Leiden 384 vo, 2*/19)

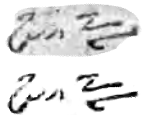
∅pk in
 reread *pks(.t)* "spittle," below
 not trans. by Williams, *Studies Hughes* (1976) p. 269, n. j

P P Louvre 2380 vo, 1/11 

pk.t n.f. "fine linen, mourning linen"
 = EG 141
 = *p3q.t Wb* 1, 499/11-15; Meeks, *Année*, 1 (1980) 127, #77.1371; *Année*, 2 (1981) 134, #78.1421; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 345

var.

pky

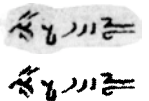
R P Harkness, 3/31 

in
 retrans. "fragments" as var. of *pk(e)*, above
 vs. Bresciani, *Kampf* (1964), & Hoffmann, *Kampf* (1996)

R P Krall, 4/12 

in compounds/phrases
wnh=f t t pky "He will clothe you (with) linen" (R P Harkness, 3/31)

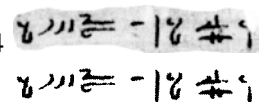
pky sp-2[∞] "very fine linen"

R P Krall, 5/4 

for discussion of intensifying meaning of *sp-2*, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 163, n. 725

in phrase
hbs.w n pky sp sn "clothing of mourning linen" (R P Krall, 5/4)

hbs.w n pky

R P Krall, 5/4 

in phrase
hbs.w n pky sp sn "clothing of mourning linen" (R P Krall, 5/4; for discussion of intensifying meaning of *sp-2*, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 163, n. 725)

var.

ḥbs pgy "mourning clothes"

E P Saq 1, 9/15

hr pk.t "wearing mourning clothes" (EG 141)*t pk.t* "to put on mourning clothes" (EG 141)

- pke** in compound *pke ḥṣt* "rash person"; see under *pgy* "to be light, thin," above
- pke(.t)** n.f. "strip"; see under *pk(e)* "fragment, (broken) piece," above
- pky** GN sacred district in Abydos (EG 141); see *W-pky* under *w* "region, territory, toparchy," above
- pky** n.f. "piece, fragment; (animal) joints"; see under *pk(e)*, above
- pky** n.f. "fine linen, mourning linen"; var. of *pk.t*, above
- pkṛṣ** GN sacred district in Abydos; see *W-pkṛṣ* under *w* "region, territory, toparchy," above
- pks(.t)[∞]** n.f. "spittle"
= EG 141
= *pgs* (< *pśg*) *Wb* 1, 555/15; Meeks, *Année*, 1 (1980) 139, #77.1495
= **πΔΟϞ** *CD* 286b, *ČED* 133, *KHWb* 159, *DELC* 168b
see also Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 230

vs. Williams, *Studies Hughes* (1976) p. 269, n. j, who read $\emptyset pk$ w/out trans.

P P Louvre 2380 vo, 1/11

- pgṣ.t** n. "linen"; var. of *pk.t* (EG 141)
- pgy** v.t. "to rend (clothing)"; see under *pk* "to break, divide, tear, separate," above
- pgy** n.f. "piece, fragment"; see under *pk(e)*, above
- pgy** n.f. "fine linen, mourning linen"; var. of *pk.t*, above

pgwt(?) in compound *ʒh.w pgwt(?)* a type of field(?); see under *ʒh* "field, agricultural land," above

pt v.it. "to run" (EG 141)
in compounds/phrases
pt r "to run towards" (EG 141)
pt r-bnr hr-dr.t "to flee before" (EG 644)
pt hʒ.t "to run/flee before" (EG 141)
pt hr tʒ my.t "to run/flee on the road" (EG 141)

pt n.f. "knee, foot" (EG 142)

pty.t[∞] n.f. "bow"
= EG 142 [= R P Mythus, 9/6]
= *pd.t Wb* 1, 569-70; Meeks, *Année*, 1 (1980) 142, #77.1529; *Année*, 2 (1981) 146, #78.1554;
Année, 3 (1982) 105, #79.1067; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 385
= **ⲡⲧⲈ** CD 276a, *ČED* 130, *KHWb* 154, *DELC* 165a
see also Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 122 & 463, n. 123

in compound

hry pyt "chief of bowmen"
= *hry pd.t Wb* 1, 571/1-5
see Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 30, n. to l. 8, who suggested that title may also occur
in Meroitic as *arptē* (Griffith, *Meroitic Inscriptions* [1912] #91c, 2)

e_⊃R G Dakka 30, 8

Ptylwmys RN "Ptolemy"; see under *Ptl(w)m(y)s*, below

Pṭwrm(y)s RN "Ptolemy"; see under *Ptl(w)m(y)s*, below

Ptwlm(y)s RN "Ptolemy"; see under *Ptl(w)m(y)s*, below

ptn(?)[∞] n. meaning uncertain, a type of liquid (?)
so Zauzich, *Äg. Handschr.* (1971)
in phrase *hn ṛrp 5 ptn(?) hn 3* "5 hin-measures of wine, 3 hin-measures of —"

e_⊃P P Berlin 15529 vo, 16

ptr[∞] n.m. "enclosure"; "arena"(?) or "observation point"(?) Theban geographic location

= *ptr.t* "arena, battlefield" *Wb* 1, 565/6; Meeks, *Année*, 2 (1981) 145, #78.1540; *ptri* "arena, battlefield"
Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 381
for discussion, see Andrews, *Ptolemaic Legal Texts* (1990) pp. 86-87, n. 12

var.

n.pl.

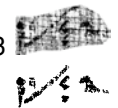
P P BM 10387, 3



P P BM 10407, 4



P P BM 10386, 3



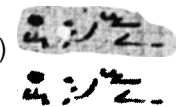
P̄trwmys[∞] GN "Ptolemais"; var. of *Ptl(w)m(y)s*, below

P̄trm(y)s RN "Ptolemy"; see under *Ptl(w)m(y)s*, below

ptrḥ(?)[∞] n. meaning uncertain, a type of grain(?)

= Charpentier, *Botanique* (1981) §481
vs. Reymond, *Medical* (1976) Pharm. #64, who trans. "poterion"
= ποτίρριον "goat's thorn, Astragalus Poterium" LSJ 1455a

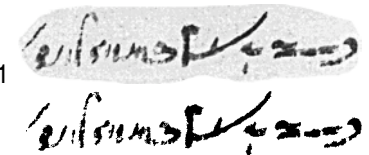
⌘ R P Vienna 6257, 5/14 (& ? 4/11)



Ptl(w)m(y)s RN "Ptolemy"

= Πτολεμαῖος LSJ 1548b
for PN, see *Demot. Nb.*, 1/7 (1987) 486-87
for origin & var. of name, see Masson, *ZPE* 98 (1993) 157-67

P P Turin 6081, 1

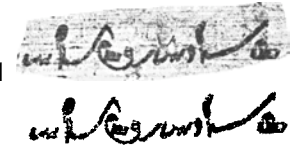


var.

Pr(w)ms

in RN *Pr-ε3 Prwms s3 Prwms*

P P Sorbonne 1196, 1



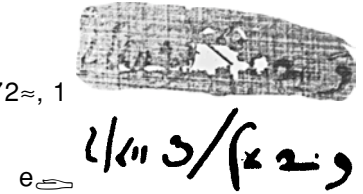
Ptylwmys

P P Lille 29, 27 (bis)



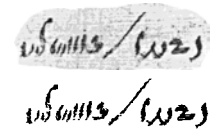
Pt(w)rm(y)s

P P Berlin 3172, 1



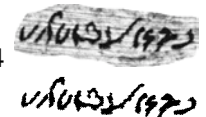
Pt̄(w)rm(y)s

P P Phila 14, 1



Pt(w)lm(y)s

P P BM 10589, 14



Pt̄(w)lm(y)s

P P Lille 55B, 2




Ptr(w)m(y)s


e P G Aswan 43, 1



Pṯr(w)m(y)s

e P P Berlin 13529, 1 

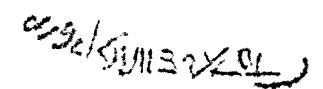
Pṯl(w)m(y)s

P P Lille 58B, 2 



Pṯlḥmys[∞]

P Bowl Berlin 31299 



in phrase

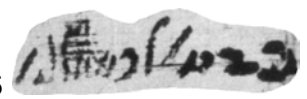
w^cb **Pṯlwm[ys ...]** p³ swtr "priest of Ptolem[...], the savior" (P P Heid 767g, x+1-x+2)
 N.B. RN & epithets in titularies regularly not included

Pṯlḥmys RN "Ptolemy"; see under *Pṯl(w)m(y)s*, preceding

Pṯlwmys[∞] GN "Ptolemais" modern El-Manshāh in Upper Egypt; official capital city of Thebaid in Ptolemaic period
 = Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 150; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 39*-40*, #353C
 = Πτολεμαῖς ἡ Ἐρμείου Calderini, *Dizionario*, 4/3 (1986) 210-11
 see P³-sy GN, above
 for RN *Pṯlwmys*, see above; for GNs *Pṯl(w)mys*, see following

var.

Pṯrwmys

P P Berlin 23562, 5 



in title

ḥm-ntr Hnm n Pr-sy n Pṯrwmys "prophet of Khnum in Psoi, (i.e.,) in Ptolemais

Ptlwmys[∞] GN "Akko" in Syria, renamed Ptolemais by Ptolemy II

P P Berlin 13381[≈], 18

for discussion, see Clarysse & Winnicki in Van 't Dack et al., *War of Sceptres* (1989) pp. 58-60 vs. Kaplony-Heckel, *Fs. Berl. Mus.* (1974) p. 298, n. kk, who took as location in the Fayyum for GN *Pṯrwmys*, var. of *Pṯlwmys*, see preceding

in compound

bwꜣ(.t) n Ptlwmys "elevated land of Ptolemais"

Ptlmys[∞] GN in Oxyrhynchite nome

R O Pisa 567 conc, 1-2

for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 15 (1987) 171, #9 vs. Bresciani, *EVO* 3 (1980) 149, who took as PN

in compound

rmṯ Ptlmys "man of Ptolemais"

Ptlm(y)s RN "Ptolemy"; see under *Ptl(w)m(y)s*, above

Pth DN "Ptah"

E P OI 17481, 1

= EG 142

= *Wb* 1, 565/9; Meeks, *Année*, 1 (1980) 141, #77.1519; *Année*, 3 (1982) 104, #79.1059

= ΠΤΔϚ CD 277a (s.v. ΠΩΤϚ), ČED 130, *KHWb* 155 (s.v. ΠΩΤϚ), *DELC* 166a

= ΦΘ̂ Preisigke, *Wb. d. gr. Papyrusurk.*, 3 (1931) 394a

= Aram. 𐤐𐤕𐤁 (as DN & in PN) Spiegelberg, *Studien Nöldeke*, 2 (1906) 1105, #36, 1106, #42, & 1109, #76

for discussion & further refs., see Bresciani & Kamil, *Lett. Ar. Herm.* (1966) p. 375, n. to l. 2 see Sandman-Holmberg, *Ptah* (1946)

for discussion, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 156 & 652-53, n. 676

P P Berlin 13603, 4/19

in

reread *ỉr.t̄=ʷ* "eyes"; vs. Reymond, *Priestly Family* (1981)

in title

sh ỉr.t̄=ʷ "examining/audit(?) scribe"; see under *sh* "scribe," below

in compounds

w^cb.w (n) Pth "priests of Ptaḥ" (P O Ḥor 19, 15)

var.

w^cb.t Pth "priestess of Ptaḥ"

in phrase

sh̄m.t w^cb(.t) Pth šm^cy.t "lady, priestess of Ptaḥ & singer" (P S Ash 1971/18, 14)
or trans. "woman of the priest" (?)

in phrases

w^cb.w nt ^cq m-b̄ḫ Pth "priests who enter before Ptaḥ" (P O Ḥor 25, 6)*rm̄.w nt ^cy (n) ms hn n̄ḫ w^cb.w Pth* "elders among the priests of Ptaḥ" (P O Ḥor 19, 15)*wn Pth* "shrine opener of Ptaḥ" (P P Louvre 3266, 3)*by (n) Pth* "ba of Ptaḥ" (P O Ḥor 19, 6)*pr Pth* "temple domain of Ptaḥ" in Memphis= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 79

in phrases

— *rst̄ḫw Pr-Ws̄r-Ḥp* "— in the necropolis of the Serapeum"; see under *Pr-Ws̄r-Ḥp* "Serapeum," above*ḥ.t ntr* — "temple of the —" (P O Ḥor 23, 19)*Ḥ.t-Ḥr ḥnw.t* — "Ḥathor, mistress of —"; see under *Ḥ.t-Ḥr*, below*ḥry s̄st̄ n pr Pth* "overseer of secrets in the domain of Ptaḥ" (P S Vienna Kunst 82, 8)

in phrase

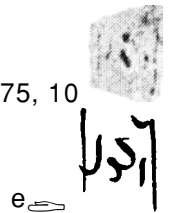
ḥry-s̄st̄ (n) pr Pth (n) rst̄ḫw "overseer of secrets of the temple of Ptaḥ in/of the necropolis"

in phrase

ỉt-ntr (ḥm-ntr) ḥry s̄st̄ pr Pth rst̄ḫw P̄ḫ-Ws̄r-Ḥp p̄ḫ Ws̄r Ḥsb Pr-(hn)-Ỉnp "god's father,
(prophet,) overseer of secrets of the temple of Ptaḥ in/of the necropolis, of the Serapeum,of the temple of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion" (P S Vienna Kunst 82, 17; var. spelling
& word order P S Vienna Kunst 82, 12-19)*pr-ḥd Pth* "treasury of Ptaḥ"

in phrases

P S BM 375, 10



- ḥd 3 pr-ḥd Pth hr*; see under *ḥl(.t)* "money penalty, fine," below
ḥd X n pr-ḥd n Pth wth "X silvers of the treasury of Ptaḥ, refined" (EG 142)
 in phrase
ḥd X n n3 tny.w (n) pr-ḥd n Pth wth (EG 336)
- ḥ.t-ntr Pth* "temple of Ptaḥ" (P P Barcelona 312, 1 [?]; so Bresciani, *Studia Papyrologica* 19 [1980])
 in phrase
 — *wr ḥt n n3 ntr.w dr[=w ...]* "—, great one, father of [al] the gods ..." (P P Berlin 13603, 4/8)
- ḥ.t-k3-Pth* GN chief temple of Ptaḥ in Memphis; see below
- ḥb n Pth* "festival of Ptaḥ"
 in phrase
hrw n ḥb n Pth "day of the festival of Ptaḥ" (P P Berlin 13603, 2/8)
- ḥm-ntr Pth* "prophet of Ptaḥ" (P S BM 391, 1; P S Vienna Kunst 82, 14)
 = φενπτάιος Pestman, *Choachytes* (1993) p. 440, n. 4 (w. def. art.)
 ≡ προφήτης Ἡφαίστου; see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 440, n. 4
 in title strings
- ḥm-ntr Pth wr ḥm* "prophet of Ptaḥ & chief artificer" (P S Vienna Kunst 82, 13)
 in title string
ḥm-ntr Pth stm wr ḥm "prophet, *sm*-priest, & chief artificer" titles of high priest of Ptaḥ
 (P S Vienna Kunst 125, 1)
- ḥm-ntr n Pth nb phḥf.t1* "prophet of Ptaḥ, lord of strength" (R S BM 184, 7)
 for discussion, see Quaegebeur, *Anc. Soc.* 3 (1972) 89, n. 54
- stm ḥt-ntr* — *w^cb n n3 ntr.w ḥ.t ḥnb-ḥd* "*sm*-priest, god's father, —, priest of the gods
 of the temple of White Wall" (P S Vienna Kunst 82, 2; P S BM 188, 7 [so Reymond, *Priestly Family* (1981)])
- ḥm.t ʿ3.t n Pth* "great wife of Ptaḥ" Memphite sacerdotal title (R S BM 184, 10)
- ḥtp-ntr (n) Pth* "temple property of Ptaḥ"; see under *ḥtp-ntr* "divine endowment" under *ḥtp*
 "offering," below
- ḥd X n pr-ḥd n Pth wth* "X silvers of the treasury of Ptaḥ, refined" (EG 142)
- ḥfth n Pth* "dromos of Ptaḥ"
 in phrase
ḥr — "upon the —" (EG 359)
- s3 Pth* "son of Ptaḥ"
 in phrases
ḥy-m-ḥtp (wr) s3 Pth (ʿ3) "Imḥotep, (the great,) the son of Ptaḥ, (the great one)";
 see under *ḥy-m-ḥtp*, above
- s3 wr n Pth ḥr-snfy* "greatest/eldest son of Ptaḥ who is south of his wall" (P O Hor 18 vo, 19)
- ḥm.t w^cb(.t) Pth šm^cy.t* "lady, priestess of Ptaḥ, & singer" (P S Ash 1971/18, 14)
 or trans. "woman of the priest"(?)

sh(.w) (n) **Pth** "scribe(s) of Ptaḥ" (P O Hor 19, 17)

in

reread *sh ṛ.t* "examining/audit(?) scribe"; see under *sh* "scribe," below vs. Reymond, *Priestly Family* (1981)

in phrases

sh p3 ṛnb Pth "scribe of the wall of Ptaḥ"; see under *ṛnb* "wall," above
sh ṛ.t Pth "examining/audit(?) scribe of Ptaḥ"; see under *sh* "scribe," below
sh Pth ṛrm 3rsn3 t3 mr-sn "scribe of Ptaḥ & Arsinoe Philadelphos"

in phrases

— *s3 3-nw nb s3 5-nw nb* "— & the entire 3rd phyle & entire 5th phyle" (P S Vienna Kunst 82, 6; so Reymond, *Priestly Family* [1981], but vs. her trans. "registered w.")

in phrases

— *n ḥ.t-ntr n Mn-nfr* "— in the temple of Memphis" (P S Ash 1971/18, 11; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

sh mdy(.t) ntr Pth ṛrm 3[rsn3 t3 mr-sn] "scribe of the divine book of Ptaḥ & A[rsinoe Philadelphos]" (P S Ash 1971/18, 12; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

var.

sh p3 md n Pth "scribe of the book of Ptaḥ" (P S Vienna Kunst 82, 6; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

sh Pth Ḥnty-Nwn n ḥ.t-ntr Pr-ḥnty-Nwn "scribe of Ptaḥ of Khenty-Nun in the temple of *Pr-ḥnty-Nwn*" (P S BM 377, 9)

šm^cy.t n Pth "singer of Ptaḥ" (R S BM 184, 9)

in phrase

šm^cy.t ḥy.t nfr.t n Pth "(the) musician & beautiful sistrum-player of Ptaḥ" (R S BM 184, 7)

šn^c Pth "baker of Ptaḥ" (P P Louvre 3266, 5)

grg (n) Pth "bed of Ptaḥ" (P P Apis, 4/17)

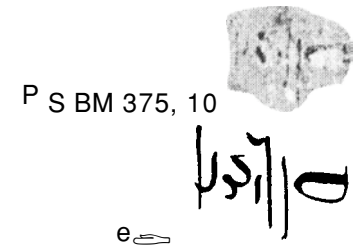
for discussion, see Vos, *Apis* (1993) p. 165, n. 2 to IV/17

m-qty Pth "like Ptaḥ" (EG 554)

T3-m3y(.t)-Pth GN "The Island of Ptaḥ"; see below

T3-m3y(.t)-ns-Pth GN "The Island Belonging to Ptaḥ"; see below

w. epithets



P S BM 375, 10

e

Pth *ỉr-snfy* "Ptaḥ who is south of his wall"; see under *ỉry-snfy* "south of his wall," above

Pth *wr ỉt n n3 ntr.w* "Ptaḥ, the great, father of the gods" (EG 142)
in phrase

ḥ.t-ntr — dr[≠w] "temple of Ptaḥ, the great, father of all the gods" (P P Berlin 13603, 4/8)

Pth *p3 nb ʿnh* "Ptaḥ, the lord of life" (R O Uppsala 1478, 8)
see Sandman-Holmberg, *Ptaḥ* (1946) p. 100

Pth *nb phḫ.t* "Ptaḥ, lord of strength"
in phrase

ḥm-ntr n Pth nb phḫ.t "prophet of Ptaḥ, lord of strength" (R S BM 184, 7)
for discussion, see Quaegebeur, *Anc. Soc.* 3 (1972) 89, n. 54

Pth *nt n 3gry* "Ptaḥ who is the earth god" (P P Berlin 13603, 2/8)

Pth *p3 nb ỉ3w.t nfr.t* "Ptaḥ, the lord of good old age" (P P Berlin 13603, 4/10)

Pth *nb qs.t nfr.t* "Ptaḥ, lord of a good burial" (EG 550 [= P P Berlin 13603, 4/10])

w. GN

Pth ... *nb ʿnh-T3.wy* "Ptaḥ, ..., lord of ʿnh-T3.wy" (R P Vienna 6321, 1)

Pth *nb Smn-m3 ʿ.t* "Ptaḥ, lord of *Smn-m3 ʿ.t*" (P S Cairo 31099, 14)

Pth *Hnty-Nwn* "Ptaḥ of *Hnty-Nwn*"
in phrase

sh — n ḥ.t-ntr Pr-ḥnty-Nwn "scribe of — in the temple of *Pr-ḥnty-Nwn*" (P S BM 377, 9)

in compound DNs

ỉy-m-ḥtp (wr) s3 Pth "Imḥotep, (the great,) the son of Ptaḥ"; see under *ỉy-m-ḥtp*, above

Pth-Skr-Wsỉr "Ptaḥ-Sokar-Osiris" (R P Turin 766A, 15)
cf. *Skr-Wsỉr* EG 468 & below

in phrase

— *p3 ntr ʿ3 (ḥr-ỉb ỉmnt) nb st3.t* "—, the great god (who resides in the west), lord of the crypt";
see under compound *nb st3.t* "lord of the crypt" under *st.t* "shrine, coffin, crypt," below


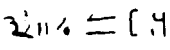
Pth-tny[∞] "Ptaḥ-tenen"

R P Harkness, 3/32

= *Pth-t3-tnn* Wb 5, 228/4

for discussion, see Schlögl, *Tatenen* (1980), & *LÄ*, 6 (1986) 238-40

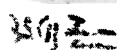

R P Harkness, 5/5

R O Stras 1338, 11 e 

w. epithets

Pth-tny wr ḫt ntr.w "Ptaḥ-tenen, the great, the father of the gods" (R P Harkness, 5/5-6)
in epithet string**Pth-tny ḫt ntr.w p3 Šy ʿ3 p3 Nwn nt hr p3 3st** "Ptaḥ-tenen, the father of the gods,
the great Shai, the primordial water which is under the ground"
in phrase**ḫyt n** — "(the) inspiration of —" (R O Stras 1338, 11-12)**ptḥ** v. "to carve" (EG 142 [= R P Magical, 14/17])**pts**[∞] n.f. "pill"~ *pts* a wooden object EG 142~ *pdś* "(wooden) chest" *Wb* 1, 566/13-15; Meeks, *Année*, 1 (1980) 141, #77.1522
= *pdś.t* "pill" *Wb* 1, 567/3; Meeks, *Année*, 2 (1981) 145, #78.1546< *pdś* "to flatten, crush" *Wb* 1, 566/16-19; Meeks, *Année*, 1 (1980) 141, #77.1523= **πΔΤϞ** "thing divided, split off, plank" *CD* 276b, *ČED* 130, *KHWb* 154, *DELC* 166a
(all s.v. **πΩΤϞ**)see also Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 230**pts.w** n. "spine"; see under *psd* "spine," above**ptgs-3s.t** n.m. "the-footprint-of-Isis plant"; see under *tkst* "footprint, step," below**ptḫ** v.it. "to run"; var. of *pt* (EG 141)**pd** v. "to love, long for" (EG 142 [= R P Mythus, 12/4])**pdḥ**[∞] v.t "to beat flat"

= "to spread out(?)" EG 142 [= R P Magical, 4/9]

= **πΩΔΘ** *CD* 285b, *ČED* 132, *KHWb* 158, *DELC* 168aP/R P Berlin 13602, 1 R P BM 10588, 4/9 